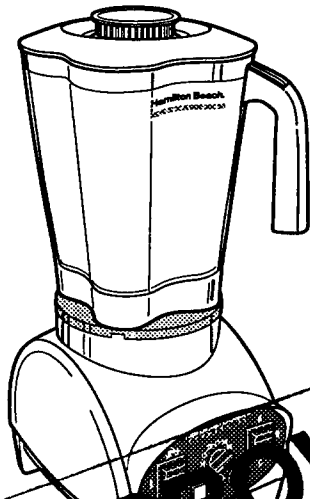


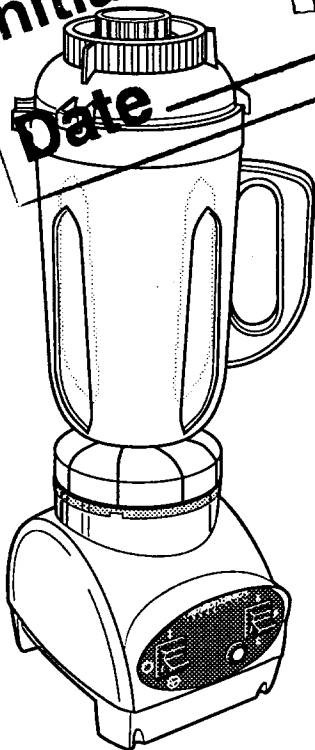
# Hamilton Beach. C O M M E R C I A L



**APPROVED**

Initials MF

Date 4/7/00



RECORD PRINT  
Issued On:

APR 11 2000

## Blender Operation Manual for Models

1C91500/1C91500-UK/1C91555/1C91555-UK/E91555 (page 2)

## Manuel d'utilisation du mélangeur pour modèles

1C91500/1C91555/E91555 (page 13)

## Manual de Funcionamiento de Batidoras Modelos

1C91500/1C91555/E91555 (página 24)

## Manual de Operação de Misturadores Modelos

1C91500/1C91555/E91555 (página 35)

## Manuale d'Uso del Frullatore Per i modelli

1C91500/1C91555/E91555 (pagina 46)

中文

型号:

1C91500/1C91555/E91555 (第 57 页)

## Bedienungsanleitung für Standmixermodelle

1C91500/1C91555/E91555 (Seite 68)

## Bruksanvisning för Blender för modeller

1C91500/1C91555/E91555 (Sida 79)

## Betjeningshåndbog for blandemaskinmodeller

1C91500/1C91555/E91555 (side 90)

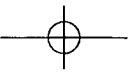
## Bruksanvisning for hurtigmikser for modeller

1C91500/1C91555/E91555 (side 100)

Μίξερ

Μοντέλα

1C91500/1C91555/E91555 (Σελίδα 112)



# Blender Safety

**IMPORTANT:** This operation manual should be reviewed with all equipment operators as part of your operator training program.

## **Your safety and the safety of others is very important.**

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will be preceded by the safety alert symbol and the word "DANGER" or "WARNING." These words mean:

**⚠ DANGER**

You will be killed or seriously injured if you don't follow instructions.

**⚠ WARNING**

You can be killed or seriously injured if you don't follow instructions.

All safety messages will identify the hazard, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

## Blender Safety

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING** – When using electrical appliances basic safety precautions should be followed, including the following:

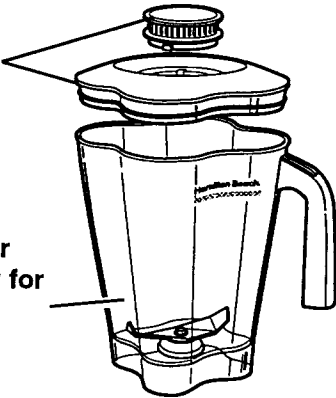
- Read the operation manual before using blender. Keep the manual handy.
  - **WARNING – THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED.**
  - Plug into a grounded outlet.
  - Do not use an adapter.
  - Do not use an extension cord.
  - To reduce risk of personal injury, unplug cord from outlet when not in use, and before putting on or taking off parts or doing any other servicing of the blender.
  - Do not store any kitchen utensils in the container since the blender would be damaged if inadvertently turned on.
  - To prevent possibility of serious personal injury, keep hands and utensils out of blender jar while operating blender. Always operate blender with jar cover in place.
  - Blades are sharp. Handle carefully.
  - Inspect jar and cutter assembly daily. Check cutter for wear, nicks, or broken blades. Replace jar and cutter assembly at least every 12 months.
  - Do not defeat the jar pad sensors.
  - Do not use outdoors.
  - Do not place in or near water or liquids.
  - To reduce risk of personal injury and to prevent damage to blender or jar and cutter assembly, DO NOT insert utensils into blender jar while operating blender.
  - Switch off the appliance before changing accessories or approaching parts which move in use.
  - This appliance is intended for short periods of operation, with a rated operating time of 3 minutes.
  - To prevent damage to blender, jar, or cutter assembly, DO NOT move or shake blender while in operation. If blending action stops during operation, turn blender OFF, remove jar from base, remove jar cover, and use a thin rubber spatula to push mixture towards cutters.
  - Do not submerge in liquids or wash the blender base in a dishwasher.
  - Do not spray the base with a high-pressure spray gun.
  - Disconnect power before cleaning.
  - Disconnect power before servicing.
  - To prevent burns from hot liquids splashing out of the jar, always remove the filler cap of the container cover before blending hot liquids.
  - Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner.
  - If the supply cord of this appliance is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similar qualified person. If fitted with a non-rewirable U.K. plug, the 13 amp fuse approved by ASTA to be B.S. 1362 must be used. If you need a replacement fuse carrier, it must be replaced by the same colour coded carrier with the same markings. Fuse covers and carriers can be obtained from approved service agents.
- IMPORTANT:** If the molded plug is cut off, dispose of it immediately. The plug is not rewirable and would cause a shock hazard if inserted into a socket.

– SAVE THESE INSTRUCTIONS –

# Parts and Features

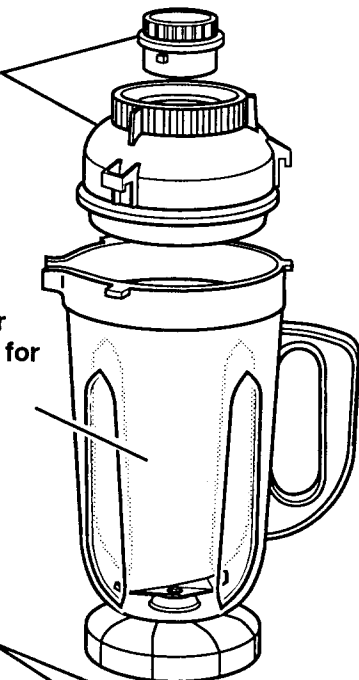
The parts and features for the 1G91500/1G91500-UK/1G91555/1G91555-UK/E91555 blenders are shown on this page. Become familiar with all parts and features before using your blender. Page references are included next to some features. Refer to those pages for more information about the feature. For questions, call Customer Service at 910-692-2223 or visit our web site at: ([www.commercial.hamiltonbeach.com](http://www.commercial.hamiltonbeach.com))

0.95 L jar cover/ filler cap



0.95 L jar and cutter assembly for model: 1G91555

1.9 L jar cover/ filler cap



1.9 L jar and cutter assembly for models: 1G91500

Jar pad sensors

Base

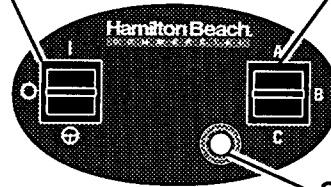
See control panels at right for a description of your model

## CONTROL PANEL FOR:

MODELS 1G91500/1G91500-UK

Power/Pulse switch (p. 5, 6)

Mode switch (p. 5, 6)



Operation/Status light (p. 5, 6)

MODELS 1G91555/1G91555-UK/E91555

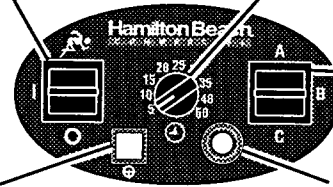
Power switch (p. 5, 8)

Time selector (p. 5, 8)

Pulse switch (p. 5, 8)

Mode switch (p. 5, 8)

Operation/Status light (p. 5, 8)



# Operating the Blender

Before operating the blender, read the Program Cycles section below to better understand this feature. Then, refer to the operating section that pertains to your blender model number for specific operating instructions for that model.

## Program Cycles

### Cycle Descriptions

The Mode switch on each of the 1G91500/1G91500-UK/1G91555/1G91555-UK/E91555 blenders allows you to select one of three program cycles:

- A (Four-step Cycle)
- B (Three-step Cycle)
- C (Slide-step Cycle)

Each cycle's speed fluctuates in a preprogrammed combination of pulses to blend a specific type of drink. See charts below.

To end a cycle, either set the Power switch to OFF (O) or momentarily press the Pulse switch. DO NOT remove the container while the unit is running. This will stop the unit, but it will also increase clutch wear.

You cannot change cycles while the unit is running by selecting a new cycle on the Mode switch.

**NOTE:** With all 3 program cycles, the blender speed starts slowly and increases gradually. This is normal.

### Cycle Applications

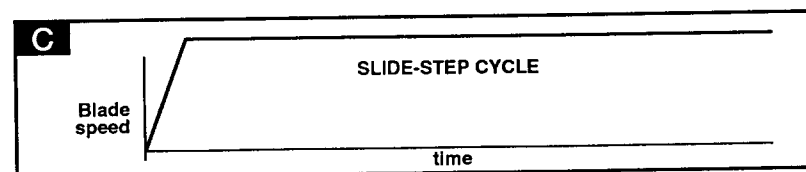
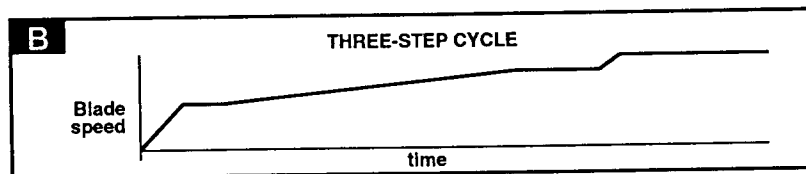
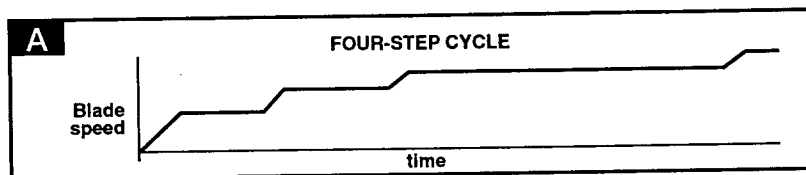
Each cycle has been designed to blend certain types of drinks or foods. Below is a suggested list of drinks and foods for each cycle; however, each cycle is not limited to this list:

**A (Four-step Cycle)** Example: Margaritas, Daiquiris, Iced Cappuccino, Granitas, Cocktails, Smoothies

**B (Three-step Cycle)** Example: Smoothies, Milk Shakes

**C (Slide-step Cycle)** Example: Salsas, Soups, Salad Dressings, Dips, Sauces

**NOTE:** You may wish to experiment with each cycle to determine the most effective blending cycle for commonly-made drinks.



## Operating the Blender

# Model 1G91500/1G91500-UK

### ⚠ WARNING



#### Electrical Shock Hazard

Plug into a grounded outlet.  
Do not use an adapter.  
Do not use an extension cord.  
Failure to follow these instructions  
can result in death, fire, or  
electrical shock.

### ⚠ WARNING



#### Cut Hazard

Always place cover on jar when  
blending.  
Do not put spoon or other utensils  
in jar when blending.  
Failure to follow these instructions  
can result in broken bones, cuts, or  
other injuries.

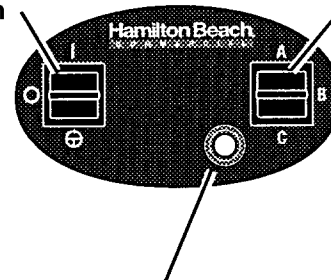
**NOTE:** Before you use the blender for the first time, wash the jar and cover/filler cap.

To operate the blender, proceed as follows:

1. Place the blender on a clean, dry surface, and then set the Power switch to Off.
2. Place the ingredients to be blended into the jar and place the cover and filler cap on the jar.
3. Plug the blender into an electric outlet.
4. Place the jar onto the base. Make sure it is securely seated. If the blender is on and the jar is not seated (Operation/Status light will be "yellow"), the jar pad sensors will not allow the blender to start.
5. If you wish to blend using a Program Cycle, complete parts "a" and "b" below. If you wish to blend using the Power switch Pulse position, complete part "c" below.
  - a. Set the Mode switch to the desired program cycle: A (Four-step), B (Three-step), or C (Slide-step). See page 5 for a description of the cycles.
  - b. Set the Power switch to Run to start the blender. When the blending is complete, set the Power switch to Off.

Power  
switch

Mode  
switch



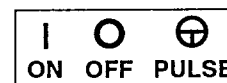
#### Operation/Status light:

**Yellow:** Unit on, jar not seated or in place

**Blinking Green:** Unit running

**Red:** Fault, see "Troubleshooting Guide"

- c. Press and hold the Power switch in the Pulse position. When the blending is complete, release the Power switch.
6. Pour the drink or food from the jar.
7. Clean the jar, cover, and filler cap as directed in "Cleaning the Blender."



## Operating the Blender

### Models 1G91555/1G91555-UK/E91555

#### ⚠ WARNING



##### Electrical Shock Hazard

Plug into a grounded outlet.  
Do not use an adapter.  
Do not use an extension cord.  
Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

#### ⚠ WARNING



##### Cut Hazard

Always place cover on jar when blending.  
Do not put spoon or other utensils in jar when blending.  
Failure to follow these instructions can result in broken bones, cuts, or other injuries.

**NOTE:** Before you use the blender for the first time, wash the jar and cover/filler cap.

To operate the blender, proceed as follows:

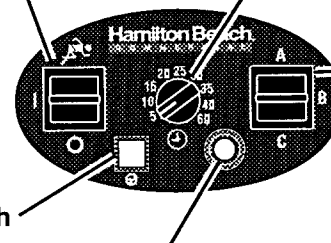
1. Place the blender on a clean, dry surface, and then set the Power switch to Off.
2. Place the ingredients to be blended into the jar and place the cover and filler cap onto the jar.
3. Plug the blender into an electric outlet.
4. Set the Mode switch to the desired program cycle: A (Four-step), B (Three-step), or C (Slide-step). See page 5 for a description of the cycles.
5. Place the Power switch to On. The Operation/Status light will be "yellow."
6. Place the jar on the base. Make sure it is securely seated (Operation/Status light will be "green"). If the jar is not seated (Operation/Status light will be "yellow"), the jar pad sensors will not allow the blender to start.
7. Set the Time control to the desired blending time from 5 to 60 seconds.
8. Set the Power switch to Start. The blender will start and the Operation/Status light will blink green. You can stop

Power switch

Time control

Pulse switch

Mode switch



##### Operation/Status light

**Yellow:** Unit on, jar not seated or in place  
**Green:** Jar in place, unit ready to run  
**Blinking Green:** Unit running  
**Red:** Fault, see "Troubleshooting Guide"

the blender by setting the Power switch to Off.

9. When the blending process is complete, set the Power switch to Off.
- NOTE:** If the drink is not finished, press the Pulse switch.
10. Pour the drink or food from the jar.
  11. Clean the jar, cover, and filler cap as directed in "Cleaning the Blender."



## Operating the Blender

# Special Blending Instructions

### Filling the jar

When filling the jar with ingredients follow these recommendations:

- Use a sufficient amount of liquid to ensure that the mixture is fluid and free-running at all times. Pour the liquid into the jar **FIRST**.
- Cut solid ingredients into pieces that are no bigger than a 2.5 cm cube.
- Never fill the jar with so many ingredients that the blender cannot process. Never fill the jar higher than the top graduation marking, and remember that the volume of the ingredients normally increases during processing.
- Always place the cover/filler cap on the jar when blending.

### Blending with ice

**NOTE:** Do not chop ice without liquid in the jar. The liquid helps feed the ice pieces into the cutter.

To make a frozen drink like frozen daiquiris, yogurt smoothies, iced cappuccino, or granitas:

1. Place the liquid into the jar.
2. Add small pieces of ice (similar to those made in most ice makers) to the liquid in batches.
3. Add additional ingredients (fruit, ice cream, etc.).
4. Blend until ice is desired size.

### Using the Filler Cap

Use the filler cap to add liquids to the jar while the unit is running. To remove the filler cap from the cover, turn the cap counterclockwise and pull up.

When making mayonnaise, add the oil last and add it slowly using the filler cap.

### Blending hot mixtures

**IMPORTANT:** To minimize the possibility of scalding, the following precautions **MUST** be observed:

- Blend only 0.24 liter at a time.
  - Always remove the filler cap from the cover of the container before blending hot mixtures.
  - Never stand with your face or hands directly over the jar when operating the blender.
1. Blend on cycle B (Three-step Cycle) until completely mixed. If more air is desired in the drink, stop blending, switch to cycle C, and continue blending.
  2. After cycle stabilizes/finishes pulsing, remove the cover from the jar to allow steam to escape.



# Caring for the Blender

## Cleaning the Blender

### ⚠ WARNING



#### Electrical Shock Hazard

Plug into a grounded outlet.  
Do not use an adapter.  
Do not use an extension cord.  
Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

### ⚠ WARNING



#### Cut Hazard

Always place cover on jar when blending.  
Do not put spoon or other utensils in jar when blending.  
Failure to follow these instructions can result in broken bones or cuts.

### Cleaning

The jar should be cleaned immediately AFTER EACH USE. The jar can be cleaned in the following manner:

1. Fill the jar half full with warm water, 50 degrees C (122 degrees F).
2. Add a drop of liquid detergent or 7.5 ml of detergent powder.
3. Place the cover/filler cap on the jar and blend on C cycle for 30 seconds.
4. Turn the blender off, and then rinse the jar and wipe down to dry. Do not disassemble the cutter assembly.
5. Wash the jar cover/filler cap in warm, soapy water. Rinse and let dry.
6. Unplug the blender.
7. Wipe down the blender base with a damp cloth.

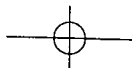
### Sanitizing

If the blender will not be used again within 1 hour, sanitize the container in the following manner:

1. After washing the jar, fill it with a cold chlorine-based sanitizing solution that has a minimum chlorine concentration of 100 parts per million. See recommended solution below.
2. Place the cover/filler cap on the jar and blend on C cycle for a minimum of 2 minutes.
3. Empty the jar but do not rinse.
4. Dry the jar by placing it on the blender base and turn the blender on C (Slide-step cycle) for 2 seconds.

#### Recommended Sanitizing Solution:

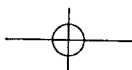
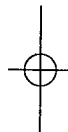
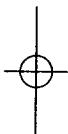
The sanitizing solution should consist of 15 ml of household bleach per 3.8 liters of clean, cool water (16° C, 60° F) mixed according to the instructions on the bleach. When using any other sanitizing solution, the sanitizing solution concentration should be tested using commercially available test strips and should indicate a concentration between 100 and 200 parts per million of bleach to water.



## Caring for the Blender

# Troubleshooting Guide

Problem . . .	Solution . . .
Operation/Status light lights red	<p>A system fault has been detected. Unplug unit for at least 5 seconds, and then plug unit back in. If light is still red, unplug unit for at least 6 minutes, and then plug unit back in. If light is still red, refer to "Requesting Assistance or Service."</p> <p>If Operation/Status light repeatedly lights red, refer to "Requesting Assistance or Service."</p>
Unit will not run	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check to see if unit is securely plugged into an electric outlet.</li> <li>• Check to see if operation light is illuminated when blender is On.</li> <li>• Check to see if the fuse for the electric outlet has blown or if a circuit breaker has tripped.</li> <li>• Jar is not securely seated on the base.</li> <li>• For UK models only, check to see if the power cord fuse has blown.</li> </ul>
Ingredients will not mix properly	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check to see if enough liquid has been added to the ingredients. Mixture should be fluid and free-running at all times.</li> <li>• Solid pieces are too large. Pieces should not exceed 2.5 cm (1") cubes.</li> <li>• Jar is too full. Do not fill past highest graduation marking.</li> <li>• Cutters are not sharp or are damaged. Inspect jar and cutter assembly daily. Replace jar and cutter assembly at least every 12 months or sooner if damaged.</li> </ul>
Operation/Status light lights yellow	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jar is not on blender base.</li> <li>• Jar is not securely seated on jar pad sensors.</li> </ul>



## Maintenance

Inspect the blender and its various parts and replace as follows:

Daily	Unplug the blender and remove the jar from the base, and then inspect the jar and cutter assembly for wear, nicks, or broken blades. Replace if necessary. See "Replacement Parts" below.
Weekly	Unplug the blender, and then inspect the power cord insulation and power plug for cracks. Refer to "Requesting Assistance or Service" for repair or replacement.
Yearly	Replace the jar and cutter assembly at least once a year. See "Replacement Parts" below.

**NOTE:** Do not operate this blender if it malfunctions or is dropped or damaged in any manner. Return blender to the nearest authorized service facility for examination, repair, or electrical or mechanical adjustment.

## Replacement Parts

Refer to "Requesting Assistance or Service" to order parts below.

Part Number . . .

Description . . .	Part Number . . .
0.95 L Polycarbonate jar and cutter assembly (includes cover/filler cap)	6126-91500
1.9 L Polycarbonate jar and cutter assembly (includes cover/filler cap)	6126-91515

# Product Warranty

This Warranty supercedes all other Product Warranties

This equipment is warranted against defects in materials or workmanship for two years from date of purchase.

During the warranty period this product will be repaired or replaced, at Hamilton Beach's option, at no cost to you.

In the event of a warranted product defect, please deliver or mail the product to the nearest authorized service center, which you can locate by calling our customer service number at **910-692-2223** or by looking in your local yellow pages for your nearest authorized Hamilton Beach Commercial Service Center.

This Warranty does not apply in cases of abuse, mishandling, or unauthorized repair. Always use in the manner provided in this Operation Manual. This Warranty does not apply to items subject to wear (motor brushes, jar and cutter assembly, clutches, etc.).

Hamilton Beach/Proctor-Silex disclaims any and all implied warranties, including warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. The company's liability hereunder is expressly limited to the repair or replacement of a defective product or an amount equal to the purchase price paid therefor, and all claims for special and consequential damages are hereby excluded.

Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc.  
Commercial Customer Service  
263 Yadkin Road  
Southern Pines, NC 28387 USA

3/00

## Requesting Assistance or Service

Before calling for assistance or service, please check the "Troubleshooting Guide" on page 10. If you still need help, follow the instructions below.

Whenever you call to request assistance or service, you need to know the complete model number. You can find this information on the label on the bottom of your blender.

Please also record the purchase date of your equipment and your dealer's name, address, and telephone number.

**Model Number** \_\_\_\_\_

**Purchase Date** \_\_\_\_\_

**Dealer Name** \_\_\_\_\_

**Dealer Address** \_\_\_\_\_

**Dealer Phone** \_\_\_\_\_

You can also order **replacement parts** by calling your nearest Hamilton Beach Commercial Service Center or your local dealer.

**Call our customer service number  
910-692-2223**

8 a.m. – 5:30 p.m. EST Monday – Thursday, 8 a.m. – 5:15 p.m. EST Friday  
([www.commercial.hamiltonbeach.com](http://www.commercial.hamiltonbeach.com))

# Sécurité du mélangeur

**IMPORTANT :** Ce manuel d'utilisation devrait être examiné en présence de tous les opérateurs de l'équipement, dans le cadre de votre programme de formation des opérateurs.

## **Votre sécurité et celle des autres est très importante.**

Nous donnons de nombreux messages de sécurité importants dans ce manuel et sur votre appareil ménager. Veillez à toujours lire tous les messages de sécurité et à vous y conformer.



Voici le symbole d'alerte de sécurité

Ce symbole d'alerte de sécurité vous signale les dangers susceptibles de causer des blessures graves à vous et d'autres.

Tous les messages de sécurité sont précédés du symbole d'alerte de sécurité et du mot «DANGER» ou «AVERTISSEMENT». Ces mots signifient :

**⚠ DANGER**

Risque certain de décès ou de blessures graves si vous ne suivez pas les instructions

**⚠ AVERTISSEMENT**

Risque possible de décès ou de blessures graves si vous ne suivez pas les instructions.

Tous les messages de sécurité identifient le danger et vous disent comment réduire le risque de blessures, et ce qui peut se produire en cas de non-respect des instructions.

## Sécurité du mélangeur

### IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

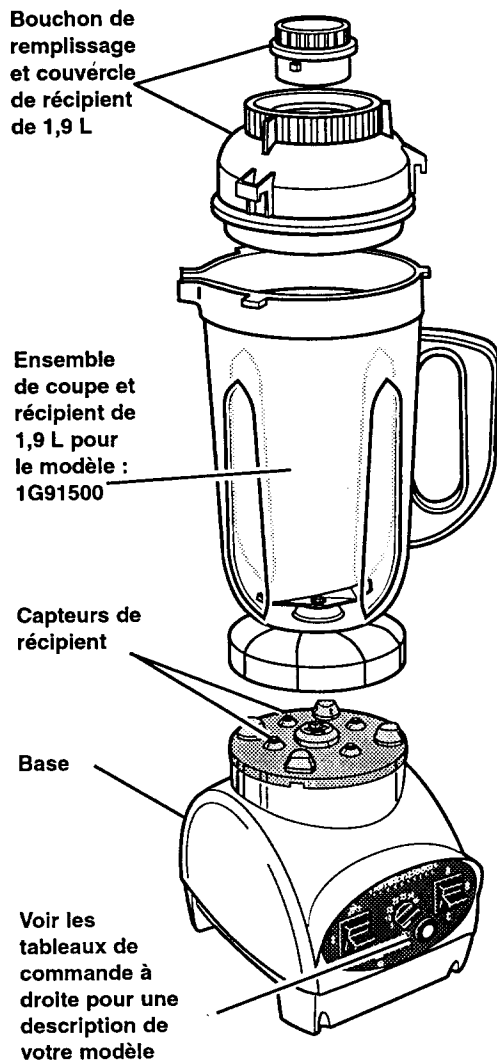
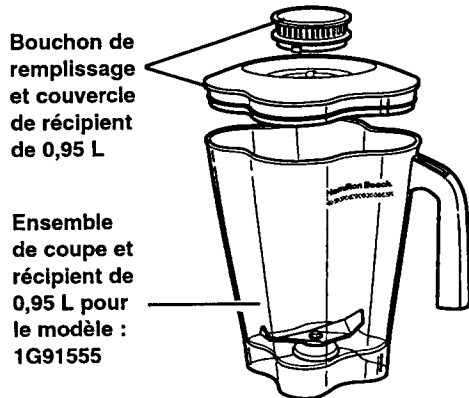
**AVERTISSEMENT** – Lors de l'utilisation d'appareils électroménagers, des précautions fondamentales de sécurité doivent être observées, dont les suivantes :

- Lire le manuel d'utilisation avant d'utiliser le mélangeur. Conserver ce manuel à portée de la main.
- **AVERTISSEMENT — CET APPAREIL ELECTROMENAGER DOIT ETRE RELIE A LA TERRE.**
- Brancher l'appareil sur une prise de courant reliée à la terre.
- Ne pas utiliser un adaptateur.
- Ne pas utiliser une rallonge.
- Pour réduire le risque de blessure personnelle, débrancher l'appareil de la prise de courant lorsqu'il n'est pas utilisé, et avant toute opération d'installation ou dépose de pièces.
- Ne jamais remiser un ustensile de cuisine dans le récipient du mélangeur; celui-ci pourrait subir des dommages lors d'une mise en marche accidentelle.
- Pour éviter les risques de blessures graves, ne jamais introduire une main dans le récipient du mélangeur pendant le fonctionnement.
- Ne jamais faire fonctionner le mélangeur sans que le couvercle ne soit en place.
- Manipuler les lames avec précaution car elles sont coupantes.
- Inspecter chaque jour le récipient et les lames. Rechercher indices d'usure, traces de choc ou lames brisées. Remplacer le récipient et les lames à intervalle de 12 mois.
- Ne pas faire échec aux capteurs du récipient.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Ne pas immerger dans l'eau ou autre liquide ou mettre à proximité.
- Afin de limiter les risques de blessures graves ou d'endommagement du mélangeur, ou du récipient et de l'ensemble de coupe, NE PAS insérer d'ustensiles dans le récipient du mélangeur pendant le fonctionnement.
- Éteindre l'appareil avant de changer les accessoires ou d'approcher les pièces en mouvement durant l'usage.
- Cet appareil est conçu pour de brèves périodes de fonctionnement et un temps de fonctionnement de 3 minutes.
- Pour éviter de détériorer le mélangeur, le récipient ou les lames, NE PAS déplacer ni secouer le mélangeur lorsqu'il fonctionne. En cas d'interruption inattendue du fonctionnement de l'appareil, appuyer sur le bouton de commande d'arrêt, retirer le récipient de sa base sur l'appareil, ôter le couvercle du récipient et utiliser une spatule de caoutchouc mince pour pousser le mélange vers les lames.
- Ne pas immerger dans des liquides ni laver la base du mélangeur dans un lave-vaisselle.
- Ne pas soumettre la base à l'action d'un pistolet pulvérisateur à haute pression.
- Débrancher l'appareil avant toute opération de nettoyage.
- Débrancher l'appareil avant toute opération de réparation.
- Pour éviter des brûlures sous l'effet des éclaboussures d'un liquide chaud, retirer le bouchon de l'orifice de remplissage du récipient avant l'opération de mixage.
- Ne pas faire fonctionner un appareil présentant une fiche ou un cordon endommagé, après une défaillance, une chute ou encore après tout endommagement.
- Si le cordon d'alimentation de cet appareil ménager est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée semblable. **IMPORTANT** : Si la fiche moulée est coupée, la jeter immédiatement. La fiche n'est pas réparable et elle constituerait un risque de choc si elle était introduite dans une prise.

**– CONSERVER CES INSTRUCTIONS –**

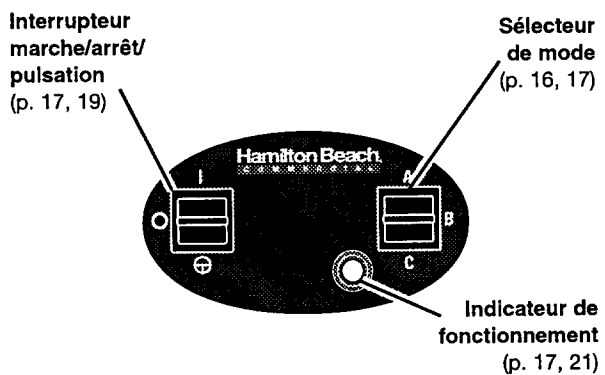
# Pièces et caractéristiques

Les pièces et les caractéristiques pour les mélangeurs 1G91500/1G91555/E91555 sont illustrées sur cette page. Familiarisez-vous avec toutes les pièces et caractéristiques avant d'utiliser votre mélangeur. Des références de pages sont mentionnées à côté de certaines caractéristiques. Consultez ces pages pour plus de renseignements à propos de la caractéristique. Si vous avez des questions, téléphonez au service à la clientèle au 910-692-2223 ou consultez notre site web à : [www.commercial.hamiltonbeach.com](http://www.commercial.hamiltonbeach.com)

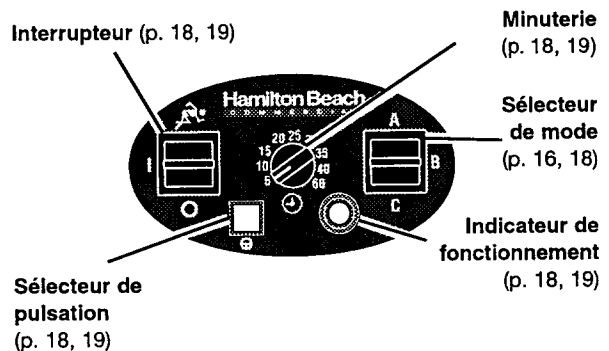


## TABLEAU DE COMMANDE POUR :

### MODÈLE 1G91500



### MODÈLES 1G91555/E91555



# Utilisation du mélangeur

Avant d'utiliser le mélangeur, lire la section des programmes ci-dessous pour mieux comprendre cette caractéristique. Consulter ensuite la section d'utilisation se rapportant à votre modèle de mélangeur pour les instructions précises d'utilisation pour ce modèle.

## Cycles de programme

### Description des cycles

Le sélecteur de mode sur chacun des mélangeurs 1G91500/1G91555/E91555 vous permet de sélectionner l'un des trois cycles de programme :

- A (cycle à quatre étapes)
- B (cycle à trois étapes)
- C (cycle à glissement)

La vitesse de chaque cycle fluctue selon une combinaison préprogrammée de pulsations pour mélanger un type précis de boisson. Voir les tableaux ci-dessous.

Pour mettre fin à un cycle, mettre l'interrupteur à OFF (O) ou appuyer momentanément sur le sélecteur de pulsation. NE PAS retirer le récipient pendant le fonctionnement du mélangeur. Cette action arrêtera l'appareil, mais accroîtra également l'usure de l'embrayage.

On ne peut changer de cycle pendant le fonctionnement de l'appareil en choisissant un nouveau cycle sur le sélecteur de mode.

**REMARQUE :** Dans les 3 cycles de programme, la vitesse du mélangeur commence lentement et s'accroît graduellement. Ceci est normal.

### Applications des cycles

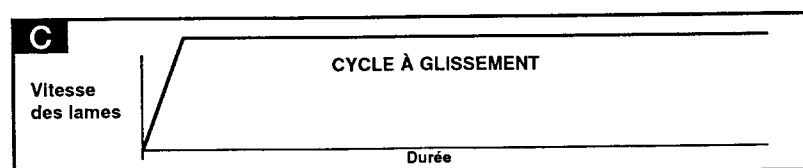
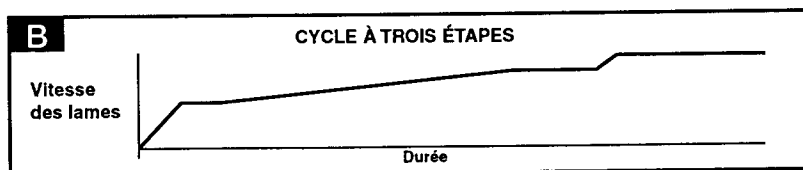
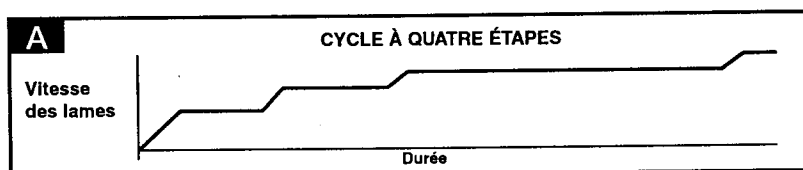
Chaque cycle a été conçu pour mélanger certains types de boissons ou d'aliments. Voici des suggestions de boissons et d'aliments pour chaque cycle; toutefois, chaque cycle n'est pas limité à cette liste :

**A (cycle de quatre étapes)** Exemple : margaritas, daiquiris, cappuccino glacé, granitas, cocktails, smoothies

**B (cycle à trois étapes)** Exemple : smoothies, laits frappés

**C (cycle à glissement)** Exemple : salsas, soupes, vinaigrettes, trempettes, sauces

**REMARQUE :** Vous voudrez peut-être expérimenter avec chaque cycle pour déterminer le cycle de mélange le plus efficace pour les boissons préparées le plus souvent.







## Utilisation du mélangeur

### Modèles 1G91555/E91555

#### ⚠ AVERTISSEMENT



##### Risque de choc électrique

Brancher l'appareil sur une prise reliée à la terre.

Ne pas utiliser un adaptateur.

Ne pas utiliser un cordon de rallonge.

Le non-respect de ces instructions peut causer un décès, un incendie ou un choc électrique.

**REMARQUE :** Avant d'utiliser le mélangeur pour la première fois, laver le récipient, le couvercle/ bouchon de remplissage.

Pour faire fonctionner le mélangeur, procéder comme suit :

1. Placer le mélangeur sur une surface propre et sèche, puis régler l'interrupteur à Off.
2. Placer les ingrédients dans le récipient et installer le couvercle et bouchon de remplissage.
3. Brancher le mélangeur sur une prise de courant.
4. Régler le sélecteur de mode au cycle de programme désiré : A (quatre étapes), B (trois étapes), ou C (étape à glissement). Voir la page 16 pour une description des cycles.
5. Placer l'interrupteur à On. Le témoin de fonctionnement/état sera « jaune ».
6. Placer le récipient sur la base. S'assurer qu'il est bien installé (le témoin de fonctionnement/état sera « vert »). Si le récipient n'est pas bien installé (le témoin de fonctionnement/état sera « jaune »), les capteurs du récipient ne permettront pas la mise en marche du mélangeur.
7. Régler la commande de durée à la durée de mélange désirée entre 5 et 60 secondes.
8. Régler l'interrupteur à Start. Le mélangeur se mettra en marche et le témoin de fonctionnement/état clignotera « vert ». Vous pouvez

#### ⚠ AVERTISSEMENT

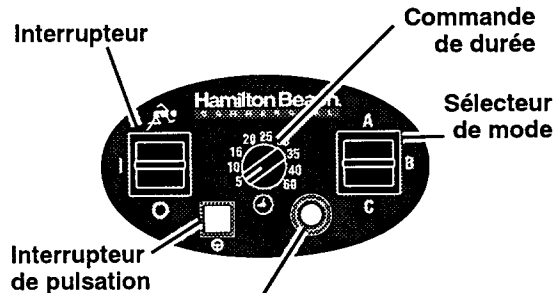


##### Risque de coupure

Toujours placer le couvercle sur le récipient durant le mélange.

Ne jamais introduire une cuillère ou un autre ustensile dans le récipient durant le mélange.

Le non-respect de ces instructions peut provoquer des fractures, coupures ou autres blessures.



##### Témoin de fonctionnement/état

**Jaune :** Unité allumée, récipient non installé ou mal installé

**Vert :** Récipient en place, unité prête à fonctionner

**Vert clignotant :** Unité en marche

**Rouge :** Défaillance, voir « Dépannage »

arrêter le mélangeur en plaçant l'interrupteur à Off.

9. Une fois le mélange terminé, mettre l'interrupteur à Off.

**REMARQUE :** Si la boisson n'est pas terminée, appuyer sur l'interrupteur de pulsation.

10. Verser la boisson ou l'aliment du récipient.
11. Nettoyer le récipient, le couvercle et le bouchon de remplissage tel qu'indiqué à « Nettoyage du mélangeur ».



## Instructions spéciales de mélange

### Remplissage du récipient

Lors du remplissage du récipient avec des ingrédients, suivre les recommandations suivantes :

- Verser une quantité suffisante de liquide pour produire un mélange fluide, qui s'écoule toujours bien. Verser le liquide dans le récipient EN PREMIER LIEU.
- Couper les ingrédients solides en petits morceaux n'excédant pas un cube de 2,5 cm (1 po).
- Ne pas mettre dans le récipient une quantité excédentaire d'ingrédients que le mélangeur ne peut pas mélanger. Ne jamais remplir le récipient au-delà de la marque supérieure de la graduation et ne pas oublier que normalement le volume des ingrédients augmente durant le traitement.
- Toujours placer l'ensemble couvercle/bouchon sur le récipient pendant le mélange.

### Mélange avec glace

**REMARQUE :** Ne pas concasser de glace sans liquide dans le récipient. Le liquide contribue à l'acheminement des glaçons vers les lames.

Pour préparer des boissons congelées telles que les daiquiris, smoothies au yogourt, cappuccino ou granitas glacés :

1. Mettre le liquide dans le récipient.
2. Ajouter de petits morceaux de glace (semblables aux glaçons des machines à glaçons) au liquide en lots.
3. Ajouter les ingrédients supplémentaires (fruit, crème glacée, etc.).
4. Mélanger jusqu'à ce que la glace soit de consistance désirée.

### Utilisation du bouchon de remplissage

Utiliser le bouchon de remplissage pour ajouter des liquides au récipient durant le fonctionnement. Pour retirer le bouchon de remplissage du couvercle, le tourner dans le sens antihoraire et tirer.

Lors de la préparation de la mayonnaise, ajouter l'huile en dernier et l'ajouter lentement en se servant du bouchon de remplissage.

### Mélanges chauds

**IMPORTANT :** Pour minimiser le risque de brûlure, on DOIT toujours observer les précautions suivantes :

- Mélanger seulement 0,24 litre à la fois.
- Toujours enlever le bouchon de remplissage du couvercle du récipient avant de mélanger des mélanges chauds.
- Ne jamais placer le visage ou les mains directement au-dessus du récipient durant le fonctionnement du mélangeur.

1. Mélanger au cycle B (cycle à trois étapes) jusqu'à l'obtention d'un mélange uniforme. Si on désire plus d'air dans la boisson, arrêter le mélange, passer au cycle C, puis continuer le mélange.
2. Après que le cycle stabilise/termine la pulsation, enlever le couvercle du récipient et laisser la vapeur s'échapper.

# Nettoyage du mélangeur

## Nettoyage du mélangeur

### ⚠ AVERTISSEMENT



#### Risque de choc électrique

Brancher l'appareil sur une prise reliée à la terre.

Ne pas utiliser un adaptateur.

Ne pas utiliser un cordon de rallonge.

Le non-respect de ces instructions peut causer un décès, un incendie ou un choc électrique.

### ⚠ AVERTISSEMENT



#### Risque de coupure

Toujours placer le couvercle sur le récipient durant le mélange.

Ne jamais introduire une cuillère ou un autre ustensile dans le récipient durant le mélange.

Le non-respect de ces instructions peut provoquer des fractures, coupures ou autres blessures.

### Nettoyage

Le récipient devrait être nettoyé immédiatement APRÈS CHAQUE USAGE. Le récipient peut être nettoyé comme suit :

1. Remplir le récipient à moitié d'eau tiède, 50 degrés C (122 degrés F).
2. Ajouter une goutte de détergent liquide ou 7,5 mL de détergent en poudre.
3. Placer le couvercle/bouchon de remplissage sur le récipient et mélanger pendant 30 secondes au cycle C.
4. Arrêter le mélangeur, puis rincer le récipient et l'essuyer. Ne pas démonter l'ensemble de coupe.
5. Laver le couvercle/bouchon de remplissage du récipient dans de l'eau tiède savonneuse. Rincer et laisser sécher.
6. Débrancher le mélangeur.
7. Essuyer la base du mélangeur avec un linge humide.

### Assainissement

Si le mélangeur ne sera pas utilisé de nouveau en deçà d'une heure, l'assainir de la manière suivante :

1. Après avoir lavé le récipient, le remplir d'une solution froide d'assainissement

à base de chlore qui a une teneur minimale de chlore de 100 parties par million. Voir la solution recommandée ci-dessous.

2. Placer le couvercle/bouchon sur le récipient et mélanger au cycle C pendant au moins 2 minutes.
3. Vider le récipient, mais ne pas le rincer.
4. Sécher le récipient en le plaçant sur la base du mélangeur et en faisant fonctionner le mélangeur à C (cycle à glissement) pendant 2 secondes.

Solution d'assainissement recommandée : La solution d'assainissement devrait comporter 15 mL d'eau de Javel ménagère par 3,8 litres d'eau froide propre (16° C, 60° F) mélangée selon les instructions sur le contenant d'eau de Javel. Lors de l'utilisation de toute autre solution d'assainissement, la concentration de la solution devrait être vérifiée à l'aide de bandes de test disponibles commercialement et devrait indiquer une concentration de 100 à 200 parties par million d'eau de Javel par rapport à l'eau.

## Entretien du mélangeur

### Dépannage

Problème . . .	Solution . . .
Témoin de fonctionnement/état rouge	<p>Une défaillance du système a été détectée. Débrancher l'unité pendant au moins 5 secondes et la rebrancher. Si le témoin est encore rouge, débrancher l'unité pendant au moins 6 minutes, puis la rebrancher. Si le témoin est encore rouge, voir « Demande d'assistance ou de service ».</p> <p>Si le témoin de fonctionnement/état est rouge de façon répétée, consulter « Demande d'assistance ou de service ».</p>
L'appareil ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier si l'appareil est bien branché sur une prise de courant.</li> <li>• Vérifier si le témoin de fonctionnement est allumé pendant que le mélangeur est à On.</li> <li>• Vérifier si le fusible pour la prise de courant a sauté ou si un disjoncteur s'est déclenché.</li> <li>• Le récipient n'est pas bien fixé à la base.</li> <li>• Pour les modèles du R.-U. seulement, vérifier si le fusible du cordon d'alimentation a sauté.</li> </ul>
Les ingrédients ne se mélangent pas bien	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Déterminer si une quantité suffisante de liquide a été ajoutée avec les ingrédients. Il faut que le mélange soit fluide et puisse toujours s'écouler librement.</li> <li>• Les morceaux solides sont trop gros. La taille des morceaux ne devrait pas excéder des cubes de 1 po (2,5 cm).</li> <li>• Le récipient est trop rempli. Ne pas remplir au-delà de la marque supérieure.</li> <li>• Les lames sont émoussées ou sont endommagées. Inspecter chaque jour le récipient et l'ensemble de coupe. Remplacer le récipient et l'ensemble de coupe au moins tous les 12 mois ou plus tôt s'ils sont endommagés.</li> </ul>
Témoin de fonctionnement/état jaune	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le récipient n'est pas placé sur la base du mélangeur.</li> <li>• Le récipient n'est pas bien installé sur les capteurs de l'assise du récipient.</li> </ul>

## Entretien du mélangeur

### Entretien

Inspecter le mélangeur et ses diverses pièces et les remplacer comme suit :

Chaque jour	Débrancher le mélangeur et retirer le récipient de la base et inspecter le récipient et l'ensemble de coupe pour des signes d'usure, entailles ou lames brisées. Remplacer selon le besoin. Voir « Pièces de rechange » ci-dessous.
Chaque semaine	Débrancher l'appareil; inspecter l'isolant du cordon d'alimentation et la fiche de branchement; rechercher les fissures. S'il y a un besoin de réparation ou remplacement, consulter « Demande d'assistance ou service ».
Chaque année	Remplacer le récipient et l'ensemble de coupe au moins une fois par an. Voir « Pièces de rechange » ci-dessous.

**REMARQUE :** Ne pas faire fonctionner ce mélangeur s'il ne fonctionne pas bien, a été échappé ou endommagé de quelque manière que ce soit. Retourner le mélangeur au centre de service agréé le plus proche pour examen, réparation ou ajustement électrique ou mécanique.

### Pièces de rechange

Consulter « Demande d'assistance ou service » pour commander les pièces ci-dessous

Description . . .	Numéro de pièce...
Récipient en polycarbonate de 1,9 L et ensemble de coupe (inclut le couvercle/bouchon de remplissage)	6126-91500
Récipient en polycarbonate de 0,95 L et ensemble de coupe (inclut le couvercle/bouchon de remplissage)	6126-91515

# Garantie du Produit

Ce texte de garantie annule et remplace toute autre garantie concernant le produit.

Cet équipement bénéficie d'une garantie contre les vices de matériaux et de fabrication, pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat.

Durant la période de garantie, Hamilton Beach choisira de réparer ou remplacer un produit défectueux, sans frais pour le propriétaire.

Advenant qu'une anomalie se manifeste sur un produit sous garantie, envoyer ou livrer le produit au plus proche centre de service agréé. Pour obtenir l'adresse du plus proche centre de service agréé Hamilton Beach (Commercial), téléphoner, au département Service-client au **1-910-692-2223**, ou consulter l'annuaire téléphonique local Pages jaunes.

Cette garantie ne couvre pas une anomalie de fonctionnement imputable à emploi abusif, manipulation incorrecte ou réparation non autorisée. Utiliser toujours l'appareil conformément aux instructions présentées dans le Manuel d'utilisation. Cette garantie ne couvre pas les articles sujets à usure (balais de contact du moteur électrique, récipient et lames, embrayage, etc.).

Hamilton Beach/Proctor-Silex rejette toute garantie implicite, ceci incluant les garanties de qualité marchande et aptitude d'un produit pour une application particulière. L'obligation de la compagnie en vertu des présentes est expressément limitée à la réparation ou au remplacement d'un produit défectueux, ou au versement d'une somme égale au prix d'achat payé lors de l'acquisition du produit; Hamilton Beach/Proctor-Silex rejette expressément toute responsabilité au titre de dommages secondaires ou indirects.

Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc.  
Service clients commercial  
263 Yadkin Road  
Southern Pines, NC 28387 USA

3/00

## Demande d'assistance ou service

Avant de faire un appel pour assistance ou service, veuillez vérifier la section « Dépannage » à la page 21. Si vous avez encore besoin d'aide, suivre les instructions ci-dessous.

Lors d'un appel pour assistance ou service, vous devrez connaître le numéro de modèle complet. Cette information se trouve sur l'étiquette en-dessous du mélangeur.

Veuillez inscrire la date d'achat de l'appareil, et le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du marchand.

Numéro de modèle \_\_\_\_\_

Date d'achat \_\_\_\_\_

Nom du marchand \_\_\_\_\_

Adresse du marchand \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone du marchand \_\_\_\_\_

On peut commander également des **pièces de rechange** en téléphonant au centre de service commercial Hamilton Beach le plus proche, ou à votre marchand local.

**Composer le numéro de notre service à la clientèle  
910-692-2223**

De 8 h à 17 h 30 HNE, du lundi au jeudi, de 8 h à 17 h 15 HNE le vendredi  
([www.commercial.hamiltonbeach.com](http://www.commercial.hamiltonbeach.com))

# Seguridad de la batidora

**IMPORTANTE:** Este manual de funcionamiento deberá estudiarse con los operadores del equipo como parte del programa de capacitación de los operadores.

## **Su seguridad y la de los demás es muy importante.**

En este manual, así como en su aparato electrodoméstico, encontrará muchos mensajes importantes de seguridad. Lea y observe siempre todos los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de alerta de seguridad.

Este símbolo le advierte de peligros que pueden ocasionar la muerte o heridas a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad irán precedidos del símbolo de alerta de seguridad y de la palabra "PELIGRO" o "ADVERTENCIA".

Estas palabras significan:

**⚠ PELIGRO**

Si no sigue las instrucciones, usted sufrirá heridas graves e incluso la muerte.

**⚠ ADVERTENCIA**

Si no sigue las instrucciones, usted puede sufrir heridas graves e incluso la muerte.

Todos los mensajes de seguridad identificarán el peligro, le dirán cómo reducir la posibilidad de sufrir heridas y lo que puede ocurrir si no sigue las instrucciones.



## INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

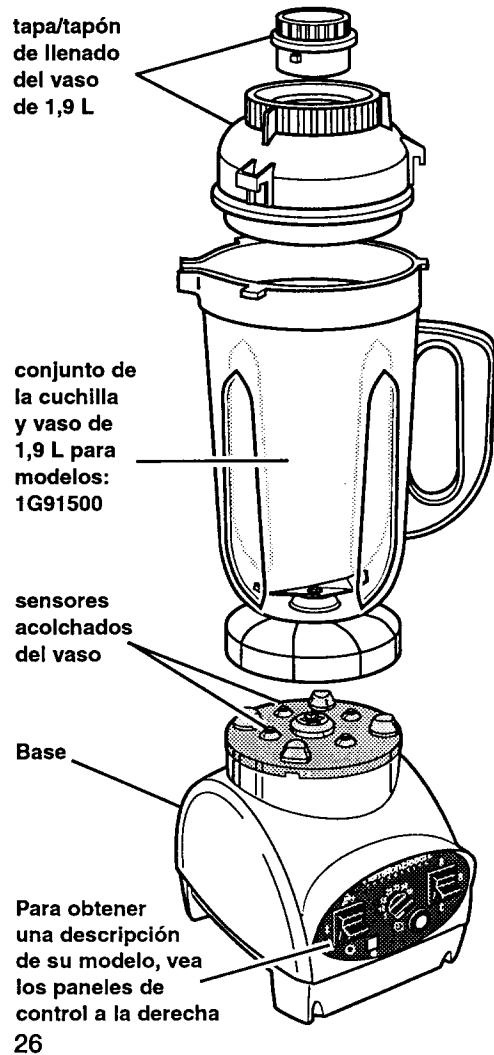
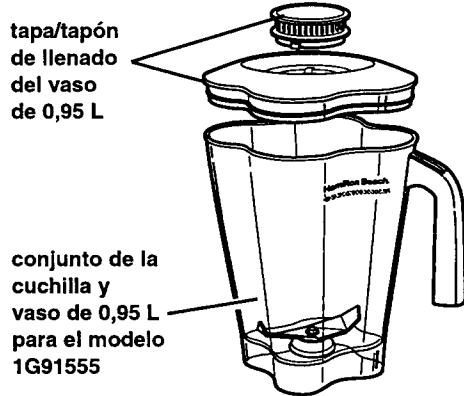
**ADVERTENCIA:** Siempre que se utilicen aparatos electrodomésticos, deben seguirse precauciones básicas, incluidas las siguientes:

- Antes de utilizar la batidora lea el manual de funcionamiento. Conserve el manual a mano.
  - **ADVERTENCIA: ESTE APARATO ELECTRODOMÉSTICO DEBE ESTAR CONECTADO A TIERRA.**
  - Enchúfela a un tomacorriente conectado a tierra.
  - No utilice un adaptador.
  - No utilice un cable eléctrico de extensión.
  - Para reducir el riesgo de heridas personales, desenchufe el cable del toma corriente, siempre que no esté en uso, y antes de colocar o quitar piezas o para efectuar cualquier otro tipo de mantenimiento de la batidora.
  - No guarde utensilios de cocina en el recipiente ya que la batidora podría averiarse al ser encendida accidentalmente.
  - Para evitar posibles heridas personales serias, mantenga las manos y utensilios fuera del vaso de la batidora mientras la tenga en funcionamiento. Siempre que utilice la batidora, tenga la tapa del vaso en su sitio.
  - Las cuchillas están afiladas. Manéjelas con cuidado.
  - Revise el vaso y el conjunto de la cuchilla. Examine las cuchillas y fíjese si hay desgaste, muescas o roturas. Reemplace el vaso y el conjunto de la cuchilla por lo menos cada 12 meses.
  - No anule los sensores acolchados del vaso.
  - No la use al aire libre.
  - No la coloque en el agua o líquidos o cerca de los mismos.
  - Para reducir el riesgo de heridas personales, así como para evitar daños en la batidora, el vaso o el conjunto de la cuchilla, NO introduzca utensilios en el vaso mientras la batidora esté funcionando.
  - Apague el aparato electrodoméstico antes de cambiar accesorios o de aproximarse a las piezas que se mueven durante el uso.
  - Este aparato electrodoméstico está destinado para períodos cortos de funcionamiento, con un tiempo de funcionamiento nominal de 3 minutos.
  - Para evitar averías en la batidora, el vaso o el conjunto de la cuchilla, NO mueva o sacuda la batidora mientras esté funcionando. Si la acción de batido se detiene durante el funcionamiento de la batidora, APAGUE la batidora, quite el vaso de la base, quite la tapa del vaso, y empuje la mezcla hacia las cuchillas utilizando una espátula delgada de caucho.
  - No sumerja la base de la batidora en líquidos ni la lave en un lavavajillas.
  - No rocíe la base con una pistola rociadora de alta presión.
  - Antes de limpiarla desconecte el suministro eléctrico.
  - Antes de darle mantenimiento desconecte el suministro eléctrico.
  - Para evitar quemaduras producidas por líquidos calientes que salpiquen fuera de la jarra, quite siempre el tapón de llenado de la tapa del recipiente antes de batir líquidos calientes.
  - No utilice ningún aparato electrodoméstico que tenga un cable o enchufe averiado, o luego de un funcionamiento defectuoso del aparato electrodoméstico, o después de que haya sufrido una caída o daño alguno.
  - Si el cordón eléctrico de este electrodoméstico está averiado, el fabricante, su agente de servicio técnico o una persona calificada debe cambiarlo.
- IMPORTANTE:** Si el enchufe moldeado está cortado, descártelo de inmediato. El diseño de este enchufe no acepta enmendaduras y podría ocasionar un peligro de descarga eléctrica al ser introducido en un tomacorriente.

**- GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES -**

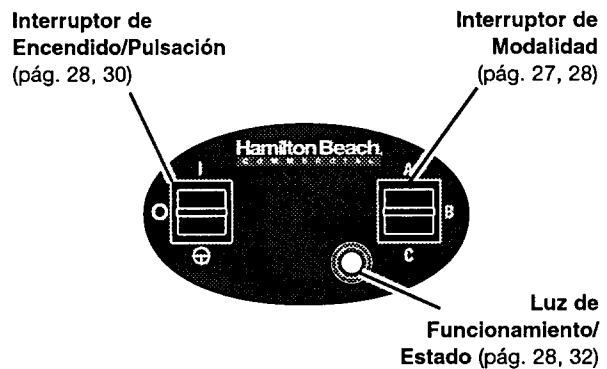
# Piezas y Características

En esta página se ilustran las piezas y características de las batidoras 1G91500/1G91555/E91555. Antes de utilizar su batidora, familiarícese con todas las piezas y características de la misma. Junto a ciertas características, se incluyen referencias de las páginas. Consulte aquellas páginas para obtener más información acerca de esas características. Si tiene preguntas, llame al número del Servicio al Cliente al 910-692-2223 o visite nuestro sitio web en: ([www.commercial.hamiltonbeach.com](http://www.commercial.hamiltonbeach.com))

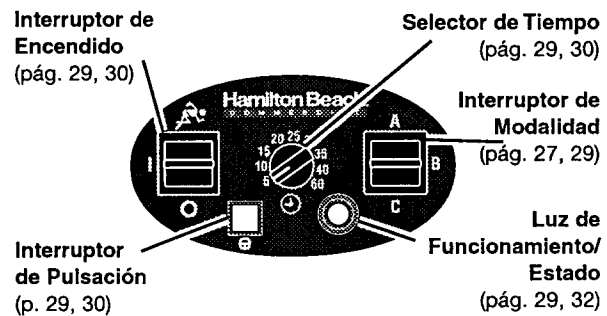


## PANEL DE CONTROL PARA:

### MODELO 1G91500



### MODELOS 1G91555/E91555



# Funcionamiento de la Batidora

Antes de utilizar la batidora, lea la siguiente sección de Ciclos de Programas para tener una mejor comprensión de esta característica. Luego, consulte la sección de funcionamiento que corresponda al número de modelo de su batidora para obtener instrucciones específicas de funcionamiento para ese modelo.

## Ciclos de Programas

### Descripciones de Ciclos

El interruptor de Modalidad en cada una de las batidoras 1G91500/1G91555/E91555 le permite seleccionar uno de los tres ciclos de programas siguientes:

- A (Ciclo de cuatro fases)
- B (Ciclo de tres fases)
- C (Ciclo de fase de deslizamiento)

La velocidad de cada ciclo fluctúa en una combinación prefijada de pulsaciones para batir un tipo específico de bebida. Vea los gráficos siguientes.

Para terminar un ciclo, puede colocar el interruptor de Encendido en OFF (O), u oprimir momentáneamente el interruptor de Pulsación. NO quite el recipiente mientras la batidora esté funcionando. Esto detendrá la batidora pero aumentará el desgaste del embrague.

Mientras la batidora esté funcionando, no puede cambiar ciclos seleccionando un nuevo ciclo en el interruptor de Modalidad.

**NOTA:** Con todos los tres ciclos de programas, la batidora comienza lentamente y aumenta gradualmente la velocidad. Esto es normal.

### Aplicaciones de Ciclos

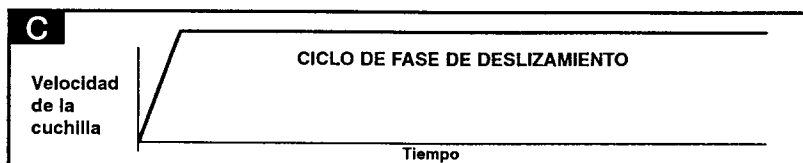
Cada ciclo ha sido diseñado para batir ciertos tipos de bebidas o alimentos. A continuación tiene una lista sugerida de bebidas y alimentos para cada ciclo; aunque cada ciclo no está limitado a esta lista:

**A (Ciclo de cuatro fases)** Ejemplo:  
Margaritas, daiquiris, capuccino helado, granitas, cocteles, smoothies.

**B (Ciclo de tres fases)** Ejemplo:  
Smoothies, batidos de leche.

**C (Ciclo de fase deslizamiento)** Ejemplo:  
Salsas, sopas, aliños para ensaladas, salsas para bocadillos, compotas.

**NOTA:** Quizás desee hacer la prueba con cada ciclo para determinar el ciclo de batido más efectivo para las bebidas que comúnmente prepara.



## Funcionamiento de la Batidora

### Modelo 1691500

#### ⚠️ ADVERTENCIA



##### Peligro de Descarga Eléctrica

Enchúfela en un tomacorriente conectado a tierra.  
 No utilice un adaptador.  
 No utilice un cable eléctrico de extensión.  
 El no seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o descarga eléctrica.

#### ⚠️ ADVERTENCIA



##### Peligro de Cortaduras

Cuando esté batiendo, coloque siempre la tapa en el vaso.  
 Nunca ponga cucharas u otros utensilios en el vaso durante el batido.  
 El no seguir estas instrucciones puede ocasionar la rotura de huesos, cortaduras u otras heridas.

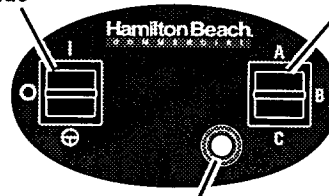
**NOTA:** Antes de utilizar la batidora por primera vez, lave el vaso y la tapa/tapón de llenado.

Para utilizar la batidora, proceda del modo siguiente:

1. Coloque la batidora sobre una superficie limpia y seca, y luego fije el interruptor de Encendido en Off (apagado).
2. Coloque los ingredientes para ser batidos en el vaso y ponga la tapa y el tapón de llenado en el vaso.
3. Enchufe la batidora en un tomacorriente.
4. Coloque el vaso en la base. Cerciórese de que esté debidamente asentado. Si la batidora está encendida y el vaso no está asentado (la luz de Funcionamiento/Estado estará "amarilla"), los sensores acolchados del vaso no permitirán el funcionamiento de la batidora.
5. Si desea batir utilizando el Ciclo de Programa, siga las secciones "a" y "b" a continuación. Si desea batir utilizando la posición de Pulsación con el interruptor de Encendido, siga la parte "c" a continuación.
  - a. Fije el interruptor de Modalidad en el ciclo de programa que desee: A (de cuatro fases), B (de tres fases) o C (de fase de deslizamiento). Consulte la página 27 para obtener una descripción de los ciclos.

Interruptor de Encendido

Interruptor de Modalidad



##### Luz de Funcionamiento/Estado:

**Amarilla:** La unidad está encendida, el vaso no está asentado o en su lugar

**Verde intermitente:** La unidad está funcionando

**Roja:** Avería, consulte la "Guía de Solución de Problemas"

- b. Fije el interruptor de Encendido en Run (marcha) para poner la batidora en funcionamiento. Una vez terminado el batido, fije el interruptor de Encendido en Off (apagado).
  - c. Oprima y sostenga el interruptor de Encendido en la posición de Pulsación. Una vez terminado el batido, suelte el interruptor de Encendido.
6. Vierta la bebida o alimento del vaso.
  7. Limpie el vaso, la tapa y el tapón de llenado, tal y como se indica en "Limpieza de la Batidora."



## Funcionamiento de la Batidora

### Modelos 1E91555/E91555

#### ⚠️ ADVERTENCIA



##### Peligro de Descarga Eléctrica

Enchúfela en un tomacorriente conectado a tierra.

No utilice un adaptador.

No utilice un cable eléctrico de extensión.

El no seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o descarga eléctrica.

#### ⚠️ ADVERTENCIA



##### Peligro de Cortaduras

Cuando esté batiendo, coloque siempre la tapa en el vaso.

Nunca ponga cucharas u otros utensilios en el vaso durante el batido.

El no seguir estas instrucciones puede ocasionar la rotura de huesos, cortaduras u otras heridas.

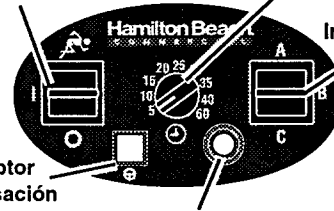
**NOTA:** Antes de utilizar la batidora por primera vez, lave el vaso y la tapa/tapón de llenado.

Para utilizar la batidora, proceda del modo siguiente:

1. Coloque la batidora sobre una superficie limpia y seca, y luego fije el interruptor de Encendido en Off (apagado).
2. Coloque los ingredientes para ser batidos en el vaso y ponga la tapa y el tapón de llenado en el vaso.
3. Enchufe la batidora en un tomacorriente.
4. Fije el interruptor de Modalidad en el ciclo de programa deseado: A (de cuatro fases), B (de tres fase), o C (de fase de deslizamiento). Consulte la página 27 para obtener una descripción de los ciclos.
5. Coloque el interruptor de Encendido en On. La luz de Funcionamiento/Estado se pondrá amarilla.
6. Coloque el vaso en la base. Cerciérese de que esté debidamente asentado (la luz de Funcionamiento/Estado estará verde). Si el vaso no está bien asentado (la luz de Funcionamiento/Estado estará amarilla), los sensores acolchados del vaso no permitirán el funcionamiento de la batidora.
7. Fije el Control de Tiempo en el tiempo de batido deseado entre 5 y 60 segundos.
8. Fije el interruptor de Encendido en Inicio (Start). La batidora comenzará a funcionar y la luz de Funcionamiento/Estado se

Interruptor de Encendido

Control de Tiempo



Interruptor de Modalidad

Interruptor de Pulsación

##### Luz de Funcionamiento/Estado:

**Amarilla:** La unidad está encendida, el vaso no está asentado o en su lugar

**Verde:** El vaso está en su lugar, la unidad está lista para funcionar

**Verde intermitente:** La unidad está funcionando

**Roja:** Avería, consulte la "Guía de Solución de Problemas"

pondrá verde intermitente. Usted puede detener la batidora poniendo el interruptor de Encendido en Off (apagado).

9. Una vez terminado el proceso de batido, coloque el interruptor de Pulsación en la posición de apagado (Off).

**NOTA:** Si la bebida no está lista, oprima el interruptor de Pulsación.

10. Vierta la bebida o el alimento del vaso.
11. Limpie el vaso, tapa y el tapón de llenado, tal y como se indica en "Limpieza de la Batidora."



## Funcionamiento de la Batidora

# Instrucciones Especiales para el Batido

### Llenado del vaso

Siempre que llene el vaso con ingredientes, siga estas recomendaciones:

- Utilice una cantidad suficiente de líquido para asegurar que la mezcla tenga consistencia líquida y suelta en todo momento. Vierta PRIMERO el líquido en el vaso.
- Corte los ingredientes sólidos en trozos que no sean más grandes que un cubo de 2,5 cm.
- Nunca llene el vaso con tantos ingredientes que la batidora no pueda procesarlos. Nunca llene el vaso a un nivel más alto que la línea de tope superior y recuerde que el volumen de los ingredientes normalmente aumenta durante el batido.
- Siempre que bata, coloque la tapa/tapón de llenado en el vaso.

### Batido con hielo

**NOTA:** No pique el hielo sin líquido en el vaso. El líquido ayuda a alimentar los trozos de hielo en el cortador.

Para preparar una bebida helada, como daiquiris helados, smoothies de yogur, capuccino helado o granitas:

1. Coloque el líquido en el vaso.
2. Agregue trocitos de hielo (similares a los que se producen en la mayoría de máquinas de hacer hielo) poco a poco en el líquido.
3. Agregue los ingredientes adicionales (fruta, helado, etc.).
4. Bata hasta que el hielo quede del tamaño deseado.

### Uso del Tapón de Llenado

Utilice el tapón de llenado para agregar líquidos en el vaso mientras la batidora esté funcionando. Para quitar el tapón de llenado de la tapa, gire el tapón en sentido contrario a las agujas del reloj y tire de él.

Cuando prepare mayonesa, agregue el aceite al final y lentamente, utilizando el tapón de llenado.

### Batido de mezclas calientes

**IMPORTANTE:** Para reducir la posibilidad de quemaduras, se DEBEN observar las siguientes precauciones:

- Bata sólo 0,24 L a la vez.
  - Quite siempre el tapón de llenado de la tapa del recipiente antes de batir mezclas calientes.
  - Nunca se pare con la cara o las manos directamente encima del vaso mientras maneja la batidora.
1. Bata en el ciclo B (ciclo de tres fases) hasta que esté completamente mezclado. Si se desea más aire en la bebida, detenga el batido, cambie al ciclo C y continúe batiendo.
  2. Después de que el ciclo se estabilice/ termine la pulsación, quite la tapa del vaso para dejar que el vapor se escape.

# Cuidado de la Batidora

## Limpieza de la Batidora

### ⚠ ADVERTENCIA



#### Peligro de descarga eléctrica

Enchúfela en un tomacorriente conectado a tierra.

No utilice un adaptador.

No utilice un cable eléctrico de extensión.

El no seguir estas instrucciones puede ocasionar la muerte, incendio o descarga eléctrica.

### ⚠ ADVERTENCIA



#### Peligro de Cortaduras

Cuando esté batiendo, coloque siempre la tapa en el vaso.

Nunca ponga cucharas u otros utensilios en el vaso durante el batido.

El no seguir estas instrucciones puede ocasionar la rotura de huesos, cortaduras u otras heridas.

### Limpieza

El vaso debe limpiarse de inmediato **DESPUÉS DE CADA USO**. El vaso puede limpiarse de la siguiente manera:

1. Llene el vaso hasta la mitad con agua tibia, 50° C (122° F).
2. Agregue una gota de detergente líquido o 7.5 ml de detergente en polvo.
3. Coloque la tapa/tapón de llenado en el vaso y bata en el ciclo C unos 30 segundos.
4. Apague la batidora y luego enjuague el vaso y séquelo. No desmonte el conjunto de la cuchilla.
5. Lave la tapa/tapón de llenado del vaso con agua jabonosa tibia. Enjuague y déjelos secar.
6. Desenchufe la batidora.
7. Limpie la base de la batidora con un paño húmedo.

### Higienización

Si no va a utilizar la batidora nuevamente durante una hora, higienice el recipiente de la manera siguiente:

1. Después de lavar el vaso, llénelo con una solución de higienización fría a base de cloro, que tenga una concentración mínima de cloro de 100 partes por millón. Vea la solución recomendada que se indica a continuación.
2. Coloque la tapa/tapón de llenado en el vaso y bata en el ciclo C durante un mínimo de 2 minutos.
3. Vacíe el vaso pero no lo enjuague.
4. Seque el vaso colocándolo en la base de la batidora y ponga a funcionar la batidora en C (ciclo de etapa de deslizamiento) durante 2 segundos.

Solución de higienización recomendada: La solución de higienización deberá consistir en 15 ml de lejía de uso doméstico por 3.8 litros de agua limpia y fría (16° C, 60° F) mezclada según las instrucciones de la lejía. Cuando utilice cualquier otra solución de higienización, la concentración de la solución de higienización deberá someterse a prueba empleando indicadores de prueba para uso comercial y deberá indicar una concentración entre 100 y 200 partes por millón de lejía en agua.

## Cuidado de la Batidora

# Guía de Solución de Problemas

Problema . . .	Solución . . .
La luz de Funcionamiento/ Estado está roja	<p>Se ha detectado una avería en el sistema. Desconecte la unidad por lo menos durante 5 segundos, y luego vuelva a conectarla. Si la luz aún está roja, desconecte la unidad por lo menos durante 6 minutos y en seguida vuelva a conectar la unidad.</p> <p>Si la luz continúa roja, consulte la sección de "Solicitud de Ayuda o Servicio Técnico."</p>
La unidad no funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Revise si la unidad está bien enchufada en el tomacorriente.</li> <li>• Revise si la luz de funcionamiento está iluminada cuando la batidora está encendida (On).</li> <li>• Revise si el fusible del tomacorriente se ha quemado o si el disyuntor se ha disparado.</li> <li>• El vaso no está debidamente asentado en la base.</li> <li>• Sólo para los modelos del R.U., revise si el fusible del cordón eléctrico se ha quemado.</li> </ul>
Los ingredientes no se mezclan adecuadamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Revise si se ha agregado suficiente líquido a los ingredientes. La mezcla debe ser líquida y suelta en todo momento.</li> <li>• Las piezas sólidas son demasiado grandes. Las piezas no deben exceder el tamaño de cubos de 2,5 cm.</li> <li>• El vaso está demasiado lleno. No llene por encima de la línea de tope más alta.</li> <li>• Las cuchillas no están afiladas o están dañadas. Examine el vaso y el conjunto de la cuchilla a diario. Reemplace el vaso y el conjunto de la cuchilla por lo menos cada 12 meses o antes si están averiados.</li> </ul>
La luz de Funcionamiento/ Estado está amarilla	<ul style="list-style-type: none"> <li>• El vaso no está en la base de la batidora.</li> <li>• El vaso no está debidamente asentado en los sensores acolchados del vaso.</li> </ul>



## Mantenimiento

Examine la batidora y las distintas piezas y proceda como se indica a continuación:

A diario	Desconecte la batidora y quite el vaso de la base. A continuación, revise el vaso y el conjunto de la cuchilla y fíjese si hay desgaste, muescas o cuchillas rotas. Reemplácelas si fuera necesario. Consulte "Piezas de Repuesto" a continuación.
Semanalmente	Desconecte la batidora y luego inspeccione el aislamiento del cordón eléctrico así como el enchufe eléctrico y fíjese si hay grietas. Para reparaciones o sustitución, consulte la sección "Solicitud de Ayuda o Servicio Técnico."
Anualmente	Reemplace el vaso y el conjunto de la cuchilla por lo menos una vez al año. Vea a continuación "Piezas de Repuesto."

**NOTA:** No utilice la batidora si no funciona bien o si ha sufrido alguna caída o avería por cualquier razón. Devuelva la batidora al centro de servicio técnico más cercano para su revisión, reparación o ajuste eléctrico o mecánico.

## Piezas de Repuesto

Para solicitar los repuestos detallados a continuación, consulte la sección "Solicitud de Ayuda o Servicio Técnico."

Descripción . . .	Número de Pieza
Conjunto de la cuchilla y vaso de policarbonato de 1,9 L (incluye tapa/tapón de llenado)	6126-91500
Conjunto de la cuchilla y vaso de policarbonato de 0,95 L (incluye tapa/tapón de llenado)	6126-91515

# Garantía del Producto

Esta garantía sustituye todas las demás Garantías del Producto.

Este equipo está garantizado contra defectos de materiales o de fabricación durante dos años a partir de la fecha de compra.

Durante la vigencia de la garantía, este producto será reparado o cambiado, a elección de Hamilton Beach, sin coste alguno para el cliente.

En caso de defecto del producto bajo garantía, sírvase entregar o enviar el producto al centro de servicio técnico autorizado más cercano, que usted podrá localizar llamando a nuestro número de servicio al cliente al **910-692-2223**, o buscando en las páginas amarillas de su directorio telefónico local el Centro de Servicio Técnico Comercial autorizado más cercano de Hamilton Beach.

Esta Garantía no será aplicable en casos de abuso, manejo inadecuado o reparación no autorizada. Utilice siempre el aparato electrodoméstico según las indicaciones provistas en este Manual de Funcionamiento. Esta Garantía será aplicable a artículos expuestos a desgaste (escobillas del motor, vaso y conjunto de la cuchilla, embragues, etc.).

Hamilton Beach/Proctor-Silex deja sin efecto cualquier y todas las garantías implícitas, incluyendo las garantías de comercialización e idoneidad para un fin especial. La responsabilidad de la compañía en virtud de esta garantía se limita de modo expreso a la reparación o reposición de un producto defectuoso o una suma equivalente al precio de compra pagado por el mismo y todas las reclamaciones por daños especiales y consecuentes quedan excluidas de esta garantía.

Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc.  
Servicio Comercial del Cliente  
263 Yadkin Road  
Southern Pines, NC 28387 USA

3/00

## Solicitud de Ayuda o Servicio Técnico

Antes de solicitar ayuda o servicio técnico, por favor, consulte la "Guía de Solución de Problemas" que está en la página 32. Si todavía necesita ayuda, siga las instrucciones detalladas a continuación.

Siempre que llame para solicitar ayuda o servicio técnico, necesitará saber el número completo del modelo. Encontrará esta información en la etiqueta localizada en el fondo de la batidora.

Asimismo, anote la fecha de compra del aparato y el nombre, dirección y teléfono del distribuidor.

Número del modelo \_\_\_\_\_

Fecha de Compra \_\_\_\_\_

Nombre del Distribuidor \_\_\_\_\_

Dirección del Distribuidor \_\_\_\_\_

Teléfono del Distribuidor \_\_\_\_\_

También puede solicitar **piezas de repuesto**, llamando al Centro de Servicio Técnico Comercial de Hamilton Beach más cercano o a su distribuidor local.

**Llame a nuestro número de servicio al cliente  
910-692-2223**

De lunes a jueves: 8 a.m.-5:30 p.m.; viernes: 8 a.m.-5:15 p.m. (hora estándar del este)  
([www.commercial.hamiltonbeach.com](http://www.commercial.hamiltonbeach.com))

# Segurança com os Misturadores

**IMPORTANTE:** Este manual de operação deve ser revisto com todos os operadores do equipamento, como parte do seu programa de treino de operadores.

## **A sua segurança, e a segurança de outros, é muito importante.**

Neste manual, e no seu electrodoméstico, inserimos muitas mensagens de segurança importantes. Em todos os casos, leia e obedeça a todas as mensagens de segurança.



Este é o símbolo de alerta de segurança.

Este símbolo alerta para os perigos que podem matar ou magoar, a si ou a outras pessoas.

Todas as mensagens de segurança serão precedidas pelo símbolo de alerta de segurança e pela palavra "PERIGO" ou "ADVERTÊNCIA".

Estas palavras significam:

**! PERIGO**

Você morrerá ou sofrerá sérias lesões se não seguir as instruções

**! ADVERTÊNCIA**

Você pode morrer ou sofrer sérias lesões se não seguir as instruções.

Todas as mensagens de segurança identificarão o perigo, dir-lhe-ão como reduzir a possibilidade de lesão e o que pode acontecer se as instruções não forem seguidas.

## Segurança com os Misturadores

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

**ADVERTÊNCIA** – Quando utilizar electrodomésticos devem ser seguidas precauções de segurança básicas, incluindo as seguintes:

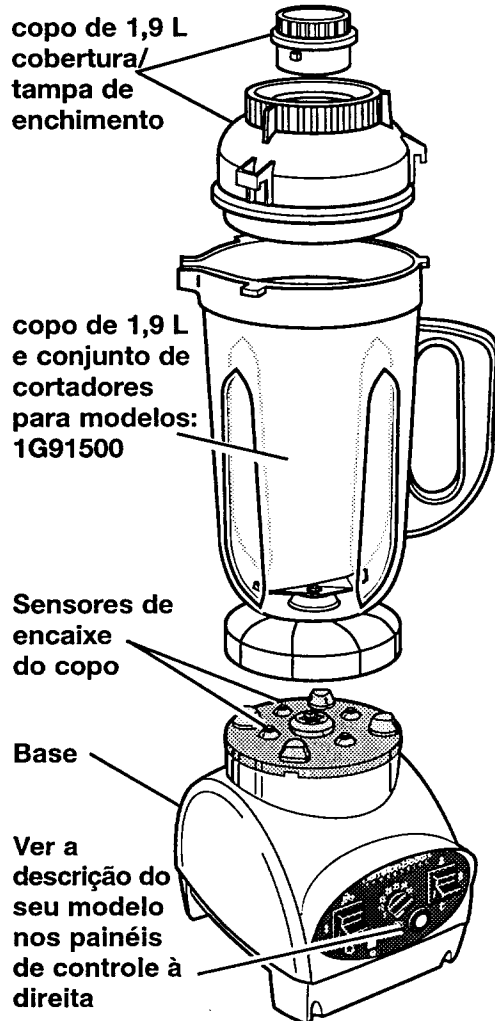
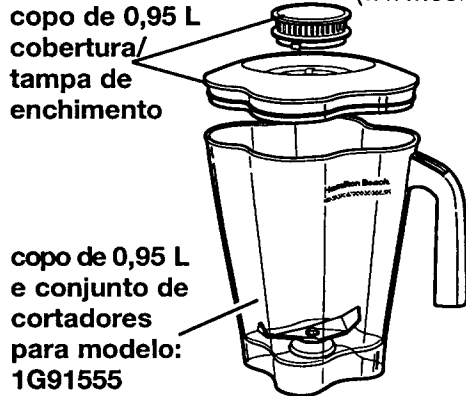
- Leia o manual de operação antes de utilizar o misturador. Mantenha o manual à mão.
  - **ADVERTÊNCIA – ESTE ELECTRODOMÉSTICO DEVE ESTAR LIGADO A TERRA.**
  - Ligue-o a uma tomada de parede com ligação à terra.
  - Não utilize um adaptador.
  - Não utilize uma extensão eléctrica.
  - Para reduzir o risco de lesão pessoal, desligue o cabo da tomada de parede quando fora de uso e antes de colocar ou retirar peças, ou de efectuar qualquer serviço no misturador.
  - Não guarde quaisquer utensílios no contentor, uma vez que o misturador seria danificado se posto a funcionar inadvertidamente.
  - Para evitar a possibilidade de sérias lesões pessoais, mantenha as mãos e utensílios fora do copo de processamento enquanto operar o misturador. Opere, sempre, o misturador com a tampa do copo no lugar.
  - As lâminas são afiadas. Manuseie com cuidado.
  - Inspeccione o copo e o conjunto de cortadores diariamente. Verifique se o cortador apresenta desgaste, entalhes ou lâminas partidas. Substitua o copo e o conjunto de cortadores pelo menos uma vez em cada 12 meses.
  - Não elimine os sensores de encaixe do copo.
  - Não utilize no exterior.
  - Não meta dentro, ou perto, de água ou líquidos.
  - Para reduzir o risco de lesão pessoal e para evitar danos no misturador, copo ou conjunto de cortadores, NÃO insira utensílios no copo do misturador enquanto este estiver a operar.
  - Desligue o electrodoméstico antes de mudar acessórios ou de se aproximar de peças que se movem quando em utilização.
  - Este electrodoméstico está concebido para curtos períodos de operação, com uma classificação de tempo de operação de 3 minutos.
  - Para evitar danos no misturador, copo ou conjunto de cortadores, NÃO movimente nem agite o misturador quando em operação. Se a acção de mistura parar durante a operação, coloque o misturador na posição OFF (desligar), remova o copo da base e utilize uma espátula fina de borracha para empurrar a mistura na direcção dos cortadores.
  - Não submirja em líquidos nem lave a base do misturador numa máquina de lavar loiça.
  - Não vaporize a base com uma pistola vaporizadora de alta pressão.
  - Desligue da fonte de energia antes de limpar.
  - Desligue da fonte de energia antes de efectuar reparações.
  - Para evitar queimaduras com salpicos de líquidos quentes contidos no copo, remova, sempre, a tampa de enchimento da cobertura do contentor antes de misturar líquidos quentes.
  - Não opere qualquer electrodoméstico com um cabo de alimentação ou tomada danificados, nem depois de ele ter apresentado mau funcionamento, ter sido deixado cair ou danificado de qualquer forma.
  - Se o fio de alimentação deste electrodoméstico estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente de serviço, ou por uma pessoa similarmemente qualificada.
- IMPORTANTE:** Se a tomada moldada for cortada, desfaça-se dela imediatamente. A tomada não pode voltar a ser ligada ao cabo e representará um perigo de choque se inserida numa tomada de parede.

**- GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES -**

# Peças e Características

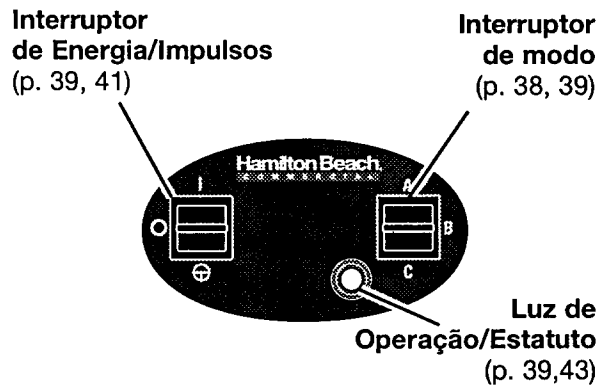
Nesta página, são mostradas as peças e características para os misturadores 1G91500 / 1G91555 / E91555. Familiarize-se com todas as peças e características antes de utilizar o misturador. Ao lado de algumas das características, são indicadas referências de páginas. Consulte essas páginas para mais informação sobre a característica. Para perguntas, telefone ao Serviço de Clientes, pelo 910-692-2223, ou visite o nosso site no web, em:

(www.commercial.hamiltonbeach.com)

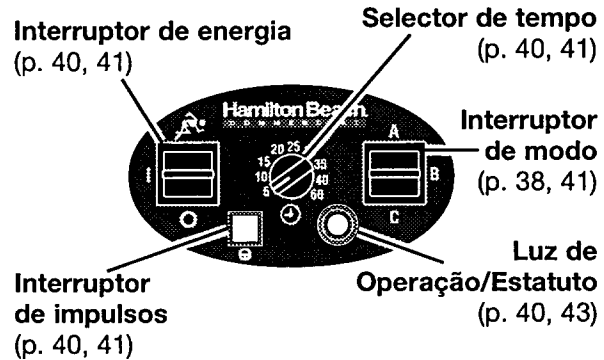


## PAINEL DE CONTROLE PARA:

### MODELO 1G91500



### MODELOS 1G91555/E91555



# Operação do Misturador

Antes de operar o misturador, leia a secção de Ciclos de Programas, em baixo, para melhor compreender esta característica. Depois, consulte a secção de operação que respeita ao número de modelo do seu misturador, para conhecer as instruções de operação específicas para esse modelo.

## Ciclos de Programas

### Descrições de Ciclos

O interruptor de Modo em cada um dos misturadores 1G91500/1G91555/E91555 permite-lhe seleccionar um de três ciclos de programas:

- A (Ciclo de Quatro-etapas)
- B (Ciclo de Três-etapas)
- C (Ciclo de Deslize)

Cada velocidade de ciclo flutua numa combinação pré programada de impulsos para misturar um tipo específico de bebida. Consulte as tabelas em baixo.

Para terminar um ciclo, coloque o interruptor de Energia em OFF (O) ou pressione por momentos o interruptor de Impulsos. NÃO remova o contentor enquanto a unidade estiver a funcionar. Esta acção fará parar a unidade, mas também aumenta o desgaste da embraagem.

Enquanto a unidade estiver a funcionar, não pode mudar os ciclos seleccionando um novo ciclo no interruptor de Modo.

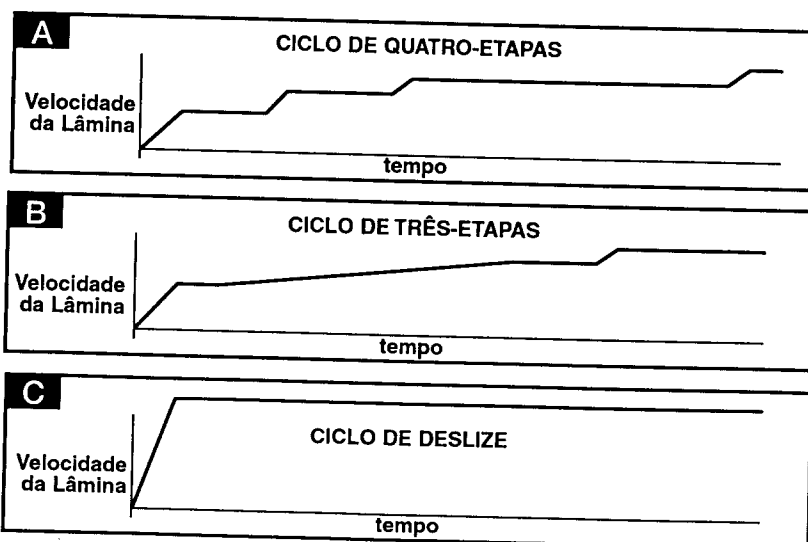
**NOTA:** Em todos os 3 ciclos de programas, a velocidade do misturador começa devagar e aumenta gradualmente. Isto é normal.

### Aplicações dos Ciclos

Cada ciclo foi concebido para misturar certos tipos de bebidas ou alimentos. Em baixo, encontra-se uma sugestão de lista de bebidas e alimentos para cada ciclo; no entanto, cada um dos ciclos não está limitado a esta lista:

- A** (Ciclo de Quatro-etapas) Exemplo: Margaritas, Daiquiris, Cappuccino Gelado, Ganitas, Cocktails, Bebidas Cremosas
- B** (Ciclo de Três-etapas) Exemplo: Bebidas Cremosas, Batidos de Leite
- C** (Ciclo de Deslize) Exemplo: Salsas, Sopas, Temperos de Saladas, Molhos Espessos, Molhos

**NOTA:** Para determinar o ciclo de mistura mais eficaz para as bebidas mais habitualmente feitas, poderá desejar experimentar cada ciclo.



## Operação do Misturador

### Modelo 1G91500

#### ⚠️ ADVERTÊNCIA



##### Perigo de Choque Eléctrico

Ligue a uma tomada de parede ligada à terra.

Não utilize um adaptador.

Não utilize uma extensão eléctrica.

A não observação destas instruções pode resultar em morte, incêndio ou choque eléctrico.

**NOTA:** Antes de utilizar o misturador pela primeira vez, lave o copo e a cobertura/tampa de enchimento.

Para utilizar o misturador, proceda como se segue:

1. Coloque o misturador numa superfície limpa e seca, e depois mude o interruptor de Energia para Off.
2. Coloque os ingredientes a misturar no copo, e coloque a cobertura e a tampa de enchimento no copo.
3. Ligue o misturador a uma tomada de parede.
4. Coloque o copo na base. Assegure-se de que fica seguramente assente. Se o misturador estiver ligado e o copo não estiver assente (A luz de Operação/Estatuto ficará "amarela"), os sensores de encaixe do copo não deixarão o misturador começar a trabalhar.
5. Se deseja fazer uma mistura utilizando um Ciclo de Programa, siga as partes "a" e "b" em baixo. Se deseja fazer uma mistura utilizando a posição de Impulso do interruptor de Energia, siga a parte "c" em baixo.
  - a. Mude o interruptor de Modo para o ciclo de programa desejado: A (Quatro-etapas), B (Três-etapas) ou C (Deslize). Consulte a página 38 para uma descrição dos ciclos.
  - b. Mude o interruptor de Energia para Run (Trabalhar), para iniciar o funcionamento do misturador. Quando a mistura estiver terminada, mude o interruptor de Energia para Off.
  - c. Mantenha o interruptor de Energia pressionado na posição de Impulsos. Quando a mistura estiver terminada, liberte o interruptor de Energia.
6. Vaze a bebida ou os alimentos do copo.
7. Limpe o copo, a cobertura e a tampa de enchimento conforme indicado em "Limpeza do Misturador".

#### ⚠️ ADVERTÊNCIA

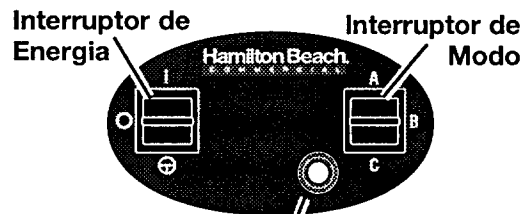


##### Perigo de Cortes

Quando em utilização, coloque, sempre, a cobertura no copo.

Quando em utilização, não coloque colheres, ou outros utensílios, no copo.

A não observação destas instruções pode resultar em fractura de ossos, cortes ou outras lesões.



##### Luz de Operação/Estatuto:

**Amarela:** Unidade ligada, copo não assente ou não colocado

**Verde a Piscar:** Unidade a trabalhar

**Vermelha:** Problema, consultar "Guia de Resolução de Problemas"



## Operação do Misturador

# Modelos 1E91555/E91555

### ! ADVERTÊNCIA



#### Perigo de Choque Eléctrico

- Ligue a uma tomada de parede ligada à terra.
- Não utilize um adaptador.
- Não utilize uma extensão eléctrica.
- A não observação destas instruções pode resultar em morte, incêndio ou choque eléctrico.

**NOTA:** Antes de utilizar o misturador pela primeira vez, lave o copo e a cobertura/tampa de enchimento.

Para utilizar o misturador, proceda como se segue:

1. Coloque o misturador numa superfície limpa e seca, e depois mude o interruptor de Energia para Off.
2. Coloque os ingredientes a misturar no copo, e coloque a cobertura e a tampa de enchimento no copo.
3. Ligue o misturador a uma tomada de parede.
4. Mude o interruptor de Modo para o ciclo de programa desejado: A (Quatro-etapas), B (Três-etapas) ou C (Deslize). Consulte a página 38 para uma descrição dos ciclos.
5. Mude o interruptor de Energia para On. A luz de Operação/Estatuto ficará "amarela".
6. Coloque o copo na base. Assegure-se de que fica seguramente assente (a luz de Operação/Estatuto ficará "verde"). Se o copo não estiver assente (a luz de Operação/Estatuto ficará "amarela"), os sensores de encaixe do copo não deixarão o misturador começar a trabalhar.
7. Mude o controlador de Tempo para o tempo de mistura desejado, de 5 a 60 segundos.
8. Mude o interruptor de Energia para Start (Começar). O misturador iniciará a sua operação e a luz de Operação/Estatuto ficará a piscar a verde. Pode parar o misturador mudando o interruptor de Energia para Off.

### ! ADVERTÊNCIA

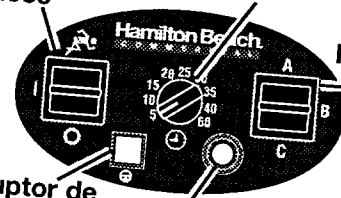


#### Perigo de Cortes

- Quando em utilização, coloque, sempre, a cobertura no copo.
- Quando em utilização, não coloque colheres, ou outros utensílios, no copo.
- A não observação destas instruções pode resultar em fractura de ossos, cortes ou outras lesões.

Interruptor de Impulsos

Controle de Tempo



Interruptor de Modo

Interruptor de Energia

#### Luz de Operação/Estatuto:

- Amarela:** Unidade ligada, copo não assente ou não colocado
- Verde:** Copo colocado, unidade pronta para funcionar
- Verde a Piscar:** Unidade a trabalhar
- Vermelha:** Problema, consultar "Guia de Resolução de Problemas"

9. Quando o processo de mistura estiver terminado, mude o interruptor de Energia para Off.

10. Se a bebida não estiver pronta, pressione o interruptor de Energia.
11. Vaze a bebida ou os alimentos do copo.
12. Limpe o copo, a cobertura e a tampa de enchimento conforme indicado em "Limpeza do Misturador".





## Operação do Misturador

# Instruções Especiais de Mistura

### Enchimento do Copo

Quando encher o copo com os ingredientes siga estas recomendações:

- Use uma quantidade suficiente de líquido para garantir que a mistura é fluída e corre livremente em todos os momentos. PRIMEIRO deite o líquido no copo.
- Corte os ingredientes sólidos em pedaços que não sejam maiores que um cubo de 2,5 cm.
- Nunca encha o copo com tantos ingredientes que o misturador não possa processar. Nunca encha o copo acima da marca de graduação mais alta e lembre-se de que o volume dos ingredientes normalmente aumenta durante o processamento.
- Coloque, sempre, a cobertura/tampa de enchimento no copo durante a mistura.

### Mistura com Gelo

**NOTA:** Não triture gelo sem líquido no copo. O líquido ajuda a alimentar os pedaços de gelo para o cortador.

Para fazer uma bebida gelada, como daiquiris gelados, bebidas cremosas de iogurte, cappuccino gelado ou granitas:

1. Coloque o líquido no copo.
2. Adicione pequenos pedaços de gelo (semelhantes àqueles feitos na maior parte das máquinas de gelo) ao líquido, em pequenas porções de cada vez.
3. Adicione os outros ingredientes (frutos, gelado, etc.).
4. Misture até o gelo atingir o tamanho desejado.

### Utilização da Tampa de Enchimento

Utilize a tampa de enchimento para adicionar líquidos ao copo, enquanto a unidade está a funcionar. Para remover a tampa de enchimento da cobertura, rode a tampa no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e puxe para cima.

Quando fizer maionese, adicione o óleo no fim, e adicione-o lentamente através da tampa de enchimento.

### Misturas a Quente

**IMPORTANTE:** Para minimizar a possibilidade de queimadelas, DEVEM ser observadas as seguintes precauções:

- Misture só 0,24 litros de cada vez.
  - Remova, sempre, a tampa de enchimento da cobertura do contentor antes de fazer misturas a quente.
  - Nunca se posicione com a sua face ou mãos directamente sobre o copo enquanto operar o misturador.
1. Faça a mistura no ciclo B (Ciclo de Três-etapas) até a mistura estar terminada. Se for desejado mais ar na bebida, pare a mistura, mude para o ciclo C e continue a mistura.
  2. Depois de o ciclo estabilizar/terminar os impulsos, remova a cobertura do copo para deixar o vapor escapar.

# Cuidados com o Misturador

## Limpeza do Misturador

### ⚠️ ADVERTÊNCIA



#### Perigo de Choque Eléctrico

Ligue a uma tomada de parede ligada à terra.

Não utilize um adaptador.

Não utilize uma extensão eléctrica.

A não observação destas instruções pode resultar em morte, incêndio ou choque eléctrico.

### ⚠️ ADVERTÊNCIA



#### Perigo de Cortes

Quando em utilização, coloque, sempre, a cobertura no copo.

Quando em utilização, não coloque colheres, ou outros utensílios, no copo.

A não observação destas instruções pode resultar em fractura de ossos, cortes ou outras lesões.

### Limpeza

O copo deve ser limpo imediatamente APÓS CADA UTILIZAÇÃO. O copo pode ser limpo da seguinte maneira:

1. Encha o copo até meio com água quente a 50 graus C (122 graus F).
2. Adicione uma gota de detergente líquido ou 7.5 ml de detergente em pó.
3. Coloque a cobertura/tampa de enchimento no copo e ponha a trabalhar no ciclo C, durante 30 segundos.
4. Desligue o misturador e depois passe-o por água e seque-o. Não desmonte o conjunto de cortadores.
5. Lave a cobertura/tampa de enchimento do copo em água quente, com sabão. Passe por água e deixe secar.
6. Desligue o misturador da tomada de parede.
7. Limpe a base do misturador com um pano húmido.

### Desinfecção

Se o misturador não voltar a ser utilizado dentro de 1 hora, desinfecte o contentor da seguinte maneira:

1. Depois de lavar o copo, encha-o com uma solução desinfectante à base de cloro que tenha uma concentração mínima de cloro de 100 partes por milhão. Veja a solução recomendada em baixo.
2. Coloque a cobertura/tampa de enchimento no copo e ponha a trabalhar no ciclo C, durante um mínimo de 2 minutos.
3. Esvazie o copo mas não passe por água.
4. Seque o copo, colocando-o na base do misturador e pondo este a trabalhar em C (ciclo de deslize) durante 2 segundos.

#### Solução Desinfectante Recomendada:

A solução desinfectante deve consistir de 15 ml de lixívia caseira misturada com 3,8 litros de água limpa e fria (16° C, 60° F), de acordo com as instruções contidas no recipiente da lixívia.

Quando utilizar outra solução desinfectante, a concentração da solução desinfectante deve ser testada, usando as fitas de testes disponíveis no comércio, e o resultado deve indicar uma concentração entre 100 a 200 partes por milhão de lixívia para água.

## Cuidados com o Misturador

### Guia de Reparação de Problemas

Problema . . .	Solução . . .
Luz de Operação/Estatuto acende a vermelho	Foi detectada uma falha no sistema. Desligue a unidade da tomada de parede durante pelo menos 5 segundos, depois volte a ligá-la. Se a luz ainda estiver vermelha, desligue a unidade durante pelo menos 6 minutos, depois volte a ligá-la. Se a luz ainda estiver vermelha, consulte "Pedir Assistência ou Serviço".
A unidade não funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique se a unidade está seguramente ligada a uma tomada de parede.</li> <li>• Verifique se a luz de operação está iluminada quando o misturador está em On.</li> <li>• Verifique se o fusível da tomada de parede está queimado ou se o disjuntor disparou.</li> <li>• O copo não está seguramente assente na base.</li> <li>• Só para os modelos do RU, verifique se o fusível do cabo de alimentação está queimado.</li> </ul>
Os ingredientes não se misturam adequadamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique se foi adicionado líquido suficiente aos ingredientes. A mistura deve, em todos os momentos, ser fluída e correr livremente.</li> <li>• Os pedaços sólidos são muito grandes. Os pedaços não devem exceder um cubo de 1" (2,5 cm).</li> <li>• O copo está muito cheio. Não encha acima da marca de graduação mais alta.</li> <li>• Os cortadores não estão afiados ou estão danificados. Inspeccione o copo e o conjunto de cortadores diariamente. Substitua o copo e o conjunto de cortadores pelo menos uma vez em cada 12 meses ou, se danificados, antes.</li> </ul>
Luz de Operação/Estatuto acende a amarelo	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O copo não está na base do misturador.</li> <li>• O copo não está seguramente assente nos sensores de encaixe do copo.</li> </ul>

# Manutenção

Inspeccione o misturador, e as suas variadas peças, e substitua como se segue:

Diariamente	Desligue o misturador da tomada de parede e remova o copo da base, depois inspeccione o copo e o conjunto de cortadores para ver se apresenta desgaste, entalhes ou lâminas partidas. Se necessário, substitua. Veja "Substituição de Peças" em baixo.
Semanalmente	Desligue o misturador da tomada de parede e depois inspeccione o isolamento do cabo de alimentação e se há rachas na tomada. Para reparação ou substituição, consulte "Pedir Assistência ou Serviço".
Anualmente	Substitua o copo e o conjunto de cortadores pelo menos uma vez por ano. Veja "Substituição de Peças" em baixo.

**NOTA:** Não opere este misturador se ele estiver a funcionar mal ou tiver caído ou sido danificado de qualquer modo. Devolva o misturador à instalação de serviço autorizada mais próxima para exame, reparação ou ajustamento eléctrico ou mecânico.

# Substituição de Peças

Consulte "Pedir Assistência ou Serviço" para encomendar as peças indicadas em baixo.

Descrição . . .	Número de Peça . . .
1,9 L Copo em policarbonato e conjunto de cortadores (inclui cobertura/tampa de enchimento)	6126-91500
0,95 L Copo em policarbonato e conjunto de cortadores (inclui cobertura/tampa de enchimento)	6126-91515

# Garantia de Produto

Esta garantia substitui todas as outras Garantias de Produto.

Este equipamento está garantido contra defeitos de materiais ou de fabrico durante dois anos a contar da data de compra.

Durante o período de garantia, este produto será reparado ou substituído, mediante opção da Hamilton Beach, sem qualquer encargo para si.

No caso de se verificar um defeito de produto coberto pela garantia, por favor entregue, ou envie por correio, o produto ao centro de serviço autorizado mais próximo, o qual pode ser localizado telefonando para o nosso número de serviço de clientes, **910-692-2223**, ou procurando o Centro de Serviço Comercial Hamilton Beach autorizado mais próximo nas páginas amarelas da sua zona.

Esta Garantia não se aplica em casos de abuso, inadequado manuseamento ou reparação não autorizada. Utilize, sempre, da maneira indicada neste Manual de Operação. Esta Garantia não se aplica a peças sujeitas a desgaste (escovas do motor, copo e conjunto de cortadores, embraiagens, etc.).

A Hamilton Beach/Proctor-Silex não se responsabiliza por todas e quaisquer garantias implícitas, incluindo garantias de adequação comercial e aptidão para um fim em particular. A responsabilidade da companhia nos termos aqui indicados está expressamente limitada à reparação, ou substituição de um produto defeituoso, ou a um montante igual ao preço de compra pago por ele, e todos os pedidos de danos especiais ou consequentes são por este meio excluídos.

Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc.  
Serviço Comercial de Clientes  
263 Yadkin Road  
Southern Pines, NC 28387 USA

3/00

## Pedir Assistência ou Serviço

Antes de telefonar para assistência ou serviço, por favor consulte o "Guia de Reparação de Problemas", na página 43. Se ainda assim necessitar de auxílio, siga as instruções em baixo.

Sempre que telefonar para pedir assistência ou serviço, precisa de saber o número completo do modelo. Pode encontrar esta informação no rótulo que se encontra na base inferior do seu misturador.

Por favor, registe também a data de compra do seu equipamento e o nome, morada e número de telefone do ser vendedor.

Número de Modelo \_\_\_\_\_

Data de Compra \_\_\_\_\_

Nome do Vendedor \_\_\_\_\_

Morada do Vendedor \_\_\_\_\_

Telefone do Vendedor \_\_\_\_\_

Também pode encomendar peças de substituição, telefonando para o Centro de Serviço Comercial Hamilton Beach mais próximo, ou junto do seu vendedor local.

**Telefone ao nosso número de serviço de clientes**  
**910-692-2223**

8 a.m. – 5.30 p.m. ORIENTE Segunda – Quinta-feira, 8 a.m. – 5.15 p.m. ORIENTE Sexta-feira  
(www.commercial.hamiltonbeach.com)

# Sicurezza nell'uso del frullatore

**IMPORTANTE:** questo manuale d'uso deve essere preso in considerazione da tutti gli utilizzatori del prodotto quale parte del programma di formazione degli operatori.

## **La vostra sicurezza e la sicurezza degli altri è molto importante.**

In questo manuale e sul prodotto che avete acquistato abbiamo incluso molti messaggi importanti per la vostra sicurezza. Leggete e seguite sempre tutti i messaggi concernenti la sicurezza.



Questo è il simbolo di avviso di pericolo.

Questo simbolo vi avvisa dei pericoli che potrebbero causare infortuni o addirittura la morte agli utenti e alle altre persone.

Tutti i messaggi di avviso di pericolo saranno preceduti dal simbolo di avviso di pericolo e dalle parole "PERICOLO" o "AVVERTIMENTO". Questi termini significano quanto segue:

**! PERICOLO**

Se le istruzioni non vengono seguite è altamente probabile che gli utenti vengano seriamente feriti oppure rischino la morte.

**! AVVERTIMENTO**

Se le istruzioni non vengono seguite è probabile che gli utenti vengano seriamente feriti oppure rischino la morte.

Tutti i messaggi di avviso di pericolo identificheranno il pericolo e vi diranno come ridurre la possibilità di incidente, indicandovi ciò che potrebbe accadere nel caso le istruzioni non vengano seguite.

### IMPORTANTI ISTRUZIONI SULLA SICUREZZA

**AVVERTIMENTO** – Quando si utilizzano apparecchiature elettriche è necessario seguire alcune precauzioni di base riguardo alla sicurezza, incluse le seguenti:

- Leggere il manuale dell'operatore prima di utilizzare il frullatore. Tenere il manuale a portata di mano.
  - **AVVERTIMENTO: QUESTO APPARECCHIO DEVE ESSERE COLLEGATO A TERRA.**
  - Inserire la spina in una presa con messa a terra.
  - Non usare un adattatore.
  - Non usare una prolunga.
  - Per ridurre il rischio di danni alla persona, staccare la spina dalla presa quando l'apparecchio non è in funzione e prima di mettere o togliere parti o di effettuare riparazioni sull'apparecchio.
  - Non inserire utensili da cucina nel contenitore poiché il frullatore verrebbe danneggiato se avviato inavvertitamente.
  - Per evitare la possibilità di gravi danni alla persona, tenere le mani e gli utensili fuori dal contenitore durante il funzionamento. Far sempre funzionare il frullatore con il coperchio in posizione.
  - Le lame sono affilate, maneggiarle con attenzione.
  - Ispezionare il contenitore e il gruppo di taglio quotidianamente. Controllare che il gruppo di taglio non sia usurato, che non presenti crepe o lame rotte. Sostituire il contenitore e il gruppo dei taglio almeno ogni 12 mesi.
  - Non coprire i sensori cuscinetto del contenitore.
  - Non usare all'aperto.
  - Non immergere l'unità in acqua o liquidi e non posizionarla nelle vicinanze degli stessi.
  - Per ridurre il rischio di danni alla persona e per evitare danni al frullatore, al contenitore o al gruppo di taglio, **NON** inserire utensili nel contenitore durante il funzionamento del frullatore.
  - Spegnere l'apparecchio prima di cambiare gli accessori o di toccare parti in movimento durante il funzionamento.
  - Questo apparecchio è stato concepito per l'utilizzo a cicli brevi, con un tempo medio di operatività continua di 3 minuti.
  - Per evitare danni al frullatore, al contenitore o al gruppo di taglio, **NON** muovere o agitare il frullatore durante il funzionamento. Se durante il funzionamento il frullatore smette di frullare, **SPEGNERE** l'apparecchio, rimuovere il contenitore dalla base, rimuovere il coperchio e utilizzare una spatola sottile in gomma per spingere l'alimento verso le lame.
  - Non immergere in liquidi e non lavare la base del frullatore in lavastoviglie.
  - Non dirigere sulla base spruzzi d'acqua ad alta pressione.
  - Staccare la spina dalla presa prima di effettuare operazioni di pulizia.
  - Staccare la spina dalla presa prima di effettuare operazioni di riparazione.
  - Per evitare scottature causate da liquidi caldi che fuoriescono dal contenitore, rimuovere sempre il coperchio di riempimento del contenitore prima di miscelare liquidi caldi.
  - Non avviare nessun apparecchio con cavi di alimentazione o spine danneggiate o in seguito a malfunzionamento dell'apparecchio, oppure nel caso l'apparecchio sia caduto o si sia danneggiato.
  - Se il cavo di alimentazione di questa unità è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un centro autorizzato o da una persona qualificata.
- IMPORTANTE:** se la spina pressofusa è tagliata, eliminarla immediatamente. Nella spina non è possibile inserire nuovi cavi e ciò provocherebbe scariche elettriche se inserita in una presa.

**- CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI -**

# Parti e caratteristiche

Le parti e le caratteristiche dei frullatori modello 1G91500/1G91555/E91555 vengono descritte in questa sezione. Prendete familiarità con tutte le parti e le caratteristiche prima di utilizzare il vostro frullatore. Vicino ad alcune caratteristiche vengono indicati dei numeri di pagina. Fare riferimento a tali pagine per ulteriori informazioni sulla caratteristica. Nel caso abbiate domande, chiamate il Servizio Clienti al numero 910-692-2223 o visitate il nostro sito Internet all'indirizzo: [www.commercial.hamiltonbeach.com](http://www.commercial.hamiltonbeach.com)

**Coperchio contenitore da 0,95 L / tappo di riempimento**

**Contenitore da 0,95 L e gruppo di taglio per modello 1G91555**

**Coperchio contenitore da 1,9 L / tappo di riempimento**

**Contenitore da 1,9 L e gruppo di taglio per modello 1G91500**

**Sensori cuscinetto del contenitore**

**Base**

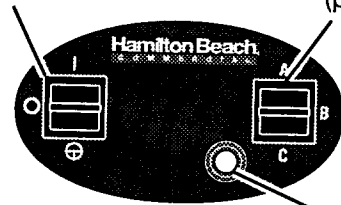
**Fare riferimento ai pannelli di controllo descritti a sinistra per ciascun modello.**

## PANNELLO DI CONTROLLO:

### MODELLO 1G91500

**Interruttore accensione/impulsi**  
(pag. 50, 52)

**Interruttore modo**  
(pag. 49, 50)



**Spia di funzionamento / stato**  
(pag. 50, 54)

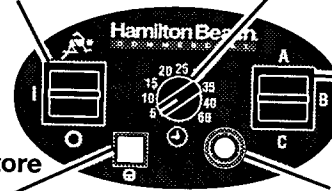
### MODELLI 1G91555/E91555

**Interruttore accensione**  
(pag. 51, 52)

**Timer**  
(pag. 51, 52)

**Interruttore impulsi**  
(pag. 51, 52)

**Interruttore modo**  
(pag. 49, 51)



**Spia di funzionamento / stato**  
(pag. 51, 54)



# Funzionamento del frullatore

Prima di avviare il frullatore, leggere la sezione Cicli di Programmi riportata di seguito per comprendere meglio questa caratteristica. Fare quindi riferimento alla sezione dedicata al proprio modello di frullatore per le istruzioni operative specifiche di tale modello.

## Cicli di Programmi

### Descrizione dei cicli

L'interruttore modo su ciascuno dei modelli 1G91500/1G91555/E91555 permette di selezionare uno dei tre cicli di programma seguenti:

- A (ciclo a quattro fasi)
- B (ciclo a tre fasi)
- C (ciclo a scivolo)

La velocità di ognuno dei cicli varia secondo una combinazione preimpostata di impulsi per frullare un tipo specifico di bevanda. Fare riferimento alle tabelle riportate di seguito.

Per terminare un ciclo, impostare l'interruttore di accensione su Off (O) oppure premere momentaneamente l'interruttore impulsi. **NON** rimuovere il contenitore mentre l'unità è in funzione. Questo bloccherà l'unità, ma aumenterà anche l'usura della frizione.

Non è possibile cambiare un ciclo mentre l'unità è in funzione selezionando un nuovo ciclo con l'interruttore modo.

**NOTA:** con tutti i cicli di programma, la velocità è ridotta all'accensione e aumenta gradualmente. Questo è normale.

### Applicazione dei cicli

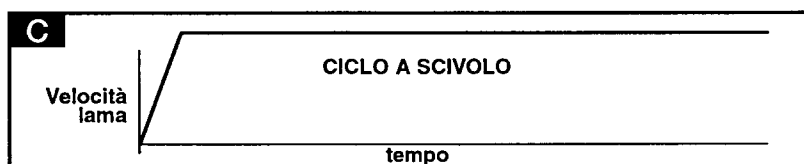
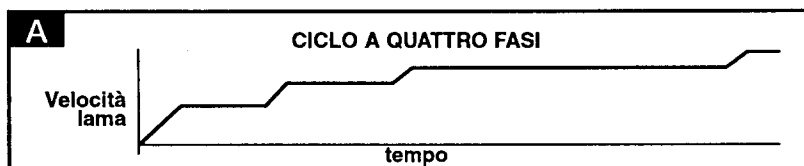
Ogni ciclo è stato studiato per frullare un certo tipo di bevanda o di alimento. Di seguito viene riportata una lista di bevande e alimenti per ogni ciclo, tuttavia ogni ciclo non si limita ad includere quanto contenuto in questa lista:

**A** (ciclo a quattro fasi). Esempi: margarita, daiquiri, cappuccino shakerato, granite, cocktails, smoothies

**B** (ciclo a tre fasi). Esempi: smoothies, milk shake

**C** (ciclo a scivolo) Esempi: sughi, passati, salse per insalata, intingoli, creme

**NOTA:** è possibile sperimentare tutti i cicli per determinare il ciclo più efficace per le bevande più comuni.



## Funzionamento del frullatore

# Modello 1G91500

### ⚠ AVVERTIMENTO



#### Pericolo di scariche elettriche

Inserire la spina in una presa con messa a terra.

Non usare un adattatore.

Non usare una prolunga.

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare la morte, incendi o scariche elettriche.

### ⚠ AVVERTIMENTO



#### Pericolo di ferite

Posizionare sempre il coperchio sul contenitore durante il funzionamento.

Non inserire cucchiaini o altri utensili nel contenitore durante il funzionamento.

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare fratture alle ossa, tagli o altri tipi di lesione.

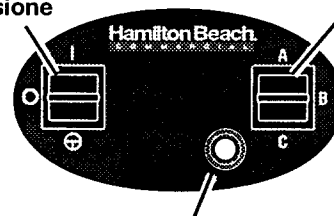
**NOTA:** prima di utilizzare il frullatore per la prima volta, lavare il contenitore e il coperchio/tappo di riempimento.

Per far funzionare il frullatore procedere come segue:

1. Posizionare il frullatore sopra ad una superficie pulita e asciutta, quindi impostare l'interruttore di accensione su Off (O).
2. Mettere gli ingredienti da frullare nel contenitore e posizionare il coperchio e il tappo di riempimento sullo stesso.
3. Inserire la spina del frullatore in una presa elettrica.
4. Posizionare il contenitore sulla base. Assicurarsi che quest'ultimo venga bloccato in posizione. Se il frullatore è acceso ed il contenitore non è in posizione (la spia di funzionamento/stato sarà "gialla"), i sensori del cuscinetto del contenitore non permetteranno al frullatore di attivarsi.
5. Se si desidera frullare utilizzando un ciclo di programma, completare le fasi (a) e (b) riportate di seguito. Se si desidera frullare utilizzando la posizione impulsi dell'interruttore di accensione, completare la fase (c).
  - a. Impostare l'interruttore modo sul ciclo di programma desiderato: A (a quattro fasi), B (a tre fasi) o C (a fase a scivolo). Fare riferimento a pagina 49 per una descrizione dei cicli.

Interruttore accensione

Interruttore modo



#### Spia funzionamento/stato:

**Giallo:** unità accesa, contenitore non bloccato o non in posizione.

**Verde lampeggiante:** unità in funzione.

**Rosso:** guasto, fare riferimento alla sezione Problemi e Risoluzioni.

- b. Impostare l'interruttore di accensione su On (I) per avviare il frullatore. Quando l'operazione è completa, impostare l'interruttore su Off (O).
  - c. Premere e tenere premuto il pulsante di accensione in posizione impulsi. Quando l'operazione di miscelazione è stata completata, rilasciare l'interruttore.
6. Versare la bevanda o l'alimento in un altro contenitore.
  7. Pulire il contenitore, il coperchio e il tappo di riempimento come spiegato nella sezione Pulizia del Frullatore.



## Funzionamento del frullatore

### Modello 1E91555/E91555

#### ⚠ AVVERTIMENTO



**Pericolo di scariche elettriche**  
 Inserire la spina in una presa con messa a terra.  
 Non usare un adattatore.  
 Non usare una prolunga.  
 La mancata osservanza di queste istruzioni può causare la morte, incendi o scariche elettriche.

#### ⚠ AVVERTIMENTO



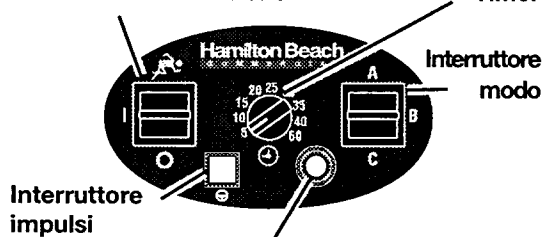
**Pericolo di ferite**  
 Posizionare sempre il coperchio sul contenitore durante il funzionamento.  
 Non inserire cucchiaini o altri utensili nel contenitore durante il funzionamento.  
 La mancata osservanza di queste istruzioni può causare fratture alle ossa, tagli o altri tipi di lesione.

**NOTA:** : prima di utilizzare il frullatore per la prima volta, lavare il contenitore e il coperchio/tappo di riempimento.

Per far funzionare il frullatore procedere come segue:

1. Posizionare il frullatore sopra ad una superficie pulita e asciutta, quindi impostare l'interruttore di accensione su Off (O).
2. Mettere gli ingredienti da frullare nel contenitore e posizionare il coperchio e il tappo di riempimento sullo stesso.
3. Inserire la spina del frullatore in una presa elettrica.
4. Impostare l'interruttore modo sul ciclo di programma desiderato: A (a quattro fasi), B (a tre fasi) oppure C (a fase a scivolo). Fare riferimento a pagina 49 per una descrizione dei cicli.
5. Posizionare l'interruttore di accensione su On (I). La spia funzionamento/stato dovrà illuminarsi di colore giallo.
6. Posizionare il contenitore sulla base. Assicurarsi che quest'ultimo venga bloccato in posizione (la spia funzionamento/stato sarà di colore verde). Se il contenitore non è stato bloccato (la spia funzionamento/ stato sarà di colore giallo) i sensori a cuscinetto del contenitore non permetteranno l'avviamento del frullatore.
7. Posizionare il timer sul tempo di miscelazione desiderato da 5 a 60 secondi.
8. Impostare l'interruttore di accensione su Start. Il frullatore verrà avviato e la spia difunzionamento/stato diventerà verde e

Interruttore accensione      Timer



Interruttore impulsi

#### Spia funzionamento/stato

- Giallo:** unità accesa, contenitore non bloccato o non in posizione.
- Verde:** contenitore in posizione, unità pronta per il funzionamento.
- Verde lampeggiante:** unità in funzione.
- Rosso:** guasto, fare riferimento alla sezione Problemi e Risoluzioni.

lampeggiante. È possibile fermare il frullatore impostando l'interruttore di accensione su Off (O).

9. Al completamento della procedura di miscelazione, impostare l'interruttore di accensione su Off (O).
- NOTA:** se la bevanda non è pronta, premere il pulsante impulsi.
10. Versare la bevanda o l'alimento in un altro contenitore.
11. Pulire il contenitore, il coperchio e il tappo di riempimento come spiegato nella sezione Pulizia del Frullatore.



## Funzionamento del frullatore

### Istruzioni speciali

#### Riempimento del contenitore

Durante le operazioni di riempimento del contenitore con gli ingredienti seguire queste raccomandazioni:

- Utilizzare una quantità sufficiente di liquido per assicurare che la miscela sia scorrevole e fluida in continuazione. **PER PRIMA COSA** versare il liquido nel barattolo.
- Tagliare a pezzi gli ingredienti solidi, in cubetti con un lato non superiore a 2,5 cm.
- Non riempire mai il barattolo con troppi ingredienti impedendo al frullatore di funzionare. Non riempire mai il barattolo oltre il livello indicato. Ricordarsi che normalmente il volume degli ingredienti aumenta durante la lavorazione.
- Posizionare sempre il coperchio/tappo di riempimento sul barattolo durante il funzionamento del frullatore.

#### Utilizzo del frullatore con il ghiaccio

**NOTA:** non inserire ghiaccio senza liquidi all'interno del contenitore. Il liquido aiuta a spostare i pezzi di ghiaccio tra le lame.

Per fare bevande ghiacciate come frozen daiquiri, yogurt smoothies, cappuccino shakerato o granite:

1. Versare il liquido nel contenitore.
2. Aggiungere il ghiaccio in piccoli pezzi (simili a quelli prodotti dalle comuni macchine per il ghiaccio) nel liquido.
3. Aggiungere gli ingredienti (frutta, gelato, ecc.).
4. Attivare il frullatore fino a quando il ghiaccio non verrà tritato come desiderato.

#### Utilizzo del tappo di riempimento

Utilizzare il tappo di riempimento per aggiungere liquidi nel contenitore mentre l'unità è in funzione. Per rimuovere il tappo di riempimento, girarlo in senso antiorario e tirarlo verso l'alto.

Durante la miscelazione della maionese, aggiungere l'olio per ultimo e lentamente utilizzando il foro di riempimento.

#### Miscelazione di alimenti caldi

**IMPORTANTE:** per minimizzare la possibilità di scottature, È NECESSARIO osservare le seguenti precauzioni:

- Frullare solamente 2,4 decilitri per volta.
  - Rimuovere sempre il tappo di riempimento dal coperchio del contenitore prima di frullare alimenti caldi.
  - Non rimanere mai con il viso o le mani sopra al contenitore quando il frullatore è in funzione.
1. Miscelare con il ciclo B (ciclo a tre fasi) fino al momento in cui la miscelazione è completa. Se si desidera una maggiore quantità di aria nella bevanda, smettere di frullare, impostare il ciclo C e riprendere a frullare.
  2. Dopo che il ciclo si stabilizza e smettono gli impulsi, rimuovere il coperchio dal contenitore per permettere al vapore di fuoriuscire.

# Cura del frullatore

## Pulizia del frullatore

### ! AVVERTIMENTO



#### Pericolo di scariche elettriche

Inserire la spina in una presa con messa a terra.

Non usare un adattatore.

Non usare una prolunga.

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare la morte, incendi o scariche elettriche.

### ! AVVERTIMENTO



#### Pericolo di ferite

Posizionare sempre il coperchio sul contenitore durante il funzionamento.

Non inserire cucchiaini o altri utensili nel contenitore durante il funzionamento.

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare fratture alle ossa, tagli o altri tipi di lesione.

#### Pulizia

Il contenitore deve essere pulito immediatamente DOPO CIASCUN UTILIZZO. Il contenitore può essere pulito nel modo seguente:

1. Riempire il contenitore a metà con acqua tiepida a 50° C (122° F).
2. Aggiungere una piccola quantità di detersivo liquido o 7,5 ml di detersivo in polvere.
3. Posizionare il coperchio/tappo di riempimento sul contenitore ed attivare il frullatore sul ciclo C per 30 secondi.
4. Spegnerne il frullatore, sciacquare il contenitore e asciugarlo. Non disassemblare il gruppo di taglio.
5. Lavare il coperchio/tappo di riempimento in acqua tiepida con detersivo. Sciacquare e asciugare.
6. Togliere la spina del frullatore dalla presa.
7. Passare un panno umido sulla base del frullatore.

#### Disinfezione

Se il frullatore non verrà utilizzato nuovamente entro un'ora, disinfettare il contenitore come segue:

1. Dopo aver lavato il barattolo, riempirlo con una soluzione disinfettante a base di cloro con una concentrazione minima di 100 parti per milione. Fare riferimento alla soluzione consigliata di seguito.
2. Posizionare il coperchio/tappo di riempimento sul contenitore e frullare con il ciclo C per un tempo minimo di 2 minuti.
3. Vuotare il contenitore senza sciacquare.
4. Asciugare il contenitore posizionandolo sulla base del frullatore e avviare con il ciclo C (ciclo a fase a scivolo) per 2 secondi.

#### Soluzione disinfettante raccomandata:

La soluzione disinfettante deve consistere in 15 ml di candeggina domestica per 3,8 litri di acqua fredda (16° C, 60° F) miscelate secondo le istruzioni riportate sulla confezione della candeggina. Quando si utilizza qualsiasi altra soluzione disinfettante, la concentrazione deve essere testata utilizzando gli appositi test disponibili in commercio. Questi dovrebbero indicare una concentrazione tra le 100 e le 200 parti per milione.

## Cura del frullatore

### Problemi e soluzioni

Problema . . .	Soluzione . . .
La spia di funzionamento/stato è rossa	È stato rilevato un guasto di sistema. Togliere la spina dalla presa per almeno 5 secondi, quindi reinserirla. Se la spia è ancora rossa, togliere la spina dalla presa per almeno 6 minuti, quindi reinserirla. Se la spia è ancora rossa, fare riferimento alla sezione Richiesta di Assistenza o Riparazione.
L'unità non funziona	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare se la spina è inserita in modo appropriato in una presa elettrica.</li> <li>• Verificare se la spia di funzionamento è illuminata quando il frullatore è acceso.</li> <li>• Verificare che il fusibile della presa non sia fuso e che l'interruttore non sia scattato.</li> <li>• Il contenitore non è posizionato adeguatamente sulla base.</li> <li>• Solamente per i modelli UK, verificare che il fusibile del cavo di alimentazione non sia fuso.</li> </ul>
Gli ingredienti non vengono frullati in maniera appropriata	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificare che sia stato aggiunto sufficiente liquido agli ingredienti. La miscela deve essere fluida e scorrevole in qualsiasi momento.</li> <li>• I pezzi solidi sono troppo grandi. Non dovrebbero superare la dimensione massima di 2,5 cm (1").</li> <li>• Il contenitore è troppo pieno. Non riempire oltre il segno riportato sul contenitore.</li> <li>• Le lame non sono affilate o sono danneggiate. Ispezionare il contenitore e il gruppo di taglio ogni giorno. Sostituire il barattolo e il gruppo di taglio almeno ogni 12 mesi o prima in caso siano danneggiati.</li> </ul>
La spia di funzionamento/stato è gialla	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Il contenitore non si trova sulla base del frullatore.</li> <li>• Il contenitore non è fissato in modo appropriato sui sensori a cuscinetto del contenitore.</li> </ul>

## Manutenzione

Ispezionare il frullatore e le sue parti ed effettuare le sostituzioni come segue:

Quotidianamente	Togliere la spina dalla presa e rimuovere il contenitore dalla base, quindi ispezionare il contenitore e il gruppo di taglio per verificare la presenza di usura, crepe o lame rotte. Sostituire se necessario. Fare riferimento alla sezione Parti di Ricambio.
Settimanalmente	Togliere la spina dalla presa, quindi ispezionare l'isolamento del cavo di alimentazione e la spina per verificare la presenza di crepe. Fare riferimento alla sezione Richiesta di Assistenza e Riparazione per riparazioni o sostituzioni.
Annualmente	Sostituire il contenitore e il gruppo di taglio almeno una volta all'anno. Fare riferimento alla sezione Parti di Ricambio.

**NOTA:** non attivare il frullatore se questo non funziona in modo appropriato, è caduto o si è danneggiato in qualsiasi modo. Portare il frullatore presso il servizio riparazioni autorizzato più vicino per la valutazione del danno, la riparazione o le necessarie regolazioni a livello elettrico e meccanico.

## Parti di ricambio

Fare riferimento alla sezione Richiesta di Assistenza o Riparazione per ordinare le parti indicate di seguito.

Descrizione . . .	Codice parte . . .
Contenitore in policarbonato da 1,9 L e gruppo di taglio (include coperchio/tappo di riempimento)	6126-91500
Contenitore in policarbonato da 0,95 L e gruppo di taglio (include coperchio/tappo di riempimento)	6126-91515

# Garanzia del prodotto

Questa garanzia annulla e sostituisce tutte le altre garanzie relative al prodotto

Questo apparecchio è garantito contro i difetti dei materiali o della lavorazione per due anni dalla data dell'acquisto.

Durante il periodo della garanzia questo prodotto verrà riparato o sostituito, secondo quanto ritenuto opportuno da Hamilton Beach, senza alcun costo per il cliente.

Nel caso di difetto di un prodotto in garanzia, si prega di consegnare o spedire il prodotto al centro riparazioni autorizzato più vicino. È possibile ottenere informazioni sugli indirizzi chiamando il nostro servizio clienti al numero **910-692-2223** oppure consultando le Pagine Gialle locali per cercare il centro riparazioni Hamilton Beach Commercial più vicino.

Questa garanzia non si applica in caso di abuso, maneggiamento non appropriato o riparazione non autorizzata. Utilizzare sempre l'unità nel modo indicato nel presente manuale. Questa garanzia non si applica alle parti soggette all'usura (spazzole motore, contenitore e gruppo di taglio, frizioni, ecc.).

Hamilton Beach/Proctor-Silex nega ogni garanzia implicita, incluse le garanzie di commerciabilità e di idoneità per uno scopo specifico. La responsabilità della società secondo la presente garanzia è espressamente limitata alla riparazione o alla sostituzione di un prodotto difettoso o alla restituzione di un importo uguale al prezzo di acquisto, e ai fini della presente garanzia tutti i reclami per danni speciali e sequenziali risultano esclusi.

Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc.  
Centro Assistenza Commercial  
263 Yadkin Road  
Southern Pines, NC 28387 USA

3/00

## Richiesta di assistenza o riparazione

Prima di effettuare una chiamata per l'assistenza, vi preghiamo di controllare la sezione Problemi e Soluzioni a pagina 54. Se necessitate ancora di aiuto, seguite le istruzioni riportate qui sotto.

Ogni volta che chiamerete per richiedere assistenza o una riparazione, dovrete avere a portata di mano il codice del modello. È possibile trovare questa informazione sull'etichetta posizionata sul fondo del frullatore.

Annotate anche la data di acquisto dell'apparecchiatura e il nome, l'indirizzo e il numero telefonico del rivenditore.

**Codice modello** \_\_\_\_\_

**Data di acquisto** \_\_\_\_\_

**Nome rivenditore** \_\_\_\_\_

**Indirizzo rivenditore** \_\_\_\_\_

**Telefono rivenditore** \_\_\_\_\_

È anche possibile ordinare **parti di ricambio** contattando il Centro Assistenza Hamilton Beach Commercial più vicino a voi o il vostro rivenditore locale.

**Chiamate il numero del nostro servizio clienti  
910-692-2223**

dalle 8.00 alle 17.30 EST dal lunedì al giovedì oppure dalle 8.00 alle 17.15 EST il venerdì  
([www.commercial.hamiltonbeach.com](http://www.commercial.hamiltonbeach.com))



# 搅拌机的安全性

重要：所有操作人员都应把本使用手册作为使用训练的组成部分加以复习。

## 阁下与他人的安全均十分重要。

我们在此手册中及你的榨汁机上均向你提供许多重要的安全知识。请务必阅读并遵守所有的安全提示。




这是安全警诫符号。

这讯号警告你注意可能引致你或他人受伤或死亡的危险。

所有的安全提示之前都标有安全警诫符号，以及“危险”或“小心”的标志字样，这些词语表示：

 危 险

危险 如果不遵守指示，会导致使用者死亡或重伤。

 小 心

小心 如果不遵守指示，可能会导致使用者死亡或重伤。

所有安全讯息都提示危险，告诉你怎样减少受伤害的机会及如果不遵守指示可能会出现后果。

## 搅拌机的安全性

### 重要安全指示

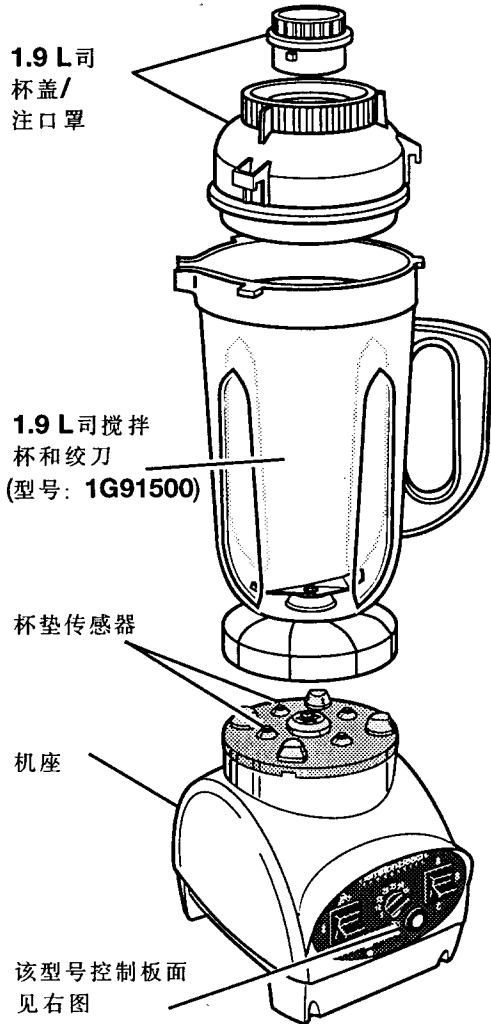
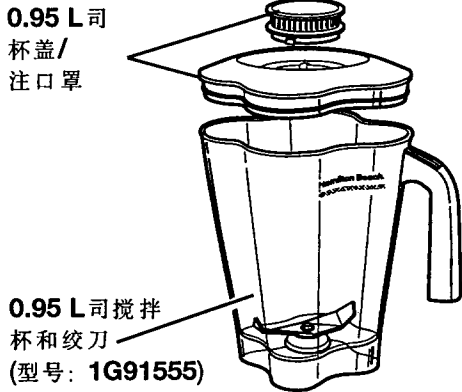
注意-- 使用电器时，应遵守基本安全预防措施，包括：

- 使用搅拌机前请阅读操作手册。操作手册应放在可随手拿到的地方。
  - 注意—此电器必须接地。
  - 将插头插入一个接地的插座。
  - 不要使用适配器。
  - 不要使用延长电线。
  - 不使用搅拌机时、安装或拆卸其部件或对其进行检修时，应拔下插头以免造成人身伤害。
  - 不要在搅拌容器中存放任何厨房用具，以免因无意开动搅拌机而造成损坏。
  - 使用搅拌机时，不要将手和器具放进搅拌杯中，以避免可能造成的严重伤害。使用时，一定要盖上杯盖。
  - 刀片锋利，操作时务必小心。
  - 要定期检查搅拌杯和绞刀，看是否磨损、有无缺口或刀片是否完好无损。至少每年更换一次搅拌杯和绞刀。
  - 不要损坏杯垫传感器。
  - 不要在户外使用。
  - 不要放在水或其它液体中，也不要放在靠近水或其它液体的地方。
  - 使用搅拌机时，切勿将器具放入搅拌杯内，以免人受伤或搅拌机、搅拌杯和绞刀受损。
  - 更换附件或接近运动中的部件时，应先切断电源。
  - 本电器只适用于短时间操作，操作时间不要超过3分钟。
  - 操作时，不要移动或摇动搅拌机，以免搅拌机、搅拌杯或绞刀受损。如果运作中突然停止搅拌，可先将电源开关推到OFF位置，再从机座上取下搅拌杯，打开杯盖，然后用一根细橡皮抹刀将搅拌物推向绞刀。
  - 不可将搅拌机浸泡在液体中，也不可用洗碗机洗涤搅拌机的机座。
  - 不要用高压水枪喷射机座。
  - 清洗前要切断电源。
  - 检修前要切断电源。
  - 搅拌热液体前，要取下容器盖上的注口罩，以免热液体从杯中溅出造成灼伤。
  - 不要使用任何电线或插头损坏了的电器；当电器发生故障、摔到地上或有任何损坏时，也不能使用。
  - 如电器的电线遭到损坏的话，电线必须由制造商，或其服务代理，或合资格之人士来替换。
- 重要：**如铸模插头被切断的话，请即将之弃置。插头不可重接，重新插入插座会引起触电危险。

- 请保存好这些指示说明 -

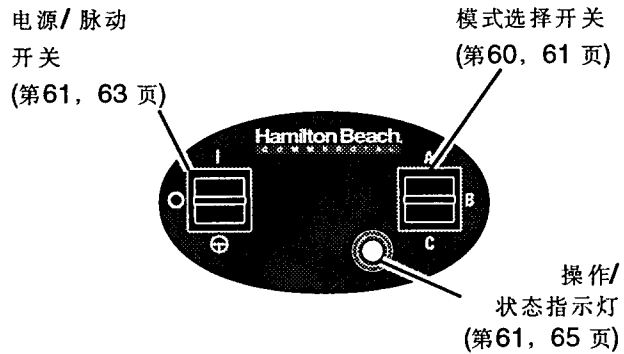
# 部件和性能

这一页说明1G91500/1G91555/E91555型搅拌机的部件和性能。使用这几种型号的搅拌机前，要熟悉其所有部件和性能。在有些性能旁边标注了页码，如想进一步了解该性能，可参看相关页。如有问题，请致电我们的客户服务部：910-692-2223 或访问我们的网址：  
(www.commercial.hamiltonbeach.com)

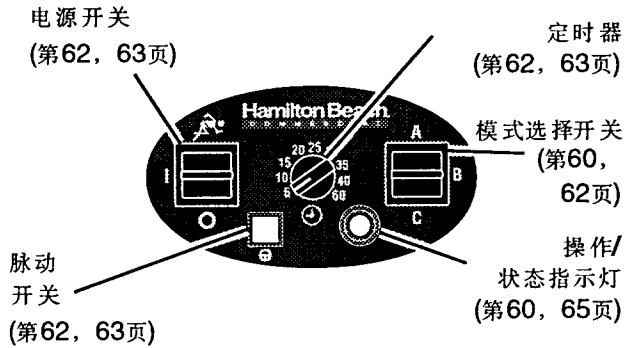


## 控制板面结构图:

型号 1G91500



型号 1G91555/E91555



# 搅拌机的操作

在使用搅拌机之前，请阅读下面的“转动设计”一节，以便更好地掌握这项性能。然后参阅“操作”章节中有关你所购型号的搅拌机的操作指示。

## 转动设计

### 转动的模式

1G91500，1G91555 和 E91555 型号中每一种搅拌机的模式选择开关都设有下列三种转动模式：

- A (四步转动)
- B (三步转动)
- C (滑步转动)

每种转动的转速均在预先设定的搅拌脉动组合中变化，以适应搅拌特定类型的饮料。详见下图。

如要停止转动，可将电源开关推到 OFF (O) 的位置，或者短时间地按一下脉动开关。搅拌机仍在转动时，不要取下搅拌容器。取下容器虽能迫使搅拌机停下来，但会加速机座离合器的磨损。

搅拌机正在转动时，不能调整模式选择开关来改变当前转动模式。

注：这三种转动模式都在启动时速度较慢，然后才逐渐加速。这属正常现象。

### 转动的应用

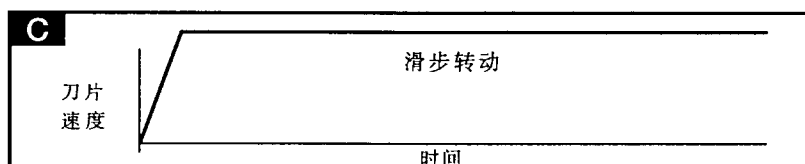
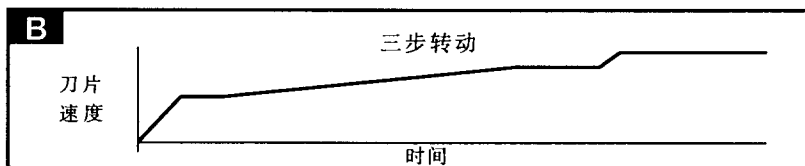
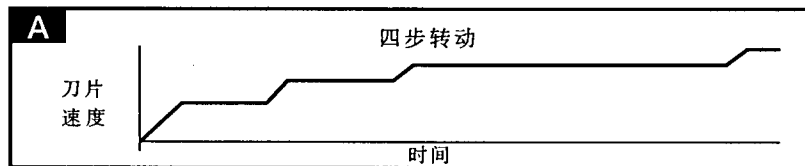
每种转动模式的设计都是用于某特定类型的饮料或食物。以下是每种转动模式所适用的饮料和食物。当然，各种转动模式的用途不仅仅局限于这里列出的几种：

**A (四步转动)** 如：Margaritas 鸡尾酒，Daiquiris 鸡尾酒，冰镇Cappuccino 咖啡，Granitas，各类鸡尾酒，Smoothies

**B (三步转动)** 如：Smoothies，奶昔

**C (滑步转动)** Salsas，汤类，色拉调味汁，调味蘸汁，果酱

注：你可以亲自试验每一种转动模式，确定普通饮料的最佳搅拌方式。



## 型号 1091500

⚠ 小心



## 触电危险

要连接到一个接地的插座上。

不要使用适配器。

不要使用延长电线。

不遵守这些指示可能导致死亡、火灾或触电。

⚠ 小心



## 割伤危险

搅拌时一定要盖上杯盖。

搅拌时不要将勺子或其它器具放入搅拌杯中。

不遵守这些指示可能导致骨折、割伤或其它伤残。

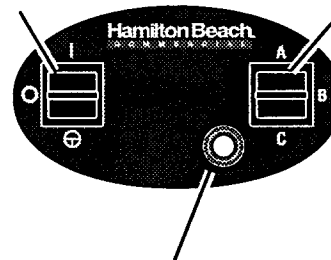
注意：第一次使用搅拌机之前，要清洗搅拌杯和杯盖/注口罩。

请按下下列步骤使用搅拌机：

1. 将搅拌机放在干净干燥之处，然后将电源开关推到 OFF 的位置。
2. 向搅拌杯中放入待搅的配料，盖上杯盖和注口罩。
3. 插上插头，接通电源。
4. 将搅拌杯放到机座上，并确定其位置正确。如搅拌机开着但搅拌杯放置不当的话（此时操作/状态指示灯为黄色），杯垫传感器将不会让搅拌机启动。
5. 如果想用转动模式搅拌，则完成以下 a, b 两步；如果想用脉动方式搅拌，则完成以下 c 步。
  - a. 将模式选择开关推到所需要的转动模式：A（四步转动），B（三步转动）或 C（滑步转动）。转动模式的详情请参看第 60 页。
  - b. 将电源开关推到 Run（启动）的位置，启动搅拌机。搅拌完成后，将电源开关推到 OFF 的位置。

电源开关

模式选择开关



## 操作/状态指示灯：

黄色：搅拌机已启动，但搅拌杯没安上或没安好。

绿色闪动：搅拌机正在工作。

红色：出现错误，请参看“常见故障和排除办法”。

- c. 将电源开关推到 PULSE（脉动）的位置并按住不动，等搅拌完成后，再松开电源开关。
6. 从杯中倒出饮料或食物。
  7. 参照“搅拌机的清洗”一节，清洗搅拌杯、杯盖以及注口罩。



(开) (关) (脉动)

## 搅拌机的操作

## 型号 1E91555/E91555

⚠ 小心



## 触电危险

要连接到一个接地的插座上。  
不要使用适配器。  
不要使用延长电线。  
不遵守这些指示可能导致死亡、火灾或触电。

⚠ 小心



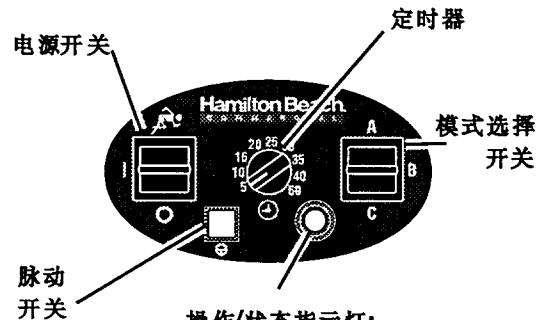
## 割伤危险

搅拌时一定要盖上杯盖。  
搅拌时不要将勺子或其它器具放入搅拌杯中。  
不遵守这些指示可能导致骨折、割伤或其它伤残。

注意：第一次使用搅拌机之前，要清洗搅拌杯和杯盖/注口罩。

请按下列步骤使用搅拌机

1. 将搅拌机放在干净干燥之处，然后将电源开关推到OFF的位置。
2. 向搅拌杯中放入待搅的配料，盖上杯盖和注口罩。
3. 插上插头，接通电源。
4. 选择需要的转动模式：A（四步转动），B（三步转动）或C（滑步转动）。转动模式的详情请参看第60页。
5. 将电源开关推到ON的位置，操作/状态指示灯变黄色。
6. 将搅拌杯放到机座上，放好时操作/状态指示灯变绿色。如果搅拌杯没放好（此时操作/状态指示灯为黄色），杯垫传感器就不会让搅拌机启动。
7. 根据需要设定搅拌时间，5 - 60秒不等。
8. 将电源开关推到START（开始）的位置。搅拌机开始工作，此时操作/状态指示灯变闪烁的绿色。如果想让搅拌机停止工作，可将电源开关推到OFF的位置。



## 操作/状态指示灯：

黄色：搅拌机已启动，但搅拌杯没安上或没安好。  
绿色：搅拌杯已安好，可以开动搅拌机进行搅拌。  
绿色闪动：搅拌机正在工作。  
红色：出现错误，请参看“常见故障和排除办法”。

9. 搅拌过程完成后，将电源开关推到OFF的位置。

注：如果没搅拌完，可按一下脉动开关。

10. 从杯中倒出饮料或食物。
11. 参照“搅拌机的清洗”一节，清洗搅拌杯、杯盖以及注口罩。



(启动) (开) (关) (脉动)

## 搅拌的特别说明

### 装杯

向搅拌杯中装入待搅的配料时，请遵照下列建议：

- 加入足量的液体，保证杯内混合物呈液态并能流动。应先将液体倒入杯中。
- 将固体配料切成不超过2.5立方厘米的小块。
- 不要向杯中装入太多的配料，以免导致搅拌机无法搅拌。装杯时，绝不能超过最高刻度线，记住在搅拌过程中，配料的体积一般会增大。
- 搅拌时，一定要盖上杯盖/注口罩。

### 拌冰

注意：搅拌杯中一定要有液体才可粉碎冰块。液体能将冰块送进绞刀内。

如果要制作一杯冰镇饮料，例如冰镇 daiquiris 鸡尾酒，酸奶 smoothies，冰镇 cappuccino 咖啡，或 granitas 等：

1. 向杯内注入液体。
2. 向液体中批量加入小冰块（与大多数制冰机所制的冰块相似）。
3. 加入其它配料（如水果，冰淇淋等）。
4. 搅拌，直到冰块大小适宜为止。

### 使用注口罩

搅拌机转动时，可通过注口罩向杯中添加液体。如要从杯盖上取下注口罩，先逆时针旋转杯盖，然后将其拉出。

制作 mayonnaise 调味酱汁的过程中，在最后添加油时应通过注口罩缓慢加入。

### 搅拌热混合物

特别注意：为避免烫伤，请务必遵守下列预防措施

- 一次只搅拌0.24立升。
  - 搅拌热混合物前，拿掉搅拌容器盖上的注口罩。
  - 使用搅拌机时，不要将脸和手直接对着杯盖口。
1. 以B转动模式（三步转动）搅拌，直到完全混合。如果需要在饮料中搅入更多空气，则停止搅拌，换成C转动模式后再继续搅拌。
  2. 待搅拌/脉动完成后，拿开杯盖，让蒸汽散开。

# 搅拌机的保养

## 搅拌机的清洁

⚠ 小心



### 触电危险

要连接到一个接地的插座上。  
不要使用适配器。  
不要使用延长电线。  
不遵守这些指示可能导致死亡、火灾或触电。

⚠ 小心



### 割伤危险

搅拌时一定要盖上杯盖。  
搅拌时不要将勺子或其它器具放入搅拌杯中。  
不遵守这些指示可能导致骨折或割伤。

### 清洁

每次使用之后应立即清洗搅拌杯。搅拌杯的清洗步骤如下：

1. 向搅拌杯中倒入半杯华氏 50 度（摄氏 122 度）的温水。
2. 加入 1 滴清洁液或 7.5 毫升去污粉。
3. 盖上杯盖/注口罩，以 C 转动模式搅拌 30 秒。
4. 关上搅拌机，然后将搅拌杯漂洗干净并擦干。不要拆卸绞刀。
5. 用温热的肥皂水清洗杯盖/注口罩。漂洗干净并擦干。
6. 拔下搅拌机的插头。
7. 用湿布擦干净搅拌机底座。

### 消毒处理

如果搅拌机在 1 个小时之内不会再次使用，则应按如下步骤对搅拌容器消毒处理：

1. 清洗搅拌杯后，向杯中倒入冷的含氯量至少为百万分之 100 的消毒液。推荐使用下面的消毒液。
2. 盖上杯盖/注口罩，以 C 转动模式搅拌 2 分钟以上。
3. 倒空搅拌杯，但不要漂洗。
4. 将搅拌杯放到搅拌机底座上晾干，然后以 C 转动模式（滑步转动）转动 2 秒钟。

推荐使用下面的消毒液：

制作消毒液的方法是在每 3.8 升干净的冷水（摄氏 16 度；华氏 60 度）中混合 15 毫升家用漂白剂。使用其它消毒液时，应先用市场上有售的试纸检测其含量，且其漂白剂兑水的浓度配制应在百万分之 100 到 200 之间。



## 常见故障和排除办法

故障...	解决方法...
操作/ 状态指示灯亮 红色	<p>检测到系统出错。将搅拌机电源插头拔下，至少等5秒钟后再插回。如果指示灯仍亮红色，再拔下插头，至少等6分钟后再插回。如果指示灯仍为红色，请参看“客户要求协助或服务”一节。</p> <p>如果指示灯反复亮红色，请参看“客户要求协助或服务”一节。</p>
搅拌机不转动	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 查看搅拌机电源插头是否插接妥当。</li> <li>• 查看搅拌机开动时，指示灯是否发亮。</li> <li>• 查看电源插座保险丝是否烧断，或者断路器是否跳闸。</li> <li>• 搅拌杯未在机座上装妥。</li> <li>• 查看电线保险丝是否烧断（只适用英国型号）。</li> </ul>
配料搅拌不匀	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 查看配料中是否加入了足量的液体。混合物应呈液态，并能流动。</li> <li>• 固体小块过大。小块最好不超过1立方厘米。</li> <li>• 搅拌杯太满。装杯时，不要超过最高刻度线。</li> <li>• 绞刀片不够锋利或已破损。每天都应检查搅拌杯和绞刀片。至少每年更换一次搅拌杯和绞刀片。如有破损，应及时更换。</li> </ul>
操作/ 状态指示灯亮 黄色	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 搅拌杯不在机座上。</li> <li>• 搅拌杯没在杯垫传感器上放妥。</li> </ul>

## 保养

定期检查搅拌机及各部件。并按下面的指示更换：

每天	拔下搅拌机的插头，从机座上取下搅拌杯，然后检查搅拌杯和绞刀片是否磨损、有无缺口或刀片是否破损。如需更换部件，请参看下面的“更换零部件”一节。
每周	拔下搅拌机的插头，检查电线的绝缘层以及电源插头是否有裂纹。如需修理或更换，请参看“客户要求协助或服务”一节。
每年	至少更换搅拌杯和绞刀片一次。请参看下面的“更换零部件”一节。

注意：如果本电器发生故障、掉到地上或有任何损坏，请不要使用。将搅拌机送到最近的授权维修点进行检查、修理、或作电路或机械校正。

## 更换零部件

如要购买下面的零部件，请参看“客户要求协助或服务”一节。

类型...	部件编号...
1.9 L 司聚碳酸脂搅拌杯和绞刀片 (含杯盖/注口罩)	6126-91500
0.95 L 司聚碳酸脂搅拌杯和绞刀片 (含杯盖/注口罩)	6126-91515

# 产品质量保修卡

此保修卡可代替其它所有产品保修卡

本电器自购买之日起两年内保证材料或作工质量。

保修期内将由 Hamilton Beach 公司决定为您免费修理还是更换。

如保修产品有缺陷，请将产品送到或邮到最近的授权维修中心。你可以拨打我们的客户服务部电话：**910-692-2223**，我们会告诉你维修点的位置，或者你也可以查看当地电话簿，找到离你最近的授权 Hamilton Beach 商业服务中心。

本保修卡不负责因滥用、使用不当而引起的情況或未经授权的维修。请按照本操作手册操作使用。本保修卡也不负责保修磨损部件（如电机刷、搅拌杯和绞刀片、离合器）。

Hamilton Beach/Proctor-Silex 不负责任何未写明的质量保证，包括保证本产品的商业销路或特定用途的适用性。本公司的责任只明确地限于负责对缺陷产品的维修或更换或与购买价等量的数额。并不包括任何的特殊损失和后果性损失。

Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc.  
Commercial Customer Service  
263 Yadkin Road  
Southern Pines, NC 28387

Hamilton Beach/Proctor-Silex 公司  
商业服务中心  
263 Yadkin 路  
Southern Pines, NC (北卡罗来纳州) 28387

3/00

## 客户要求协助或服务

在要求帮助或服务之前请先查阅第 65 页上的“故障识别和排除”。若仍需协助，请按下列指示进行：

当你来电要求帮助或服务时，你必须知道榨汁机的完整型号，你可在搅拌机底部的标签上找到型号号码。

同时请记录下你购买的日期，和经销商的名称、地址及电话号码。

型号 \_\_\_\_\_

购买日期 \_\_\_\_\_

经销商名字 \_\_\_\_\_

经销商地址 \_\_\_\_\_

经销商电话 \_\_\_\_\_

你还可以致电你附近的 Hamilton Beach 商业服务中心或当地的经销商订购更换部件。

**请电我们的客户服务部：910-692-2223**

星期一至星期四：上午 8 点 - 下午 5 点 30 分（北美东部时间）

星期五：上午 8 点 - 下午 5 点 15 分（北美东部时间）

(网址：[www.commercial.hamiltonbeach.com](http://www.commercial.hamiltonbeach.com))

# Der sichere Umgang mit dem Standmixer

**ACHTUNG:** Diese Bedienungsanleitung sollte mit dem Bedienpersonal als Teil ihrer Schulung durchgearbeitet werden.

## **Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer ist sehr wichtig.**

In dieser Anleitung und auf dem Gerät befinden sich eine ganze Reihe von Sicherheitshinweisen, die gelesen und beachtet werden müssen.



Dies ist das Warnsymbol.

Es weist auf Gefahren hin, die den Bediener oder andere töten oder verletzen können.

Hinter dem Warnsymbol steht als Warnhinweis entweder „GEFAHR“ oder „ACHTUNG“. Hier die Bedeutung der Warnhinweise:

**⚠ GEFAHR**

**Wenn dieser Hinweis nicht beachtet wird, wird der Bediener mit Sicherheit verletzt oder getötet.**

**⚠ ACHTUNG**

**Wenn dieser Hinweis nicht beachtet wird, kann der Bediener verletzt oder getötet werden.**

Die Sicherheitshinweise enthalten die Gefahrenquelle, wie das Verletzungsrisiko eingeschränkt werden kann und was geschehen kann, wenn die Hinweise nicht befolgt werden.

## Der sichere Umgang mit dem Standmixer

### WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

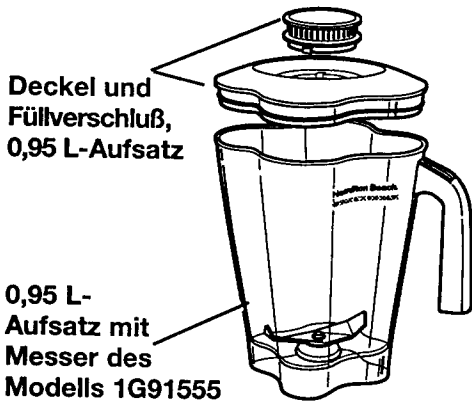
**ACHTUNG** – Bei der Benutzung von Elektrogeräten müssen u.a. die folgenden grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen befolgt werden:

- Vor Benutzung ist die Bedienungsanleitung zu lesen. Die Bedienungsanleitung sollte immer griffbereit sein.
- **ACHTUNG – DIESES GERÄT MUSS GEERDET SEIN.**
- Nur geerdete Steckdosen benutzen.
- Keinen Adapter verwenden.
- Kein Verlängerungskabel verwenden.
- Um die Verletzungsgefahr zu verringern, sollte das Netzkabel aus der Steckdose gezogen werden, wenn der Standmixer nicht benutzt wird, Teile montiert oder demontiert oder Wartungsarbeiten durchgeführt werden sollen.
- Keine Gegenstände im Behälter lagern, da der Standmixer dadurch beschädigt wird, wenn er versehentlich eingeschaltet wird.
- Während des Betriebs nicht in den Mixaufsatz greifen und keine Gegenstände hineinstecken, denn das kann schwere Verletzungen zur Folge haben. Der Deckel soll auch geschlossen bleiben.
- Die Messer sind scharf. Vorsicht bei der Handhabung.
- Mixaufsatz und Messer täglich auf Abnutzung, Beschädigung und abgebrochene Messer untersuchen. Mixaufsatz und Messer mindestens alle 12 Monate austauschen.
- Die Sensoren auf der Sockelplatte dürfen nicht deaktiviert werden.
- Nicht für den Gebrauch im Freien bestimmt.
- Nicht in oder neben Wasser oder Flüssigkeit stellen.
- KEINE Gegenstände in den Mixaufsatz einführen, während der Standmixer läuft. Zuwiderhandlung kann zu Verletzungen und Beschädigung des Standmixers, des Mixaufsatzes und der Messer führen.
- Vor dem Auswechseln von Zubehör oder bei Arbeiten in der Nähe sich bewegender Teile muß das Gerät ausgeschaltet werden.
- Dieses Gerät ist nur für Kurzbetrieb bestimmt. Die Nennbetriebszeit beträgt 3 Minuten.
- Standmixer während des Betriebs NICHT umstellen oder schütteln; das könnte zu einer Beschädigung des Standmixers, des Mixaufsatzes oder des Messers führen. Wenn der Standmixer während des Betriebs nicht mehr mixt, muß er ausgeschaltet werden, der Mixaufsatz vom Sockel genommen werden, der Deckel vom Aufsatz genommen werden und der Inhalt mit einem Gummispachtel zu den Messern geschoben werden.
- Sockel des Standmixers nicht in Flüssigkeit tauchen oder in der Geschirrspülmaschine waschen.
- Sockel nicht mit Hochdruck abspritzen.
- Vor dem Säubern muß der Netzstecker herausgezogen werden.
- Bei Wartungsarbeiten muß der Netzstecker herausgezogen sein.
- Damit keine heiße Flüssigkeit aus dem Aufsatz spritzt, sollte der Füllverschluß des Behälters abgenommen werden, wenn heiße Flüssigkeit gemixt werden soll.
- Ein Elektrogerät darf nicht benutzt werden, wenn das Netzkabel, der Netzstecker oder das Gerät beschädigt ist oder wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, beschädigt ist oder fallengelassen wurde.
- Wird das Netzkabel dieses Küchengeräts beschädigt, darf es nur vom Hersteller, einer Vertragswerkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ausgewechselt werden. **WICHTIG:** Wird ein eingeschweißter Stecker abgeschnitten, muß er sofort in den Abfall geworfen werden. Der Stecker kann nicht wieder verwendet werden und kann einen elektrischen Schlag auslösen, wenn er in eine Steckdose gesteckt wird.

**- ANLEITUNG GUT AUFBEWAHREN -**

# Einzelteile und Merkmale

In diesem Abschnitt werden die Einzelteile und Merkmale der Standmixermodelle 1G91500/1G91555/E91555 gezeigt. Der Bediener sollte sich mit allen Einzelteilen und Merkmalen vertraut machen, bevor er den Standmixer benutzt. Teilweise werden die Seiten angegeben, auf denen ein Merkmal näher beschrieben wird. Bei Fragen steht der Kundendienst unter der Rufnummer 910-692-2223 oder die Website [www.commercial.hamiltonbeach.com](http://www.commercial.hamiltonbeach.com) zur Verfügung.



Deckel und Füllverschluß, 0,95 L-Aufsatz

0,95 L-Aufsatz mit Messer des Modells 1G91555



Deckel und Füllverschluß, 1,9 L-Aufsatz

1,9 L-Aufsatz mit Messer des Modells 1G91500

Sensoren auf der Sockelplatte

Sockel

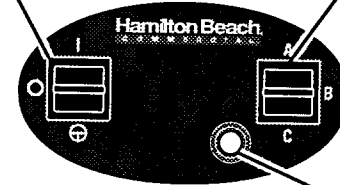
Das Schaltbrett wird rechts beschrieben

## SCHALTBRETT VON:

### MODELL 1G91500

Mix-/Moment-schalter (S. 72, 74)

Programm-wahlschalter (S. 71, 72)



Betriebs-/Statusanzeige (S. 72, 76)

### MODELLE 1G91555/E91555

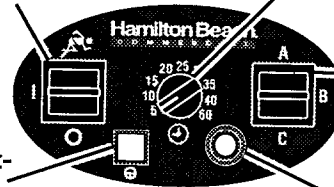
Mixschalter (S. 73, 74)

Zeitschaltuhr (S. 73, 74)

Programm-wahlschalter (S. 71, 73)

Moment-schalter (S. 73, 74)

Betriebs-/Statusanzeige (S. 73, 76)



# Bedienung des Standmixers

Bevor Sie den Standmixer benutzen, sollten Sie zuerst den folgenden Abschnitt über die Mixprogramme und dann die Anleitung zur Bedienung Ihres Modells lesen.

## Mixprogramme

### Beschreibung der Programme

Die Modelle 1G91500/1G91555/E91555 sind mit dem gleichen Programmwahlschalter zur Wahl des Mixprogramms ausgestattet. Es stehen drei Programme zur Verfügung:

- A (vier Stufen)
- B (drei Stufen)
- C (Scheibstufe)

Jedes Programm hat einen anderen, den verschiedenen Getränken angepaßten Drehzahlverlauf (siehe Diagramme weiter unten).

Der Mixvorgang wird entweder durch Schalten des Mixschalters auf AUS (O) oder durch kurzzeitiges Betätigen des Momentschalters beendet. Der Behälter darf NICHT abgenommen werden, solange das Gerät läuft. Es schaltet sich dann zwar automatisch ab, die Kupplung nutzt jedoch schneller ab.

Während der Standmixer läuft, kann kein anderes Programm gewählt werden.

**HINWEIS:** Bei allen drei Programmen beginnt der Standmixer langsam zu laufen und wird dann schneller. Das ist normal.

### Das richtige Programm

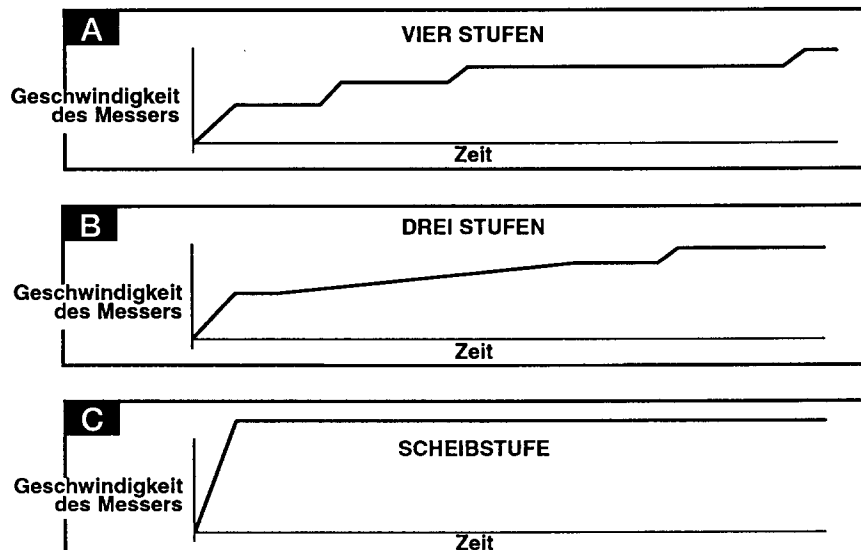
Die einzelnen Programme sind für die verschiedenen Getränke und Nahrungsmittel ausgelegt. Es folgt eine Liste der Programme mit Beispielen der dafür empfohlenen Getränke und Nahrungsmittel:

**A** (vier Stufen) Beispiele: Margarita, Daiquiri, Eis-Cappuccino, Granita, Cocktails, Smoothies

**B** (drei Stufen) Beispiele: Smoothie, Milchshake

**C** (Scheibstufe) Beispiele: Salsa, Suppen, Saladsoßen, Tunken, Soßen

**HINWEIS:** Im Zweifelsfall läßt sich durch Experimentieren schnell herausfinden, welches Programm am besten zu welchem Mixgetränk paßt.



## Bedienung des Standmixers

### Modell 1G91500

#### ⚠ ACHTUNG



##### Elektroschockgefahr

Die Steckdose muß geerdet sein.  
Keinen Adapter verwenden.  
Kein Verlängerungskabel verwenden.  
Nichtbefolgung dieser Hinweise  
kann tödlich sein oder einen Brand  
oder einen elektrischen Schlag zur  
Folge haben.

#### ⚠ ACHTUNG



##### Verletzungsgefahr

Vor dem Einschalten immer den  
Deckel aufsetzen.  
Beim Mixen keinen Löffel oder  
anderen Gegenstand in den Aufsatz  
stecken.  
Nichtbefolgung dieser Hinweise kann  
zu Knochenbrüchen, Schnittverletzungen  
oder anderen Verletzungen führen.

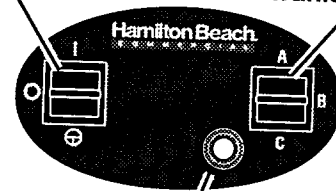
**HINWEIS:** Vor dem ersten Gebrauch des  
Standmixers müssen der Aufsatz und der  
Deckel samt Füllverschluß gewaschen werden.

Die Bedienung, Schritt für Schritt:

1. Standmixer auf eine saubere, trockene  
Arbeitsfläche stellen. Mixschalter  
ausschalten (O).
2. Zu mixende Zutaten in den Aufsatz füllen.  
Deckel mit dem Füllverschluß aufsetzen.
3. Netzstecker in die Steckdose stecken.
4. Aufsatz auf den Sockel setzen. Wird  
der Standmixer eingeschaltet und der  
Aufsatz wurde nicht korrekt aufgesetzt  
(Betriebs-/Statusanzeige leuchtet gelb),  
verhindern die Sensoren auf der  
Sockelplatte das Anlaufen des Mixers.
5. Wenn Sie ein Mixprogramm benutzen  
möchten, führen Sie jetzt die Schritte a und b  
aus. Wollen Sie dagegen die Momentstufe  
benutzen, führen Sie Schritt c aus.
  - a. Wählen Sie mit dem Programmwahl-  
schalter das passende Programm:  
A (vier Stufen), B (drei Stufen) oder  
C (Scheibstufe). Die einzelnen  
Programme werden auf Seite 71  
näher erläutert.
  - b. Zum Starten des Programms Mixschalter  
einschalten. Wenn der Inhalt des  
Aufsatzes ausreichend gemixt ist,  
Mixschalter wieder ausschalten.

Mixschalter

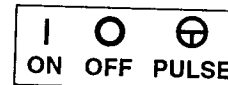
Programmwahlschalter



##### Betriebs-/Statusanzeige:

**Gelb:** Gerät eingeschaltet, Aufsatz nicht  
richtig oder gar nicht aufgesetzt.  
**Grün blinkend:** Gerät läuft.  
**Rot:** Defekt (siehe „Fehlersuche“)

- c. Mixschalter in Position „Moment“  
halten, bis ausreichend gemixt ist; dann  
loslassen.
6. Fertig gemixten Inhalt aus dem Aufsatz  
schütten.
7. Aufsatz, Deckel und Füllverschluß,  
wie in „Säubern des Standmixers“  
beschrieben, säubern.





## Bedienung des Standmixers

# Modelle 1G91555/E91555

### ⚠️ ACHTUNG



#### Elektroschockgefahr

Die Steckdose muß geerdet sein.  
Keinen Adapter verwenden.  
Kein Verlängerungskabel verwenden.  
Nichtbefolgung dieser Hinweise kann tödlich sein oder einen Brand oder einen elektrischen Schlag zur Folge haben.

**HINWEIS:** Vor dem ersten Gebrauch des Standmixers müssen der Aufsatz und der Deckel samt Füllverschluß gewaschen werden.

Die Bedienung, Schritt für Schritt:

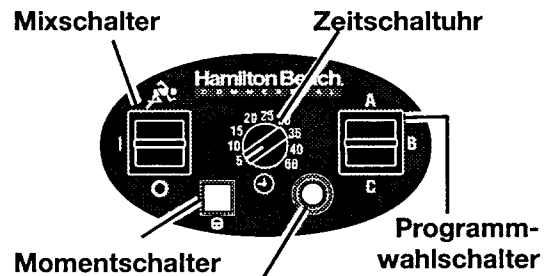
1. Standmixer auf eine saubere, trockene Arbeitsfläche stellen. Mixschalter ausschalten (O).
2. Zu mixende Zutaten in den Aufsatz füllen. Deckel mit dem Füllverschluß aufsetzen.
3. Netzstecker in die Steckdose stecken.
4. Wählen Sie mit dem Programmwahlschalter das passende Programm: A (vier Stufen), B (drei Stufen) oder C (Scheibstufe). Die einzelnen Programme werden auf Seite 71 näher erläutert.
5. Mixschalter einschalten. Die Betriebs-/Statusanzeige leuchtet gelb.
6. Aufsatz auf den Sockel setzen. Die Betriebs-/Statusanzeige leuchtet erst grün auf, wenn der Aufsatz richtig sitzt, anderweitig bleibt sie gelb. Der Standmixer läßt sich erst starten, wenn der Aufsatz korrekt aufgesetzt ist.
7. Zeitschaltuhr auf die gewünschte Mixzeit stellen (5 bis 60 Sekunden).
8. Mixschalter auf START stellen. Der Standmixer beginnt zu laufen, und die Betriebs-/Statusanzeige blinkt grün. Der Standmixer kann angehalten werden, indem der Mixschalter ausgeschaltet wird (O).

### ⚠️ ACHTUNG



#### Verletzungsgefahr

Vor dem Einschalten immer den Deckel aufsetzen.  
Beim Mixen keinen Löffel oder anderen Gegenstand in den Aufsatz stecken.  
Nichtbefolgung dieser Hinweise kann zu Knochenbrüchen, Schnittverletzungen oder anderen Verletzungen führen.



#### Betriebs-/Statusanzeige

**Gelb:** Gerät eingeschaltet, Aufsatz nicht richtig oder gar nicht aufgesetzt.

**Grün:** Aufsatz korrekt aufgesetzt. Gerät betriebsbereit.

**Grün blinkend:** Gerät läuft.

**Rot:** Defekt (siehe „Fehlersuche“)

9. Wenn der Inhalt des Aufsatzes ausreichend gemixt ist, Mixschalter wieder ausschalten.

**HINWEIS:** Wenn das Getränk noch nicht fertig ist, Momentstufe benutzen.

10. Fertig gemixten Inhalt aus dem Aufsatz schütten.
11. Aufsatz, Deckel und Füllverschluß, wie in „Säubern des Standmixers“ beschrieben, säubern.



## Bedienung des Standmixers

### Besondere Hinweise zum Mixen

#### Füllen des Mixaufsatzes

Beim Einfüllen der Zutaten sollten die folgenden Hinweise beachtet werden:

- Ausreichend Flüssigkeit verwenden, damit das Gemisch stets flüssig ist und an der Aufsatzwand herunterlaufen kann. Flüssigkeit zuerst einfüllen.
- Im festen Zustand befindliche Zutaten in Würfel mit 2,5 cm Seitenlänge schneiden.
- Nicht so viel einfüllen, daß der Standmixer nicht anlaufen kann. Nicht über den höchsten Teilstrich füllen. Das Volumen der Zutaten nimmt beim Mixen zu.
- Beim Mixen muß der Deckel mit dem Füllverschluß stets aufgesetzt sein.

#### Mixen mit Eis

**HINWEIS:** Wenn Eiswürfel im Standmixer zerhackt werden sollen, muß das mit Flüssigkeit geschehen, damit die Eisstücke zurück in die Messer laufen.

Was zu beachten ist, wenn Daiquiri, Joghurtgetränke, Eis-Cappuccino oder Granita gemixt werden soll:

1. Flüssigkeit in den Mixaufsatz füllen.
2. Kleine Eisstückchen (wie aus der Eismaschine) in kleinen Mengen der Flüssigkeit zugeben.
3. Weitere Zutaten (wie Obst, Speiseeis usw.) einfüllen.
4. Mixen, bis das Eis die gewünschte Größe hat.

#### Benutzung des Füllverschlusses

Während das Gerät läuft, kann über die Füllöffnung Flüssigkeit zugegeben werden. Der Füllverschluß wird geöffnet, indem er gegen den Uhrzeigersinn gedreht und nach oben gezogen wird.

Bei der Bereitung von Mayonnaise wird das Öl zuletzt und langsam durch die Füllöffnung zugegeben.

#### Mixen heißer Zutaten

**WICHTIG:** Zur Vermeidung von Brühverletzungen, sollten die folgenden Vorsichtsmaßnahmen beachtet werden:

- Nicht mehr als 0,24 l auf einmal mixen.
  - Beim Mixen von heißen Zutaten muß stets der Füllverschluß vom Deckel genommen werden.
  - Niemals Gesicht oder Hände direkt über dem Mixaufsatz halten, wenn das Gerät läuft.
1. Programm B benutzen (drei Stufen), bis das Getränk fertig ist. Soll das Getränk mehr Luft enthalten, Gerät ausschalten und mit Programm C fortfahren.
  2. Wenn die höchste Drehzahl erreicht ist, Deckel abnehmen, damit der Dampf entweichen kann.

# Pflege des Standmixers

## Säubern des Standmixers

### ⚠️ ACHTUNG



#### Elektroschockgefahr

Die Steckdose muß geerdet sein.  
Keinen Adapter verwenden.  
Kein Verlängerungskabel verwenden.  
Nichtbefolgung dieser Hinweise kann tödlich sein oder einen Brand oder einen elektrischen Schlag zur Folge haben.

### ⚠️ ACHTUNG



#### Verletzungsgefahr

Vor dem Einschalten immer den Deckel aufsetzen.  
Beim Mixen keinen Löffel oder anderen Gegenstand in den Aufsatz stecken.  
Nichtbefolgung dieser Hinweise kann zu Knochenbrüchen, Schnittverletzungen oder anderen Verletzungen führen.

### Säubern

Der Aufsatz sollte NACH JEDEM Gebrauch sofort folgendermaßen gesäubert werden:

1. Aufsatz mit warmem Wasser (50 Grad C) halb füllen.
2. Einen Tropfen flüssiges Spülmittel oder 7,5 ml Spülmittel in Pulverform zugeben.
3. Mixaufsatz mit Deckel und Füllverschluß verschließen. Mit Programm C 30 Sekunden lang mixen.
4. Mixer ausschalten. Mixaufsatz mit klarem Wasser abspülen und abtrocknen. Die Messer brauchen nicht abgenommen zu werden.
5. Deckel und Füllverschluß in warmem Seifenwasser abwaschen, abspülen und trocknen lassen.
6. Standmixer aus der Steckdose ziehen.
7. Sockel mit einem feuchten Tuch abreiben.

### Sterilisieren

Soll der Standmixer innerhalb der nächsten Stunde nicht mehr benutzt werden, sollte der Behälter folgendermaßen sterilisiert werden:

1. Aufsatz wie oben beschrieben säubern.  
Mit kaltem Sterilisiermittel, das einen Mindestchlorgehalt von 100 ppm hat, füllen. (Empfohlene Lösung weiter unten.)
2. Deckel mit Füllverschluß auf den Mixaufsatz setzen. Programm C wählen, und mindestens 2 Minuten lang mixen.
3. Mixaufsatz ausleeren, jedoch nicht ausspülen.
4. Mixaufsatz wieder auf den Sockel setzen und durch 2 Sekunden langes Mixen mit Programm C (Scheibstufe) trocknen.

#### Empfohlene Sterilisierlösung:

Die Sterilisierlösung sollte aus 15 ml Bleichmittel in 3,8 l kaltem, sauberem Wasser (16 Grad C) bestehen. Die Mischanweisungen auf der Bleichmittelpackung müssen beachtet werden. Soll eine Sterilisierlösung anderer Konzentration benutzt werden, muß diese erst mit Hilfe im Handel erhältlicher Teststreifen geprüft werden, wobei das Verhältnis Bleichmittel zu Wasser 100-200 ppm betragen sollte.

## Pflege des Standmixers

# Anleitung zur Fehlersuche

Problem . . .	Lösung . . .
Betriebs-/Statusanzeige leuchtet rot	<p>Es ist ein Fehler erkannt worden. Gerät mindestens 5 Sekunden lang ausstecken, dann wieder einstecken. Ist die Anzeige immer noch rot, Gerät mindestens 6 Minuten ausstecken, dann wieder einstecken. Ist die Anzeige immer noch rot, ist dem Abschnitt „Kundendienst“ entsprechend zu verfahren.</p> <p>Auch wenn dieser Fehler öfter auftritt, sollte gemäß Abschnitt „Kundendienst“ verfahren werden.</p>
Gerät läuft nicht	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ist der Netzstecker richtig eingesteckt?</li> <li>• Leuchtet die Betriebsanzeige, wenn das Gerät eingeschaltet wird?</li> <li>• Ist die Sicherung oder der Sicherungsschalter der Netzversorgung in Ordnung?</li> <li>• Sitzt der Mixaufsatz richtig auf dem Sockel?</li> <li>• Ist die Sicherung im Netzstecker durchgebrannt? (Gilt nur für Großbritannien).</li> </ul>
Die Zutaten werden nicht gut gemixt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wurde genügend Flüssigkeit hinzugegeben? Die Mischung sollte flüssig sein und an der Wand des Aufsatzes herunterlaufen.</li> <li>• In festem Zustand befindliche Zutaten dürfen nicht mehr als 2,5 cm Seitenlänge haben.</li> <li>• Der Mixaufsatz ist zu voll. Nicht über den höchsten Teilstrich füllen.</li> <li>• Die Messer sind nicht scharf oder sind beschädigt. Aufsatz und Messer müssen täglich inspiziert werden und zumindest jedes Jahr ausgewechselt werden. Sind sie beschädigt, auch früher.</li> </ul>
Betriebs-/Statusanzeige leuchtet gelb	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Mixaufsatz sitzt nicht auf dem Sockel.</li> <li>• Der Mixaufsatz sitzt nicht richtig auf dem Sockel, so daß die Sensoren nicht ansprechen.</li> </ul>

## Wartung

Der Standmixer und seine verschiedenen Einzelteile werden folgendermaßen inspiziert:

Täglich	Standmixer ausstecken. Aufsatz vom Sockel nehmen. Aufsatz und Messer auf Abnutzung, Beschädigung und abgebrochene Messer inspizieren. Defekte Teile erneuern. Siehe „Ersatzteile“ weiter unten.
Wöchentlich	Standmixer ausstecken. Netzkabel und Netzstecker auf Risse untersuchen. Hinweise zur Reparatur oder zum Auswechseln finden Sie im Abschnitt „Kundendienst“.
Jährlich	Mixaufsatz samt Messer erneuern. Siehe „Ersatzteile“ weiter unten.

**HINWEIS:** Der Standmixer darf nicht benutzt werden, wenn es nicht richtig funktioniert, beschädigt ist oder fallengelassen wurde. Lassen Sie das Gerät in dem Fall von einer Vertragswerkstatt überprüfen und reparieren.

## Ersatzteile

Bestellhinweise finden Sie weiter unten im Abschnitt „Kundendienst“.

Ersatzteil . . .	Bestellnummer . . .
1,9 L fassender Mixaufsatz aus Makrolon samt Messer und Deckel mit Füllverschluß	6126-91500
0,95 L fassender Mixaufsatz aus Makrolon samt Messer und Deckel mit Füllverschluß	6126-91515

# Garantiehinweise

Diese Gewährleistung ersetzt alle anderen Garantien.

Es wird für 2 Jahre ab Kaufdatum garantiert, daß dieses Gerät frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist.

In der Garantiezeit wird dieses Gerät kostenlos repariert oder ersetzt. Die Entscheidung, ob repariert oder ersetzt wird, liegt bei Hamilton Beach Commercial.

Im Falle eines Defekts, der durch die Garantie gedeckt ist, bringen oder senden Sie das Gerät zu einer Vertragswerkstatt in Ihrer Nähe. Die Adresse können Sie von unserem Kundendienst unter der Rufnummer **910-692-2223** erfragen. Möglicherweise können Sie auch im Branchenverzeichnis die nächste Vertragswerkstatt von Hamilton Beach ausfindig machen.

Die Garantie verfällt, wenn der Defekt durch falsche Handhabung verursacht wurde oder wenn nicht genehmigte Reparaturversuche unternommen wurden. Die Garantie deckt keine Verschleißteile (Kohlebürsten des Motors, Mixaufsatz samt Messer, Kupplung usw.).

Stillschweigende Garantien, auch solche bezüglich handelsüblicher Qualität und Eignung für einen bestimmten Zweck, sind ausgeschlossen. Die Gewährleistung des Herstellers begrenzt sich ausdrücklich auf die Reparatur, den Ersatz des defekten Geräts oder auf eine geldliche Entschädigung in Höhe des Kaufpreises, und alle Ansprüche auf besondere oder Folgeschäden sind damit ausgeschlossen.

Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc.  
Commercial Customer Service  
263 Yadkin Road  
Southern Pines, NC 28387 USA

3/00

## Kundendienst

Bevor Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen, lesen Sie bitte auf Seite 76 den Abschnitt „Fehlersuche“. Wenn Sie immer noch Hilfe benötigen, verfahren Sie folgendermaßen.

Wenn Sie den Kundendienst anrufen, müssen Sie die vollständige Modellnummer zur Hand haben. Sie finden die Nummer auf dem Schild auf der Unterseite des Sockels des Standmixers.

Weiterhin wird das Kaufdatum und Name, Adresse und Telefonnummer des Händlers, bei dem Sie den Standmixer gekauft haben, benötigt.

**Modellnummer** \_\_\_\_\_

**Kaufdatum** \_\_\_\_\_

**Name des Händlers** \_\_\_\_\_

**Adresse des Händlers** \_\_\_\_\_

**Telefonnr. des Händlers** \_\_\_\_\_

**Ersatzteile** sind über ein Service Center von Hamilton Beach Commercial oder über Ihren Händler erhältlich.

**Unsere Kundendienstnummer lautet  
910-692-2223**

Montags bis Donnerstags 8.00 Uhr bis 17.30 Uhr EST; Freitags 8.00 Uhr bis 17.15 Uhr EST  
([www.commercial.hamiltonbeach.com](http://www.commercial.hamiltonbeach.com))

# Säkerhetsanvisningar för blender

**VIKTIGT:** Denna bruksanvisning bör gås igenom med alla som använder blendern som en del av deras träningsprogram.

## Din och andras säkerhet är mycket viktig!

Vi ger ett flertal viktiga säkerhetsanvisningar i handboken och på apparaten.  
Var noga med att alltid läsa och följa säkerhetsanvisningarna!



Detta är vår varningssymbol.

Symbolen varnar dig för faror som kan leda till dödsfall eller allvarlig skada för dig och andra.

Alla säkerhetsanvisningar föregås av varningssymbolen samt ordet "FARA" eller "VARNING". Skillnaden mellan dessa är:

**⚠ FARA**

Du får allvarliga skador, ev. med dödlig utgång, om du inte följer instruktionerna.

**⚠ VARNING**

Du riserar allvarliga skador om du inte följer instruktionerna.

Alla säkerhetsanvisningar identifierar faran, talar om hur man kan minska risken för skador och beskriver vad som kan hända om instruktionerna inte följs.

## Blender - säkerhet

### VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER

**VARNING** – När elektriska apparater används bör normala säkerhetsåtgärder iakttas, inklusive följande:

- Läs bruksanvisningen innan du använder blendern. Ha bruksanvisningen till hands.
  - **VARNING – APPARATEN MÅSTE JORDAS!**
  - Anslut till jordat uttag.
  - Tag inte bort den jordade polen.
  - Använd inte en förlängningsladd.
  - För att undvika personskada bör nätsladden dras ur strömuttaget när apparaten inte används samt innan delar monteras eller avlägsnas eller annan service utförs på blendern.
  - Förvara aldrig köksredskap i behållaren eftersom blendern kan skadas om den slås på oavsiktligt.
  - För att undvika risk för allvarig personskada bör händer och redskap hållas borta från blenderns behållare under användningen. Kör alltid blendern med behållarens lock påsatt.
  - Skärbladen är vassa. Hanteras varsamt!
  - Besiktiga behållaren och skäranordningen dagligen. Kontrollera att skäranordningen är fri från slitage och hack samt att bladen är oskadade. Byt ut behållaren och skäranordningen minst en gång om året.
  - Sätt inte behållarsockelns sensorer ur funktion.
  - Använd inte blendern utomhus.
  - Placera inte blendern i eller i närheten av vatten eller vätska.
  - För att undvika personskada och skada på blendern, behållaren eller skäranordningen bör man INTE föra in redskap i behållaren medan blendern går.
  - Stäng av apparaten före byte av tillbehör och innan du närmar dig komponenter som är i rörelse under användningen.
  - Blendern är avsedd för korta arbetscykler på nominellt 3 minuter.
  - För att undvika skada på blendern, behållaren och skäranordningen bör man INTE flytta eller skaka blendern medan den går. STÄNG AV blendern om mixningen upphör under gång, tag av behållaren från sockeln, tag av locket och skjut fram blandningen mot bladen med en smal gummispattel.
  - Sänk inte ned apparaten i vätska och rengör inte blenderns sockel i diskmaskin.
  - Spraya inte sockeln med sprutpistol under högt tryck.
  - Dra ur nätsladden före rengöring.
  - Dra ur nätsladden före service.
  - För att undvika brännskada orsakad av att het vätska stänker ut från behållaren bör man alltid ta av behållarens påfyllningspropp innan man mixar heta vätskor.
  - Kör aldrig apparat med skadad nätsladd eller stickkontakt eller om apparaten inte fungerar riktigt eller har tappats eller skadats på något sätt.
  - Om blenderns nätsladd blivit skadad måste den bytas ut av tillverkaren, auktoriserad serviceverkstad eller annan fackman.
- VIKTIGT:** Kasta omedelbart bort for-gmjuten stickpropp som skurits av. Den kan inte återanvändas och medför risk för kortslutning om den sätts in i eluttag.

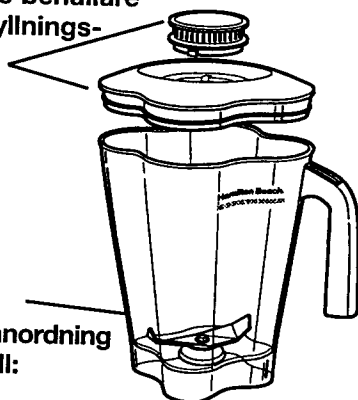
**- SPARA DESSA INSTRUKTIONER -**



# Komponenter och funktioner

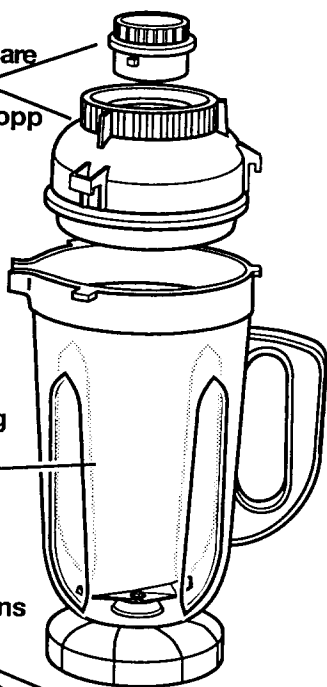
På denna sida visas komponenter och funktioner på blender modell 1G91500/1G91555/E91555. Bekanta dig med alla komponenter och funktioner innan du använder blendern. Sidohänvisning anges för vissa funktioner. Se aktuella sidor för ytterligare upplysningar om funktionerna. För frågor rörande apparaten, ring vår kundtjänst på +1 910-692-2223 eller besök vår webbplats på: [www.commercial.hamiltonbeach.com](http://www.commercial.hamiltonbeach.com)

0,95 liters behållare  
lock/påfyllnings-  
propp



0,95 liters  
behållare  
och skäranordning  
för modell:  
1G91555

1,9 liters behållare  
lock/  
påfyllningspropp

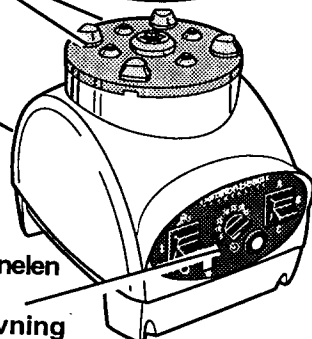


1,9 liters  
behållare och  
skäranordning  
för modell:  
1G91500

Behållarsockelns  
sensorer

Sockel

Se manöverpanelen  
till höger för  
modellbeskrivning

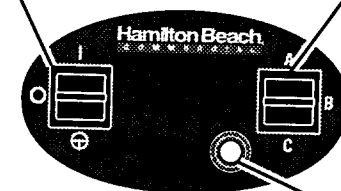


## MANÖVERPANEL FÖR:

### MODEL 1G91500

Strömbrytare/  
impulsomkopplare  
(s 83, 85)

Programväljare  
(s 82, 83)



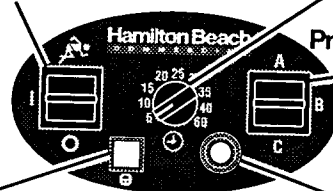
Kontrollampa  
för drift/status  
(s 83, 87)

### MODEL 1G91555/E91555

Strömbrytare  
(s 84, 85)

Tidväljare  
(s 84, 85)

Programväljare  
(s 82, 84)



Impulsomkopplare  
(s 84, 85)

Kontrollampa  
för drift/status  
(s 84, 87)

# Hur man använder blendern

Innan du använder blendern, läs nedanstående avsnitt som beskriver funktionen Programcykler. Referera sedan till driftanvisningarna för detaljerade anvisningar om hur den aktuella blendermodellen bör användas.

## Programcykler

### Beskrivning av cyklerna

Med programväljaren på blender modell 1G91500/1G91555/E91555 kan du välja en av tre programcykler:

- A (cykel med fyra moment)
- B (cykel med tre moment)
- C (steglös cykel)

Inom varje cykel fluktuerar hastigheten enligt en programmerad impulskombination för mixning av en viss typ av drink. Se nedanstående diagram.

Avsluta cykeln genom att ställa strömbrytaren på OFF (O) eller trycka kort på impulsokopplaren. Tag INTE av behållaren medan blendern går. Apparaten stannar, men slitaget på kopplingen ökar.

Det går inte att byta cykel medan apparaten går genom att ställa in programväljaren på en annan cykel.

**OBS:** Gemensamt för de tre programcyklerna är att blendern startar långsamt och ökar hastigheten successivt. Detta är helt normalt.

### Cyklernas användning

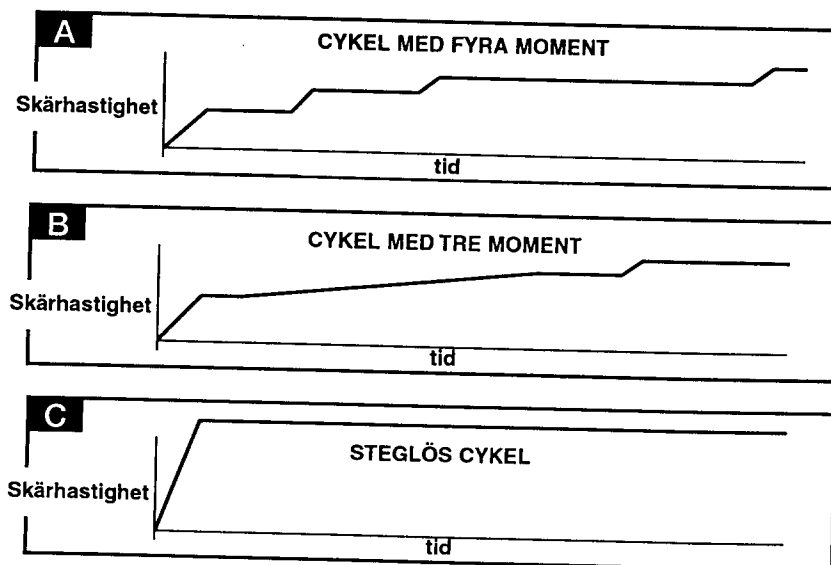
Varje cykel är avsedd att mixa vissa slags drinkar och anrättningar. Listan nedan ger förslag på drinkar och anrättningar för de olika cyklerna. Cyklerna kan emellertid även användas till annat:

**A** (cykel med fyra moment). Exempel: margaritas, daiquiris, is-cappuccino, granitas, cocktails, smoothies.

**B** (cykel med tre moment). Exempel: smoothies, milkshakes.

**C** (steglös cykel). Exempel: salsa, soppor, salladsdressing, dipsåser.

**OBS:** Experimentera gärna med de olika cyklerna för att få reda på vilken cykel som passar bäst till drinkar som du ofta mixar.





## Hur man använder blendern

# Modell 1691500

### ⚠ VARNING



#### Risk för elchock!

Anslut till jordat uttag.  
 Tag inte bort den jordade polen.  
 Använd inte en förlängningssladd.  
 Underlåtenhet att följa instruktionerna  
 kan leda till dödsfall, brand eller  
 elchock.

### ⚠ VARNING



#### Risk för skärskada!

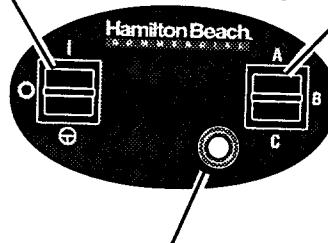
Sätt alltid locket på behållaren när  
 blendern används.  
 Sätt inte in en sked eller annat redskap  
 i behållaren när blendern går.  
 Underlåtenhet att följa instruktionerna  
 kan leda till frakturer, skärsår och  
 andra skador.

**OBS:** Innan blendern används för första gången bör behållaren, locket och påfyllningsproppen rengöras.

Följ nedanstående anvisningar när blendern ska användas:

1. Placera blendern på en ren och plan yta och ställ strömbrytaren på "Off".
2. Lägg ingredienserna som ska mixas i behållaren och sätt på locket och påfyllningsproppen
3. Anslut blendern till nätet.
4. Ställ behållaren på sockeln. Se till att den sitter rätt. Om blendern är på och behållaren inte sitter riktigt (kontrolllampan lyser gult) hindrar behållarsockelns sensorer blendern från att starta.
5. Följ moment "a" och "b" nedan om du vill använda en programcykel. Följ moment "c" om du vill köra blendern med hjälp av impulsomkopplaren.
  - a. Ställ programväljaren på önskad programcykel: A (fyra moment), B (tre moment) eller C (steglös).
  - b. Ställ strömbrytaren på "Run" för att starta blendern. Ställ om brytaren till "Off" när mixningen är klar.

Strömbrytare                      Programväljare



#### Kontrollampa för drift/status:

**Gul:** Blendern påslagen, behållaren ej påsatt eller sitter fel.

**Blinkar grönt:** Blendern går

**Röd:** Felfunktion – se felsökningsschemat

- c. Håll strömbrytaren intryckt i "Pulse"-läget. Släpp strömbrytaren när mixningen är klar.
6. Håll ur drinken eller anrättningen ur behållaren.
7. Rengör behållaren, locket och påfyllningsproppen enligt anvisningarna under "Rengöring av blendern".



## Hur man använder blendern

### Modell 1B91555/E91555

#### ⚠ VARNING



##### Risk för elchock!

Anslut till jordat uttag.  
Tag inte bort den jordade polen.  
Använd inte en förlängningsladd.  
Underlåtenhet att följa instruktionerna kan leda till dödsfall, brand eller elchock.

#### ⚠ VARNING



##### Risk för skärskada!

Sätt alltid locket på behållaren när blendern används.  
Sätt inte in en sked eller annat redskap i behållaren när blendern går.  
Underlåtenhet att följa instruktionerna kan leda till frakturer, skärsår och andra skador.

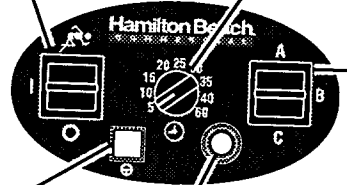
**OBS:** Innan blendern används för första gången bör behållaren, locket och påfyllningsproppen rengöras.

Följ nedanstående anvisningar när blendern ska användas:

1. Placera blendern på en ren och plan yta och ställ strömbrytaren på "Off".
2. Lägg ingredienserna som ska mixas i behållaren och sätt på locket och påfyllningsproppen.
3. Anslut blendern till nätet.
4. Ställ programväljaren på önskad programcykel: A (fyra moment), B (tre moment) eller C (steglös). Se sid 82 för beskrivning av programcyklerna.
5. Ställ strömbrytaren på "On". Kontrolllampan lyser "gult".
6. Ställ behållaren på sockeln. Kontrollera att den sitter rätt (kontrolllampan lyser "grönt"). Om behållaren inte sitter rätt (och kontrolllampan lyser "gult") hindrar sensorerna i sockeln blendern från att starta.
7. Ställ in tidväljaren på önskad mixningstid mellan 5 och 60 sekunder.
8. Ställ strömbrytaren på "Start". Blendern startar och kontrolllampan blinkar grönt. Stoppa blendern genom att ställa strömbrytaren på "Off".

Strömbrytare

Tidväljare



Impulsomkopplare

Programväljare

##### Kontrolllampan för drift/status

**Gul:** Blendern påslagen, behållaren ej påsatt eller sitter fel.

**Grön:** Behållaren sitter rätt, blendern startklar

**Blinkar grönt:** Blendern går

**Röd:** Felfunktion – se felsökningsschemat

9. Ställ strömbrytaren på "Off" när mixningen är klar.

**OBS:** Tryck på impulsomkopplaren om drinken inte är färdig.

10. Häll ur drinken eller anrättningen ur behållaren.

11. Rengör behållaren, locket och påfyllningsproppen enligt anvisningarna under "Rengöring av blendern".



## Hur man använder blendern

### Speciella mixningsanvisningar

#### Påfyllning av behållaren

Följ nedanstående anvisningar när du fyller på ingredienser i behållaren:

- Använd tillräckligt med vätska så att blandningen hela tiden är lättflytande. BÖRJA med att fylla på vätska i behållaren.
- Skär fasta ingredienser i bitar som ej är större än 2,5 cm<sup>3</sup>.
- Fyll aldrig behållaren med så många ingredienser att blendern inte klarar av att mixa. Fyll aldrig behållaren över skalans högsta märke och tänk på att ingredienserna vanligen ökar i volym under mixningen.
- Sätt alltid på locket/påfyllningsproppen på behållaren under mixningen.

#### Mixning med is

**OBS:** Krossa inte is utan att det finns vätska i behållaren. Vätskan hjälper till att mata in isbitarna i skäranordningen.

Mixning av frysta drinkar, t ex daiquiris, yoghurt smoothies, is-cappuccino och granitas:

1. Häll vätskan i behållaren.
2. Tillsätt små isbitar (t ex sådana som görs i flertalet ismaskiner) successivt till vätskan.
3. Tillsätt övriga ingredienser (frukt, glass osv).
4. Mixa tills isen fått önskad storlek.

#### Användning av påfyllningsproppen

Tillsätt vätska till behållaren genom påfyllningsproppen medan blendern går. Tag av påfyllningsproppen från locket genom att vrida den moturs och dra uppåt.

Vid beredning av majonnäs bör oljan sättas till sist och långsamt genom påfyllningsproppen.

#### Beredning av varma blandningar

**VIKTIGT:** För att minska risken för brännskador MÅSTE följande säkerhetsåtgärder iakttas:

- Mixa högst 0,24 liter åt gången.
  - Tag alltid av påfyllningsproppen från behållarens lock innan du mixar varma blandningar.
  - Stå aldrig med ansiktet eller händerna direkt ovanför behållaren medan blendern går.
1. Kör blendern på cykel B (tre moment) tills mixningen är helt klar. Om du vill ha mer luft i drinken, stoppa mixningen, slå om till cykel C, och starta mixningen på nytt.
  2. När cykeln stabiliserats/slutar pulsa bör locket tas av från behållaren för att släppa ut ångan.

# Underhåll av blendern

## Rengöring av blendern

### ⚠ VARNING



#### Risk för elchock!

Anslut till jordat uttag.  
Tag inte bort den jordade polen.  
Använd inte en förlängningssladd.  
Underlåtenhet att följa instruktionerna kan leda till dödsfall, brand eller elchock.

### ⚠ VARNING



#### Risk för skärskada!

Sätt alltid locket på behållaren när blendern används.  
Sätt inte in en sked eller annat redskap i behållaren när blendern går.  
Underlåtenhet att följa instruktionerna kan leda till frakturer, skärsår och andra skador.

### Rengöring

Rengör behållaren omedelbart EFTER VARJE ANVÄNDNING. Behållaren kan rengöras enligt följande:

1. Fyll behållaren till hälften med varmt vatten (50° C).
2. Tillsätt en droppe flytande rengöringsmedel eller 7,5 mL rengöringspulver.
3. Sätt på locket/påfyllningsproppen på behållaren och kör blendern på cykel C i 30 sekunder.
4. Stäng av blendern, skölj behållaren och torka av den. Plocka inte isär skäranordningen.
5. Diska behållarens lock/påfyllningspropp i tvål och varmt vatten. Skölj och låt torka.
6. Dra ur stickkontakten.
7. Torka av blenderns sockel med en fuktig duk.

### Hygienbehandling

Om blendern ej ska användas igen inom 1 timme bör behållaren hygienbehandlas enligt följande:

1. Efter rengöring fyll behållaren med kall hygienlösning som innehåller klor i en koncentration på minst 100 ppm (delar per miljon). Se nedan betr rekommenderad lösning.
2. Sätt på locket/påfyllningsproppen på behållaren och kör blendern på cykel C i minst 2 minuter.
3. Töm behållaren, men skölj ej.
4. Torka behållaren genom att ställa den på blenderns sockel och köra den på C (steglös cykel) i 2 sekunder.

Rekommenderad hygienlösning:  
Hygienlösningen bör bestå av 15 mL klorkalk per 3,8 liter rent, svalt vatten (16° C) och blandas enligt anvisningarna på klorkalkförpackningen. Om annan hygienlösning används bör koncentrationen kontrolleras med hjälp av testremsa som finns i handeln. Vattnets koncentration av klorkalk bör ligga mellan 100 och 200 ppm.

## Underhåll av blendern

### Felsökningschema

Problem . . .	Lösning . . .
Kontrolllampan lyser rött	Systemfel har uppstått. Koppla ur blendern från nätet i minst 5 sekunder och anslut den på nytt. Om lampan fortfarande lyser rött, koppla ur blendern från nätet i minst 6 minuter och anslut den på nytt. Om lampan fortfarande lyser rött, se "Vid behov av råd eller service".  Om kontrolllampan lyser rött upprepade gånger, se "Vid behov av råd eller service".
Blendern går inte	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollera att blendern är korrekt ansluten till ett eluttag.</li> <li>• Kontrollera att lampan lyser när blendern står på "On".</li> <li>• Kontrollera att ingen propp eller överspänningsskydd har gått.</li> <li>• Behållaren sitter fel på sockeln.</li> <li>• Kontrollera att stickproppens säkring inte har gått (endast brittiska modeller).</li> </ul>
Ingredienserna mixas inte ordentligt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontrollera att ingredienserna har tillräckligt med vätska. Blandningen bör hela tiden vara lättflytande.</li> <li>• De ilagda bitarna är för stora – bör ej överstiga 2,5 cm<sup>3</sup>.</li> <li>• Behållaren är för full. Fyll aldrig behållaren över skalans högsta märke.</li> <li>• Skärbladen är trubbiga eller skadade. Kontrollera behållaren och skäranordningen varje dag. Byt ut behållaren och skäranordningen minst en gång om året, eller oftare om skador uppstått.</li> </ul>
Kontrolllampan lyser gult	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Behållaren står inte på sockeln.</li> <li>• Behållaren står inte rätt på sockelns sensorer.</li> </ul>

## Service

Kontrollera blendern och dess olika komponenter och byt ut dem enligt följande:

Dagligen	Koppla ur blendern från nätet och tag av behållaren från sockeln. Kontrollera att behållaren och skäranordningen är fri från slitage, hack och att knivarna är oskadade. Byt ut efter behov. Se "Reservdelar" nedan.
Varje vecka	Koppla ur blendern från nätet och kontrollera att nätsladdens isolering och stickkontakt är fri från sprickor. Se "Vid behov av råd och service" betr reparation eller byte.
Varje år	Byt ut behållaren och skäranordningen minst en gång om året. Se "Reservdelar" nedan.

**OBS:** Kör inte blendern om den ej fungerar riktigt, har tappats eller skadats på något sätt. Lämna in den till närmaste auktoriserade serviceverkstad för undersökning, reparation eller elektrisk/mechanisk justering.

## Reservdelar

Se "Vid behov av råd och service" betr beställning av följande komponenter.

Beskrivning . . .	Detalj nr . . .
1,9 liters polykarbonatbehållare och skäranordning (inkl lock/påfyllningspropp)	6126-91500
0,95 liters polykarbonatbehållare och skäranordning (inkl lock/påfyllningspropp)	6126-91515



# Produktgaranti

Följande produktgaranti ersätter alla övriga garantier

Utrustningen garanteras mot material- och fabrikationsfel under två år från inköpsdatum.

Under garantiperioden åtar sig Hamilton Beach att efter eget gottfinnande reparera eller byta ut produkten.

I händelse av defekt som avses i garantin bör produkten lämnas in eller försändas per post till närmaste auktoriserade servicecenter. Adressen kan erhållas genom vår kundtjänst på **+1 910-692-2223** eller sök i gula sidorna efter närmaste auktoriserade Hamilton Beach Commercial servicecenter.

Garantin gäller inte i händelse av missbruk, felaktig hantering eller icke auktoriserad reparation. Använd alltid produkten i enlighet med föreliggande Bruksanvisning. Garantin gäller ej komponenter som utsätts för slitage (motorborstar, behållare, skäranordning, koppling osv).

Hamilton Beach/Proctor-Silex avvisar samtliga antydda garantier, inklusive garantier avseende säljbarhet eller lämplighet för visst ändamål. Företagets åtaganden under föreliggande garanti begränsas till reparation eller utbyte av defekt produkt eller ett belopp motsvarande inköpspriset för sagda produkt och utesluter således alla anspråk på ersättning för specifika skador eller följdskador.

Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc.  
Commercial Customer Service  
263 Yadkin Road  
Southern Pines, NC 28387  
USA

3/00

## Vid behov av råd eller service

Läs "Felsökningsschemat" på sid 87 innan du ringer för att få hjälp eller service. Om du fortfarande behöver hjälp, följ nedanstående anvisningar.

När du ringer för att få hjälp eller service så måste du ha det kompletta modellnumret till hands. Detta finner du på etiketten på blenderns undersida.

Notera även utrustningens inköpsdatum samt återförsäljarens namn, adress och telefonnummer.

Modellnummer \_\_\_\_\_

Inköpsdatum \_\_\_\_\_

Återförsäljarens namn \_\_\_\_\_

Återförsäljarens adress \_\_\_\_\_

Återförsäljarens telefonnummer \_\_\_\_\_

Reservdelar kan även beställas per telefon från närmaste Hamilton Beach Commercial servicecenter eller din lokala återförsäljare.

**Kontakta vår kundtjänst  
+1 910-992-2223**

8.00 – 17:30 EST måndag – torsdag, 8.00 – 17.15 EST fredag  
([www.commercial.hamiltonbeach.com](http://www.commercial.hamiltonbeach.com))

# Blandemaskinesikkerhed

**VIGTIGT:** Denne betjeningshåndbog bør gennemgås med alle ekviperingsoperatører som en del af dit operatørtræningsprogram.

## **Din egen, og andres sikkerhed, er meget vigtig.**

Vi har givet mange vigtige sikkerhedsdirektiver i denne håndbog og på dit apparat. Læs og adlyd altid alle sikkerhedsdirektiver.



Dette er sikkerhedsalarmsymbolet.

Dette symbol alarmerer dig imod farer, der kan dræbe eller såre dig og andre.

Sikkerhedsalarmsymbolet er foran alle sikkerhedsdirektiver sammen med ordet "FARE" eller "ADVARSEL." Disse ord betyder:

**▲FARE**

Du bliver dræbt eller kommer alvorligt til skade hvis du ikke følger instruktioner.

**▲ADVARSEL**

Du kan blive dræbt eller komme alvorligt til skade hvis du ikke følger instruktioner.

Alle sikkerhedsdirektiver identificerer faren, fortæller dig hvordan du kan reducere chancen for at komme til skade, og fortæller dig hvad der kan ske hvis instruktionerne ikke følges.

## Blandemaskinesikkerhed

### VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

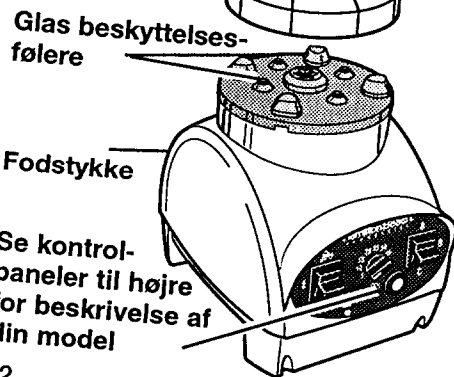
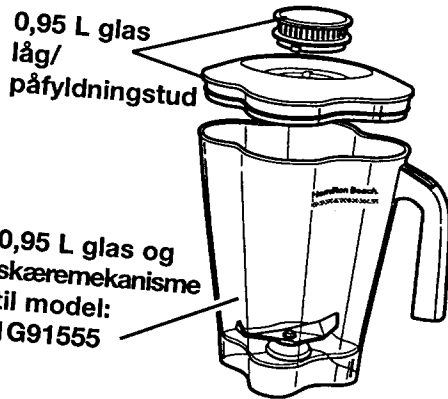
**ADVARSEL** – Når elektriske apparater er i brug, bør almindelige forsigtighedsregler følges. Det inkluderer følgende:

- Læs betjeningshåndbogen før du bruger blandemaskinen. Hav håndbogen parat.
  - **ADVARSEL – DETTE APPARAT SKAL JORDES.**
  - Tilslut en jordet stikkontakt.
  - Brug ikke en adapter.
  - Brug ikke en forlængerledning.
  - For at nedsætte risikoen for personskade, fjern ledning fra stikkontakt når blandemaskinen ikke er i brug, eller før dele påsættes eller aftages, eller ved enhver anden betjening af blandemaskinen.
  - Opbevar ikke køkkengrej i beholderen idet blandemaskinen beskadiges hvis den tændes af vanvare.
  - For at forhindre alvorlig personskade, indsæt ikke hænder og grej i glasset på blandemaskine medens blandemaskine er i brug. Betjen altid blandemaskine med låget på glasset.
  - Blade er skarpe. Håndtér med omhu.
  - Inspicer glas og skæremekanisme dagligt. Efterse om der er slitage, brud, eller brækkede blade på skæreknive. Udskift glas og skæremekanisme mindst hver 12 måned.
  - Ophæv ikke glas-beskyttelsesfølernes virkning.
  - Brug ikke udendørs.
  - Anbring ikke i eller nær ved vand eller væsker.
  - For at nedsætte risikoen for personskade, og forhindre at blandemaskine, glas og skæremekanisme beskadiges, **INDSÆT IKKE** grej i blandemaskinen medens den er i brug.
  - Sluk for apparatet før løse eller bevægelige dele udskiftes.
  - Dette apparat er beregnet til brug i korte perioder. Funktionstid er angivet til 3 minutter.
  - **FLYT ELLER RYST IKKE** blandemaskine medens den er i brug. Dette kan beskadige blandemaskine, glas eller skæremekanisme. Hvis blandingsaktionen stopper når i brug, **SLUK** for blandemaskinen, fjern glas fra fodstykke, fjern glaslåg og brug en tynd gummispatel til at skubbe blanding hen mod skæremekanismen.
  - Nedsæt ikke blandemaskinens fodstykke i væsker eller vask den i en opvaskemaskine.
  - Sprøjt ikke fodstykket med en højtrykssprøjt pistol.
  - Afbryd strøm før rengøring.
  - Afbryd strøm før service.
  - Fjern altid låget til beholder før varme væsker blandes for at undgå brandsår fra varme væsker, der sprøjter ud af glasset.
  - Betjen ikke et apparat med beskadiget ledning eller stik, eller efter apparatfejlfunktion, eller hvis man har tabt det, eller hvis det på anden måde er beskadiget.
  - Hvis dette apparats forsynsledning er beskadiget, skal den enten udskiftes hos fabrikanten eller hos dennes serviceagent, eller en tilsvarende kvalificeret person.
- VIGTIGT:** Hvis selve stikket er afskåret, smid det væk med det samme. Man kan ikke sætte ledningen tilbage i stikket, og der er mulighed for stødfare, hvis det indsættes i en stikkontakt.

- GEM DISSE INSTRUKTIONER -

# Bestanddele

Bestanddelene til blendemaskinerne 1G91500/1G91555/E91555 er vist på denne side. Familiegør dig med alle bestanddele før du bruger din blendemaskine. Ved nogen af delene henvises til sideantal. Se disse sider for yderligere oplysninger angående delen. Hvis du har spørgsmål, ring til kundebetjening på nummer 910-692-2223 eller besøg vor web-side ([www.commercial.hamiltonbeach.com](http://www.commercial.hamiltonbeach.com))

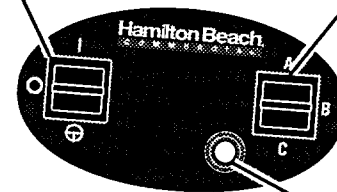


## KONTROLPANEL TIL:

MODEL 1G91500

Afbryder/Impulskontakt  
(side 94, 96)

Omskifter  
(side 94, 96)

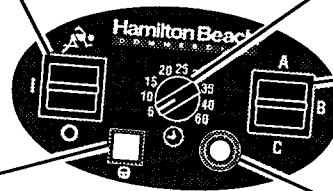


Betjening/  
Statuslys  
(side 93, 98)

MODELLER 1G91555/E91555

Afbryderkontakt  
(side 95, 96)

Tidselektor  
(side 95, 96)



Omskifter  
(side 93, 95)

Impuls kontakt  
(side 95, 96)

Betjening/  
Statuslys  
(side 95, 98)

# Brug af Blandemaskine

Før brug af blandemaskinen, læs programcyklusektionen nedenfor for bedre at forstå denne del. Se derpå betjeningssektionen der svarer til din blandemaskinens modelnummer for specifik brugsanvisning til den model.

## Programcykluser

### Cyklusbeskrivelse

Med omskifteren på 1G91500/1G91555/E91555 blandemaskiner kan du vælge en af disse programcykluser:

- A (Firtrinscyklus)
- B (Tretrinscyklus)
- C (Glidetrinscyklus)

Hver cyklushastighed varierer i en programstyret impuls-kombination for at blande en bestemt slags drink. Se nedenstående diagrammer.

Man slutter en cyklus ved enten at stille afbryderkontakten til AFBRYD (O) eller ved et kort tryk på impuls-kontakten. FJERN IKKE beholderen medens apparatet er i brug. Dette stopper apparatet, men det forøger også koblingslitage.

Du kan ikke skifte cykluser medens apparatet er i gang ved at vælge en ny cyklus på omskifteren.

**NOTITS:** I alle 3 programmer starter blandemaskinen langsomt og forøger gradvist hurtigheden. Dette er normalt.

### Cyklusapplikation

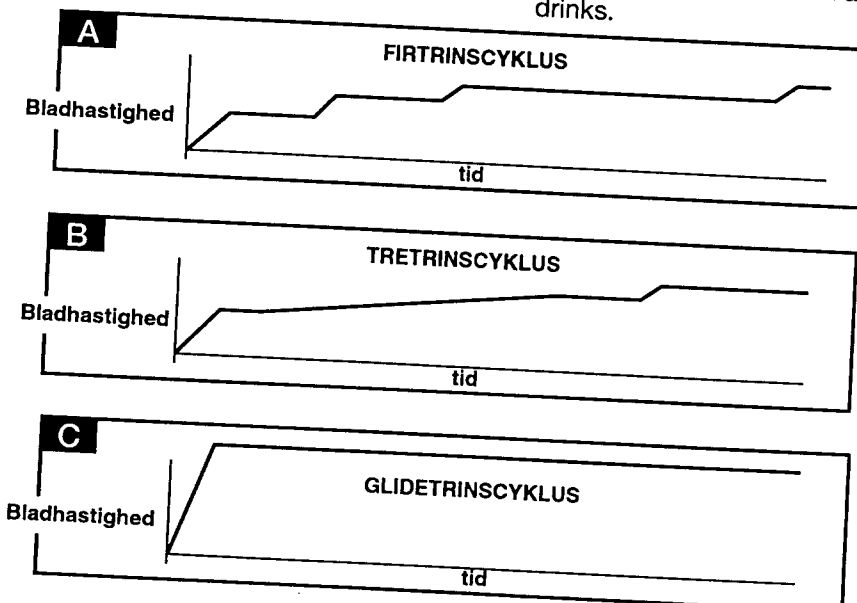
Hver cyklus er beregnet til blanding af en bestemt slags drink eller mad. Nedenfor er foreslået en liste med drinks og mad til hver cyklus; men hver cyklus er ikke begrænset til denne liste:

**A (Firtrinscyklus)** Eksempel: Margaritas, Daiquiris, Iscappuccinos, Granitas, Cocktails, Smoothies (frisk frugt og yoghurt drink)

**B (Tretrinscyklus)** Eksempel: Smoothies, Milkshakes

**C (Glidetrinscyklus)** Eksempel: Salsas, Supper, Marinader, Dyppeiser, Sovser

**NOTITS:** Du vil ønske at eksperimentere med hver cyklus for at finde den bedste blandecyklus for de mest almindelige drinks.



## Brug af Blandemaskine

# Model 1G91500

### ⚠ ADVARSEL



#### Elektrisk stødfare

- Tilslut jordnet stikkontakt.
- Brug ikke en adapter.
- Brug ikke en forlængerledning.
- Død, ildebrand eller elektrisk stød kan forårsages hvis disse direktiver ikke følges.

### ⚠ ADVARSEL



#### Snitsårfare

- Læg altid låg på glas ved blanding.
- Læg ikke ske eller anden grej i glas ved blanding.
- Brækkede ben, snitsår eller andre kvæstelser kan forårsages hvis disse direktiver ikke følges.

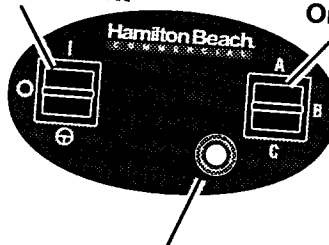
**NOTITS:** Ved førstegangsbriugen af blandemaskinen, vask glasset og låg/påfyldningstud.

Betjen blandemaskinen således:

1. Placer blandemaskinen på en ren, tør overflade, og indstil afbryderkontakten til **AFBRYD (OFF)**.
2. Placer ingredienserne, der skal blandes, i glasset, og sæt låg og påfyldningstud på glasset.
3. Tilslut blandemaskine til en elektrisk stikkontakt.
4. Placer glasset på fodstykket. Vær sikker på at det er sat ordentlig på plads. Hvis blandemaskinen er i gang, og glasset ikke er fastsat (betjening/status-lyset er 'gult') forhindrer glassets beskyttelsesfølere at blandemaskinen starter.
5. Hvis du bruger en programcyklus når du blander, fuldend dele "a" og "b" nedenfor. Hvis du bruger impulskontakten når du blander, fuldend del "c" nedenfor.
  - a. Sæt omskifteren til den ønskede programcyklus: A (Firtrin), B (Trettrin), eller C (Glidettrin). Se side 93 for beskrivelse af cykluserne.
  - b. Sæt afbryderkontakten til Start for at starte blandemaskinen. Når blandingen er færdig, stil kontakten til Afbryd.

Afbryderkontakt

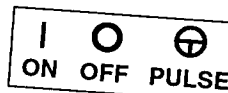
Omskifter

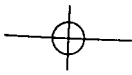


#### Betjening/Statuslys:

- Gul:** Apparat i gang, glas ikke fastsat eller på plads
- Blinkende Grøn:** Apparat i gang
- Rød:** Fejl, se "Fejlfindingsvejledning"

- c. Pres ned og hold på afbryderkontakten i impulspositionen. Når blandingen er færdig, slå afbryderkontakten fra.
6. Hæld drink eller mad ud af glasset.
7. Rens glasset, låg og påfyldningstud, som forklaret i "Rense blandemaskine"





## Brug af Blandemaskine

### Modeller 1691555/E91555

#### ⚠ ADVARSEL



##### Elektrisk stødfare

- Tilslut jordet stikkontakt.
- Brug ikke en adapter.
- Brug ikke en forlængerledning.
- Død, ildebrand eller elektrisk stød kan forårsages hvis disse direktiver ikke følges.

#### ⚠ ADVARSEL



##### Snitsårfare

- Læg altid låg på glas ved blanding.
- Læg ikke ske eller anden grej i glas ved blanding.
- Brækkede ben, snitsår eller andre kvæstelser kan forårsages hvis disse direktiver ikke følges.

**NOTITS:** Ved førstegangsbrug af blandemaskinen vask glasset og låg/påfyldningstud.

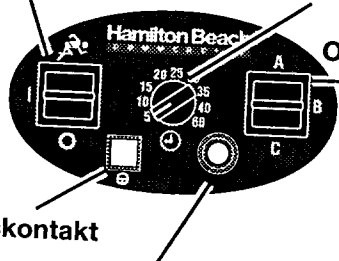
Betjen blandemaskinen således:

1. Placer blandemaskinen på a ren, tør overflade, og indstil afbryderkontakten til AFBRYD (OFF).
2. Placer ingredienserne, der skal blandes, i glasset, og sæt låg og påfyldningstud på glasset.
3. Tilslut blandemaskine til en elektrisk stikkontakt.
4. Sæt omskifteren til den ønskede programcyklus. A (Firtrin), B (Trettrin), eller C (Glidetrin). Se side 93 for beskrivelse af cykluserne.
5. Sæt afbryderontakten til Start. Betjening/statuslys lyser "gult."
6. Placer glasset på fodstykket. Vær sikker på at det er sat ordentlig på plads. (Betjening/statuslys lyser "grønt"). Hvis glasset ikke sidder rigtigt (Betjening/statuslys lyser "gult") sørger glasbeskyttelsesfølerne for at blandemaskinen ikke starter.
7. Sæt Tidkontrol til den ønskede blandingstid, fra 5 til 60 sekunder.
8. Sæt afbryderkontakten til Start. Blandemaskinen starter og Betjening/statuslyset blinker grønt. Du

Afbryderkontakt

Tidkontrol

Omskifter



Impulskontakt

##### Betjening/Statuslys:

- Gul:** Apparat i gang, glas ikke fastsat eller på plads
- Grøn:** Glas på plads, apparat parat til at begynde
- Blinkende Grøn:** apparat i gang
- Rød:** Fejl, se "Fejlfindingsvejledning"

kan standse blandemaskinen ved at sætte afbryderkontakten til Afbryd.

9. Når blandingen er færdigbearbejdet, sæt afbryderkontakten til Afbryd.
10. Hæld drink eller mad ud af glasset.
11. Rens glasset, låg, og påfyldningstud som forklaret i "Rense blandemaskine".



START ON OFF PULSE



## Brug af Blandemaskine

### Specielle Blandingsinstruktioner

#### Fylde glasset

Når du fylder glasset med ingredienser, følg disse forslag:

- Brug nok væske så blandingen er letflydende hele tiden. Hæld væsken i glasset FØRST.
- Skær faste ingredienser i stykker, der ikke er større end 2,5 cm.
- Fyld aldrig glasset med så mange ingredienser at blandemaskinen ikke kan bearbejde dem. Fyld aldrig glasset over gradinddelingen på overkanten, og husk på at ingredienserne normalt fylder mere når de bearbejdes.
- Læg altid låg/påfyldningstud på glasset ved blanding.

#### Blande med is

**NOTITS:** Hak ikke is uden væske i glasset. Væsken hjælper til med at skubbe isternerne hen i skæremekanismen.

Lav en frossen drink, for eksempel daiquiris, yoghurt smoothies, iscappuccino, eller granitas således:

1. Hæld væsken i glasset.
2. Tilsæt små stykker is (ligesom dem der er lavet i de fleste ismaskiner) til væsken i små mængder.
3. Tilsæt andre ingredienser (frugt, is, fløde, osv).
4. Bland indtil is er den ønskede størrelse.

#### Bruge Påfyldningstuden

Brug påfyldningstuden ved tilsætning af væsker, medens apparatet er i brug. Fjern påfyldningstuden fra låget ved at dreje tuden til venstre og løft.

Ved mayonnaise tilberedning, hæld olien i til sidst, hæld i langsomt, og brug påfyldningstuden.

#### Blande varme blandinger

**VIGTIGT:** For at undgå skoldning, SKAL de følgende forholdsregler følges:

- Bland kun 0,24 liter ad gangen.
  - Tag altid påfyldningstuden af låget på beholderen, før du blander varme blandinger.
  - Stå aldrig med dit ansigt eller hænder direkte over glasset når du bruger blandemaskinen.
1. Bland på cyklus B (Tretrinscyklus) til færdigblandet. Hvis du ønsker mere luft i drinken, stop og skift til cyklus C, og fortsæt med at blande.
  2. Når cyklus er stabiliseret/færdig med at pulsere, fjern låget fra glasset, for at lade dampen ud.



# Blandemaskineomsorg

## Rense Blandemaskinen

### ⚠ ADVARSEL



#### Elektrisk stødfare

Tilslut jordet stikkontakt.  
Brug ikke en adapter.  
Brug ikke en forlængerledning.  
Død, ildebrand eller elektrisk stød kan forårsages hvis disse direktiver ikke følges.

### ⚠ ADVARSEL



#### Snitsårfare

Læg altid låg på glas ved blanding.  
Læg ikke ske eller anden grej i glas ved blanding.  
Brækkede ben, snitsår eller andre kvæstelser kan forårsages hvis disse direktiver ikke følges.

### Rense

Glasset skal renses med det samme EFTER HVERT BRUG. Glasset renses på følgende måde:

1. Fyld det halve af glasset med varmt vand, 50 grader C.
2. Tilsæt en dråbe flydende rengøringsmiddel eller 7,5 ml rengøringsmiddel i pulverform.
3. Placer låg/påfyldningstud på glasset og bland på cyklus C i 30 sekunder.
4. Afbryd blandemaskinen, derpå skyl og tør glasset. Adskil ikke skæremekanismen.
5. Vask glaslåg/påfyldningstud i varm sæbevand. Skyl og lad det tørre.
6. Afbryd blandemaskinen.
7. Aftør blandingmaskinens fodstykke med en våd klud.

### Sterilisere

Hvis blandingmaksinen ikke bruges igen i løbet af en time, steriliser beholderen på følgende måde:

1. Når glasset er vasket, fyld det med en kold steriliseringsopløsning på chlorbasis med minimal chlorkoncentration af 100 del pr. million. Se anbefalet opløsning nedenfor.
2. Placer låg/påfyldningstud på glasset og bland på cyklus C mindst 2 minutter.
3. Tøm glasset men skyl ikke.
4. Tør glasset ved at placere det på blandemaskinens fodstykke og sæt blandemaskinen i gang på C (Glidetrinscyklus) i to sekunder.

Anbefalet Steriliseringsopløsning:  
Steriliseringsopløsningen skal bestå af 15 ml husholdningsblegemiddel pr. 3,8 liter rent, koldt vand (16°C) blandet som forklaret i brugsanvisningen for blegemiddel. Ved brug af andre steriliseringsopløsninger, skal koncentrationen prøves på prøvestrimler, der fås kommercielt, og de skal vise en koncentration mellem 100 og 200 del pr. million af blegemiddel mod vand.

## Blandemaskineomsorg

### Fejlfindingsvejledning

Problem . . .	Løsning . . .
Betjening/Statuslys lyser rød	En systemfejl er opdaget. Sluk for apparatet i mindst 5 sekunder, og start så apparatet igen. Hvis lyset stadigvæk er rødt, afbryd apparatet mindst 6 minutter, og start derpå apparatet igen. Hvis lyset stadigvæk er rødt, se "Hjælp eller Service". Hvis Betjening/Statuslys gentagne gange lyser rødt, se "Hjælp eller Service".
Apparat fungerer ikke	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se efter om apparat er fastgjort i en elektrisk stikkontakt.</li> <li>• Se efter om betjeningslys er belyst når blandemaskine er i gang.</li> <li>• Se efter om sikringen til stikkontakten er sprunget eller om en hovedafbryder er slået fra.</li> <li>• Glas er ikke placeret rigtigt på fodstykket.</li> <li>• Se efter om sikringen til stærkstrømskabelen er sprunget (kun til modeller i Storbritannien).</li> </ul>
Ingredienserne blander ikke rigtigt	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se efter om tilstrækkelig væske er tilsat til ingredienserne. Blandingen bør hele tiden være letflydende.</li> <li>• Faste stykker er for store. Stykker skal ikke være større end 2,5 cm.</li> <li>• Glas er overfyldt. Fyld kun til øverste gradinddeling.</li> <li>• Skæreknive er ikke skarpe eller defekte. Efterse glas og skæremekanisme dagligt. Udskift glas og skæremekanisme mindst en gang hver 12 måned, eller oftere hvis defekt.</li> </ul>
Betjening/Statuslys Lyser gult	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Glas er ikke på blandemaskinens fodstykke.</li> <li>• Glas er ikke placeret ordentligt på glassets beskyttelsesfølere.</li> </ul>

## Vedligeholdelse

Efterse blandemaskinen og dens forskellige dele og udskift således:

Dagligt	Afbryd blandemaskinen og fjern glasset fra fodstykket, og efterse glas og skæremekanisme for slid, skår eller brækkede blade. Udskift hvis nødvendigt. Se "Reservedele" nedenfor.
Én gang om ugen	Tag blandemaskinens stikker ud, og se efter om der er revner i ledningens isoleringsmateriale og i stikker. For reparation og service se "Hjælp eller Service".
Årligt	Udskift glas og skæremekanismen mindst én gang om året. Se "Reservedele" nedenfor.

**NOTITS:** Betjen ikke denne blandemaskine ved fejlfunktion eller hvis den er tabt, eller på anden måde beskadiget. Returér blandemaskine til det nærmeste autoriserede serviceanlæg til eftersyn, reparation eller elektrisk eller mekanisk indstilling.

## Reservedele

Se "Hjælp eller Service" for at bestille nedenstående dele.

Beskrivelse . . .	Nummer på del . . .
1,9 L Polycarbonate glas og skæremekanisme (inkluderer låg/påfyldningstud)	6126-91500
0,95 L Polycarbonate glas og skæremekanisme (inkluderer låg/påfyldningstud)	6126-91515

# Varegaranti

Denne garanti erstatter alle andre varegarantier

Dette udstyr er garanteret mod fejl i materiale eller arbejde i to år fra købsdatoen.

I garantiperioden bestemmer Hamilton Beach om denne vare reparerer eller ombyttes, uden omkostninger til dig.

Hvis en vare under garanti har fejl, venligst bring eller send varen til nærmeste autoriserede servicecentrum, som du finder ved at ringe til dit kundebetjeningsnummer på **910-692-2223**, eller ved at slå op i din lokale telefonbog for at se hvor det nærmeste Hamilton Beach Commercial Service Centrum ligger.

Denne garanti dækker ikke misbrug, fejl på grund af fejlmanøvre, eller uautoriseret reparation. Brug altid som anvist i denne Betjeningshåndbog. Denne garanti dækker ikke dele, der er udsat for slitage (motorbørster, glas og skæremekanisme, koblinger, osv.).

Hamilton Beach/Proctor-Silex frasiger sig enhver og alle stiltiende garantier, inklusive garantier passende til et bestemt formål. Selskabets hæftelse herunder er udtrykkeligt begrænset til reparation eller ombytning af defekte varer, eller med det samme beløb, som betalte købspris, og alle krav for særlige skadeserstatninger er hermed udelukket.

Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc.  
Commercial Customer Service  
263 Yadkin Road  
Southern Pines, NC 28387 USA

3/00

## Hjælp eller Service

Før du beder om hjælp eller service, se venligst "Fejlfindingsvejledningen" på side 98. Hvis du stadigvæk behøver hjælp, følg nedenstående instruktioner.

Når som helst du ringer med anmodning om hjælp eller service, behøver du det komplette modelnummer. Du finder denne oplysning på etiketten på undersiden af din blandemaskine.

Venligst også notér udstyrskøbsdagen og din forhandlers navn, adresse og telefonnummer.

Modelnummer \_\_\_\_\_

Købsdag \_\_\_\_\_

Forhandlers Navn \_\_\_\_\_

Forhandlers Adresse \_\_\_\_\_

Forhandlers Telefon \_\_\_\_\_

Du kan også bestille **reservedele** ved at ringe til din nærmeste Hamilton Beach Commercial Service Centrum eller din nærmeste forhandler.

**Ring til vor servicenummer for kundebetjening: 910-692-2223**

8:00 – 17:30 EST Mandag – Torsdag, 8:00 – 17:15 EST Fredag  
([www.commercial.hamiltonbeach.com](http://www.commercial.hamiltonbeach.com))

# Sikker bruk av hurtigmikser

**VIKTIG:** Denne bruksanvisningen bør gjennomgås med alle brukere av maskinen som en del av deres opplæringsprogram.

## Din og andres sikkerhet er meget viktig.

Flere viktige verneopplysninger har blitt inkludert i denne bruksanvisningen såvel som på maskinen. Les alltid igjennom og følg alle sikkerhetsopplysninger.



Dette er verneadvarselsymbolet.

Dette symbolet advarer deg mot fare som kan føre til død eller skade for deg og andre.

Alle sikkerhetsopplysninger vil bli varslet med vernesymbolet og ordene "FARE" eller "ADVARSEL". Disse ordene betyr:

**!FARE**

Medfører død eller alvorlige skader hvis bruksanvisningen ikke følges.

**!ADVARSEL**

Kan føre til død eller alvorlige skader hvis bruksanvisningen ikke følges.

Alle vernebeskjeder vil identifisere faren, forklare hvordan en kan redusere sjansene for skade, og gi beskjed om hva som kan skje hvis instruksene ikke blir fulgt.

## Trygg bruk av hurtigmikser

### VIKTIGE VERNE-FORSKRIFTER

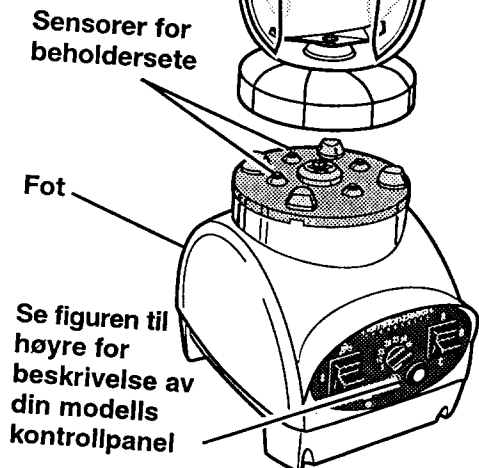
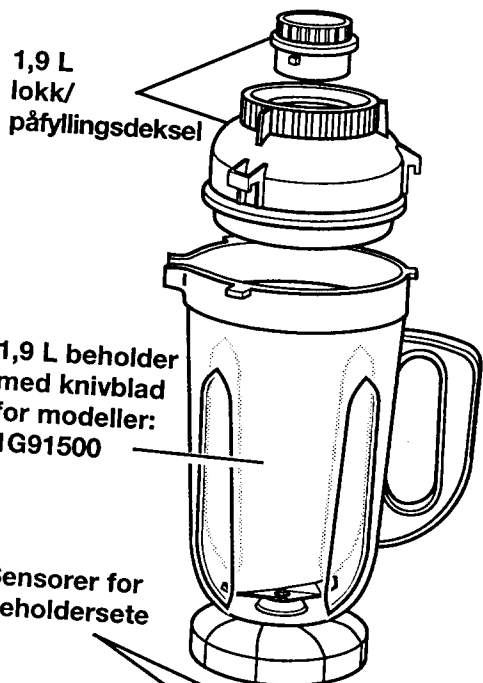
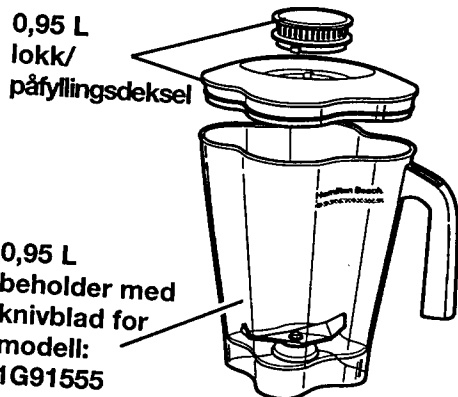
**ADVARSEL** – Når en bruker elektriske apparater, bør generelle sikkerhetsforskrifter følges, hvilket inkluderer følgende:

- Les igjennom hele bruksanvisningen før hurtigmikseren blir tatt i bruk. Ha bruksanvisningen lett tilgjengelig.
  - **ADVARSEL – DETTE APPARATET MÅ KUN BRUKES I ET JORDET UTTAK.**
  - Bruk et jordet uttak.
  - Bruk ikke en "tjuvkontakt".
  - Bruk ikke skjøteledning.
  - For å redusere risikoen for personskade, trekk ut støpselet når maskinen ikke er i bruk, og før en setter på eller tar av deler og gjør noen form for reparasjon av hurtigmikseren.
  - Oppbevar ikke noen kjøkkenredskaper i beholderen siden hurtigmikseren kunne bli ødelagt hvis den blir startet av vanvare.
  - For å forhindre muligheten for alvorlige personskader, stikk ikke hender og kjøkkenredskaper ned i miksebeholderen mens den er i gang. Ha alltid beholderlokket på når hurtigmikseren er i gang.
  - Knivbladene er skarpe og må behandles forsiktig.
  - Sjekk beholderen og knivbladet daglig. Sjekk kniven for slitasje, hakk, eller brukne blader. Beholderen og knivbladet bør skiftes ut øhver 12 måned eller oftere.
  - Ikke tving eller prøv å forbigå sensorene på beholdersetet.
  - Må ikke brukes utendørs.
  - Ikke sett den i, eller nær, vann eller andre væsker.
  - For å redusere risikoen for personskader og for å forhindre skade på hurtigmikseren eller beholderen og knivbladet, **STIKK IKKE** kjøkkenredskaper i miksebeholderen når den er i gang.
  - Slå av apparatet før en bytter tilbehør eller rører ved deler som beveger seg når apparatet er i gang.
  - Dette apparatet er beregnet for korte arbeidsoperasjoner med en brukstid på 3 minutter ad gangen.
  - For å forhindre skade på hurtigmikseren, beholderen eller knivbladet, må **IKKE** hurtigmikseren flyttes eller ristes mens den er i gang. Hvis hurtigmikseren stopper av seg selv under drift, må hurtigmikseren slås av. Ta beholderen av foten, ta av beholderlokket og bruk en smal gummi slikkepott til å skyve blandingen mot knivene.
  - Sett ikke foten på hurtigmikseren i vann eller vask den i oppvaskmaskinen.
  - Foten må ikke utsettes for høytrykksspyling.
  - Trekk ut støpslet fra kontakten før rengjøring.
  - Trekk ut støpslet fra kontakten ved reparasjon.
  - For å forhindre forbrenning ved skvetting av varme væsker fra beholderen, ta alltid vekk påfyllingsdekslet på beholderlokket før en blander varme væsker.
  - Anvend ikke noe apparat med en ødelagt ledning eller støpsel, eller etter at apparatet har feilfunksjonert, falt ned, eller på noen måte har blitt delagt.
  - Hvis den elektriske ledningen til dette apparatet er ødelagt, må reparasjon kun utføres av fabrikanten, en autorisert forhandler eller en person med samme kvalifikasjoner.
- VIKTIG:** Hvis det støpte støpslet har blitt avkuttet, må det straks fjernes. De elektriske ledningene er ikke sammenkopplbare og vil være en elektrisk sjokkfare hvis støpslet settes i en kontakt.

**- TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN -**

# Deler og funksjoner

Delene og funksjonene for 1G91500/1G91555/E91555 hurtigmiksere vises på denne siden. Gjør deg kjent med alle delene og funksjonene før hurtigmikseren tæs i bruk. Sidehenvisninger står ved siden av noen av funksjonene. Henvist til disse sidene for mere informasjon om den funksjonen. Har du spørsmål, ring kundeservice 910-692-2223 eller se på vår hjemmeside: ([www.commercial.hamiltonbeach.com](http://www.commercial.hamiltonbeach.com))

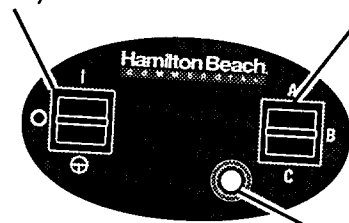


## KONTROLLPANEL FOR:

### MODELL 1G91500

Strøm/puls  
bryter  
(s. 105, 107)

Programvelger  
(s. 104, 105)



Drift/statuslampe  
(s. 105, 109)

### MODELLER 1G91555/E91555

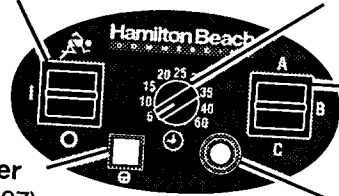
Strømbryter  
(s. 106, 107)

Tidsvelger  
(s. 106, 107)

Programs-  
velger  
(s. 104, 106)

Pulsbryter  
(s. 106, 107)

Drift/statuslampe  
(s. 106, 109)



# Bruk av hurtigmikseren

Før hurtigmikseren taes i bruk, les igjennom avsnittet for operasjonsprogram nedenfor for å få en bedre forståelse av denne funksjonen. Deretter, henvis til de avsnitt som spesielt beskriver bruk av hver enkelt av de forskjellige hurtigmiksermodellene.

## Operasjonsprogram

### Programbeskrivelse

Trinnvelgeren på hver av 1G91500/1G91555/E91555 hurtigmikserene lar deg velge en av tre program:

- A (firetrinnsprogram)
- B (tretrinnsprogram)
- C (Trinnløs variabel)

Hvert programs hastighet varierer med en forhåndsprogrammert kombinasjon av pulseringer for å blande hver spesifikk type drikk. Se diagrammet nedenfor.

For å stoppe et program, slå enten Strømbryteren til AV (O) eller gi Pulsebryteren et øyeblikks trykk. IKKE TA av beholderen mens apparatet er i gang. Dette vil stoppe apparatet, men det øker også girslitasje.

Du kan ikke forandre program mens apparatet er i gang ved å velge et nytt program på programvelgeren.

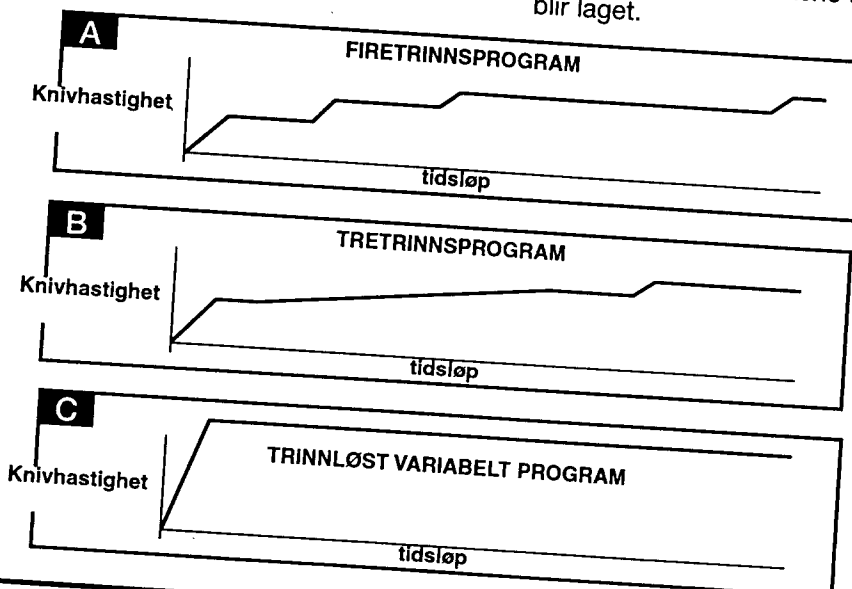
**NBI:** Ved alle 3 programmene starter hurtigmikseren sakte og øker gradvis hastigheten. Dette er normalt.

### Programanvendelse

Hvert program har blitt konstruert for å blande visse typer av drikker eller mat. Nedenfor er en liste med forslag på forskjellige typer drikker og mat for hvert program; hvert program er imidlertid ikke begrenset til denne listen:

- A (Firetrinnsprogram)** Eksempel: Margaritas, daiquiris, is-cappucino, "granitas" (saftis), cocktails, "smoothies"
- B (Tretrinnsprogram)** Eksempel: "smoothies", milkshake
- C (Trinnløst variabelt program)** Eksempel: Salsaer, supper, salatdressinger, dipp, sauser

**NBI:** Prøv deg fram med hvert program for å finne ut hva er den mest effektive miksingen for de drikkene som vanligvis blir laget.





## Bruk av hurtigmikseren

# Modell 1G91500

### !ADVARSEL



#### Fare Elektrisk sjokk

Sett støpslet i et jordet uttak  
 Bruk ikke en "tjuvkontakt".  
 Bruk ikke skjøteledning.  
 Unnlater en å følge disse  
 instruksjonene kan det føre til død,  
 brann eller elektrisk sjokk.

### !ADVARSEL



#### Skarpe deler

Sett alltid lokket på beholderen når  
 den er i bruk.  
 Sett ikke skjæer eller andre redskaper  
 i beholderen når den er i bruk.  
 Unnlater en å følge disse instruk-  
 sjonene kan det føre til brukne ben,  
 kutt eller andre skader.

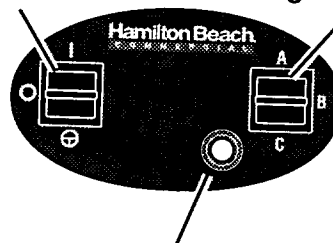
**NB!** Vask beholderen og lokket/  
 påfyllingsdekslet før førstegangsbruk av  
 hurtigmikseren.

For å bruke hurtigmikseren, fortsett på  
 følgende måte:

1. Sett hurtigmikseren på en ren, tørr over-  
 flate og sett bryteren til Av (OFF).
2. Fyll ingrediensene som skal blandes  
 i beholderen og sett lokket og  
 påfyllingsdekslet på beholderen.
3. Sett støpslet i kontakten.
4. Sett beholderen på foten. Hvis mixeren  
 er slått på uten at beholderen er på plass  
 (Drifts/Status lampen vil lyse "gult"), vil  
 sensorene på beholderfestet ikke tillate  
 mixeren å starte.
5. Hvis du vil blande ved å bruke et pro-  
 gram, gjør klart del "a" og "b" nedenfor.  
 Hvis du vil bruke pulsstillingen på strøm-  
 bryteren, gjør klart del "c" nedenfor.
  - a. Sett stillingsbryteren til det nskede  
 programmet: A (firetrinns), B (tretrinns),  
 eller C (trinnløst variabelt). Se side  
 104 for beskrivelse av programmene.
  - b. Slå bryteren til RUN for å starte  
 hurtigmikseren. Når innholdet er  
 ferdigblandet, slå bryteren til Av.

Strømbryter

Programvelger



#### Drifts/Status lampe:

**Gult:** Apparatet på, beholderen sitter ikke  
 i riktig stilling.

**Blinkende grønt:** Maskinen er i gang.

**Rødt:** Feil, se "Problemløsning"

- c. Trykk og hold str mbryteren i  
 pulsstillingen. Når innholdet er  
 ferdigblandet, slipp bryteren.
6. Tøm drikken eller maten fra beholderen.
7. Rengjør beholderen, lokket og  
 påfyllingslokket som forklart i  
 "Rengjøring av hurtigmikseren"



## Bruk av hurtigmikseren

# Modeller 1G91555/E91555

### ⚠ ADVARSEL



**Fare Elektrisk sjokk**  
 Sett støpslet i et jordet uttak.  
 Bruk ikke en "tjuvkontakt".  
 Bruk ikke skjøteledning.  
 Unnlater en å følge disse instruksjonene kan det føre til død, brann eller elektrisk sjokk.

### ⚠ ADVARSEL

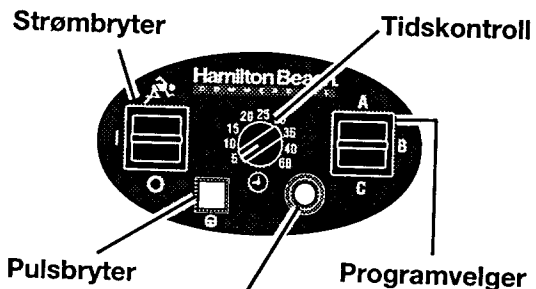


**Skarpe deler**  
 Sett alltid lokket på beholderen når den er i bruk.  
 Sett ikke skjeer eller andre redskaper i beholderen når den er i bruk.  
 Unnlater en å følge disse instruksjonene kan det føre til brukne ben, kutt eller andre skader.

**NB!** Vask beholderen og lokket/påfyllingsdekslet før førstegangsbruk av hurtigmikseren.

For å bruke hurtigmikseren, fortsett på følgende måte:

1. Sett hurtigmikseren på en ren, tørr overflate og sett bryteren til Av (OFF).
2. Fyll ingrediensene som skal blandes i beholderen og sett lokket og påfyllingsdekslet på beholderen.
3. Sett støpslet i en kontakt.
4. Sett programvalgbryteren til det ønskede programmet: A (firetrinns), B (tretrinns), eller C (trinnløst variabelt). Se side 104 for beskrivelse av programmene.
5. Slå strømbryteren til På. Status lampen vil lyse "gult".
6. Sett beholderen på foten. Sjekk at den sitter ordentlig. (Statuslampen vil lyse "grønt"). Hvis beholderen ikke er i riktig stilling (Status lampen vil lyse "gult"), vil sensorene på beholderfestet hindre mikseren i å starte.
7. Sett tidskontroll til denønskede blandingstid fra 5 til 60 sekunder.
8. Slå bryteren til Start. Hurtigmikseren vil starte og Status lampen vil blinke grønt. Du kan stoppe hurtigmikseren ved å slå bryteren til Av (OFF).



#### Statuslampe:

- Gult:** Apparatet på, beholderen sitter ikke på eller i riktig stilling.
- Grønt:** Beholder i riktig stilling, apparatet er klart til bruk.
- Blinkende grønt:** Maskinen er i gang.
- Rødt:** Feil, se "Problemløsning"

9. Når blandingen er ferdig, slås bryteren til Av.

**NB!** Hvis drikken ikke er ferdigblandet, bruk puls-bryteren.

10. Tøm drikken eller maten fra beholderen.
11. Rengjør beholderen, lokket og påfyllingsdekslet som forklart i "Rengjøring av hurtigmikseren".



## Bruk av hurtigmikseren

### Spesielle instruksjoner ved bruk av hurtigmikseren

#### Fylling av beholderen

Når ingrediensene skal fylles i beholderen, anbefales denne fremgangsmåten:

- Bruk nok væske for å forsikre at blandingen er flytende og frittløpende hele tiden. Hell alltid væsken i beholderen FØRST.
- Skjær harde ingredienser i biter ikke større enn 2,5 cm kuber.
- Fyll aldri beholderen med så mange ingredienser at hurtigmikseren ikke klarer å bearbeide dem. Fyll aldri beholderen høyere enn det øverste merket, og husk at ingrediensvolumet vanligvis øker under blandingsprosessen.
- Sett alltid lokket/påfyllingsdekslet på beholderen når en blander.

#### Miksing med isbiter

**NB!** Hakk ikke opp isbiter uten væske i beholderen. Væsken hjelper til med å føre isbitene inn i kniven.

Å lage en frossen drikk som f.eks. frossen daiquiri, yoghurt "smoothies", is-cappucino, eller "granitas":

1. Hell væsken i beholderen.
2. Tilsett, i porsjoner, små isbiter (på samme størrelse som de som lages i de fleste iskubemaskiner) til væsken.
3. Tilsett andre ingredienser (frukt, iskrem, osv.)
4. Miks til isen er riktig/ønsket størrelse.

#### Bruk av påfyllingsdekslet

Bruk påfyllingsdekslet for å tilsette væske til beholderen mens maskinen er i gang. For å fjerne påfyllingsdekslet fra beholderlokket, skru lokket mot urviseren og dra opp.

Når en lager majones, tilsettes oljen sist ved å helle den sakte gjennom påfyllingsdekslet.

#### Miksing av varme blandinger

**VIKTIG:** For å minske risikoen for skålding, MÅ en ta følgende forhåndsregler:

- Bland bare 0,24 liter om gangen.
  - Fjern alltid påfyllingsdekslet fra lokket på beholderen før en blander varme blandinger.
  - Stå aldri med ansiktet eller hendene rett over beholderen mens du bruker hurtigmikseren.
1. Miks på B-programmet (tretrinnsprogrammet) til det er ferdigblandet. Hvis en vil ha blandingen luftigere, stopp mikseren, bytt til C-programmet og fortsett å mikse.
  2. Etter at programmet stabiliserer seg/stopper pulsering, ta lokket av fra beholderen slik at dampen kommer ut.

# Vedlikehold av hurtigmikseren

## Rengjøring av hurtigmikseren

### ⚠ ADVARSEL



#### Fare Elektrisk sjokk

Sett støpslet i et jordet uttak.  
Bruk ikke en "tjuvkontakt".  
Bruk ikke skjøteledning.  
Unnlater en å følge disse instruksjonene kan det føre til død, brann eller elektrisk sjokk.

### ⚠ ADVARSEL



#### Skarpe deler

Sett alltid lokket på beholderen når den er i bruk.  
Sett ikke skjeer eller andre redskaper i beholderen når den er i bruk.  
Unnlater en å følge disse instruksjonene kan det føre til brukne ben, kutt eller andre skader.

### Rengjøring

Beholderen bør gjøres ren med en gang ETTER HVERT BRUK. Beholderen kan rengjøres på følgende måte:

1. Fyll beholderen halvfull med varmt vann, 50° C.
2. Tilsett en dråpe flytende vaskemiddel eller 7,5 ml vaskepulver.
3. Sett lokket/påfyllingsdekslet på beholderen og la blandingen gå på C-programmet i 30 sekunder.
4. Slå av hurtigmikseren, skyll beholderen og tørk av.  
Ta ikke knivbladet fra hverandre.
5. Vask beholderlokket/påfyllingsdekslet i varmt såpevann. Skyll og tørk.
6. Ta ut støpslet fra kontakten.
7. Tørk av hurtigmikserfoten med en fuktig klut.

### Desinfisering

Hvis hurtigmikseren ikke skal brukes igjen innen 1 time, desinfiser beholderen på følgende måte:

1. Etter å ha vasket beholderen, fyll den med en kald klorbasert desinfikasjonsoppløsning med minimum klorkonsentrat på 100 deler per million. Se anbefalt oppløsning nedenfor.
2. Sett lokket/påfyllingsdekslet på beholderen og la den gå på C-programmet minimum 2 minutter.
3. Tøm beholderen men skyll den ikke ut.
4. Tørk hurtigmikseren med å sette den på foten og slå hurtigmikseren på C programmet) i 2 sekunder.

Anbefalt desinfikasjonsoppløsning:  
Desinfikasjonsoppløsningen bør bestå av 15 ml husholdningsklorin per 3,8 liter av rent, kjølig vann (16° C) blandet ifølge bruksanvisningen på klorinflasken. Hvis en bruker en annen type desinfikasjonsoppløsning, bør desinfikasjonsoppløsing-konsentratet bli testet ved bruk av teststrimler som finnes i vanlig handel, og bør indikere et konsentrat mellom 100 og 200 deler per million klorin til vann.

## Vedlikehold av hurtigmikseren

### Problemløsning

Problem . . .	Forslag . . .
Statuslampen lyser rødt	<p>En systemfeil har oppstått. Trekk ut støpselet, la apparatet stå minst 5 sekunder og sett så støpslet i kontakten igjen. Hvis lampen fortsatt lyser rødt, trekk ut støpslet igjen, la det stå minst 6 minutter og sett så støpslet i kontakten igjen. Hvis lampen fortsatt lyser rødt, henvises til avsnittet "Hvis De trenger assistanse eller service."</p> <p>Hvis statuslampen gjentatte ganger lyser rødt, henvises til avsnittet "Hvis De trenger assistanse eller service."</p>
Apparatet vil ikke starte	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontroller at støpslet på apparatet sitter ordentlig i kontakten.</li> <li>• Kontroller at arbeidsoperasjonslampen lyser når hurtigmikseren er På.</li> <li>• Kontroller om sikringen for uttaket har gått eller om strømbryteren har blitt utkoplet.</li> <li>• Beholderen sitter ikke i riktig stilling på foten.</li> <li>• Kun for britiske modeller, kontroller om strømledningsikringen har gått.</li> </ul>
Ingrediensene blir ikke ordentlig blandet	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kontroller at nok væske har blitt tilsatt ingrediensene. Blandingen må være flytende og frittløpende hele tiden.</li> <li>• De harde ingredienser er for store. Bitene må ikke være større enn 2,5 cm kuber.</li> <li>• Beholderen er for full. Fyll ikke over det høyeste graderingsmerket.</li> <li>• Knivene er ikke skarpe eller har blitt skadet. Sjekk beholder og knivbladet daglig. Beholderen og knivbladet bør skiftes ut hver 12 måned eller oftere hvis det er ødelagt.</li> </ul>
Statuslampen lyser gult	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Beholderen er ikke på hurtigmikserfoten.</li> <li>• Beholderen sitter ikke riktig på beholderfestets sensorer.</li> </ul>

## Vedlikehold

Sjekk hurtigmikseren og de forskjellige delene og følg denne planen for utskiftelse:

Daglig	Ta støpslet ut av kontakten og fjern beholderen fra foten, kontroller beholderen og knivbladet for slitasje, hakk eller brukne knivblad. Skift ut delene hvis det trengs. Se "Reservedeler" nedenfor.
Hver uke	Ta støpslet ut av kontakten og sjekk for sprekker i isolasjonen på strømledningen og støpslet. Det henvises til avsnittet "Hvis De trenger assistanse eller service" for reparasjon eller reservedeler.
Hvert år	Beholderen og knivbladet bør skiftes ut hver 12 måned eller oftere. Se "Reservedeler" nedenfor.

**NB!** Bruk ikke denne hurtigmikseren hvis det oppstår funksjonsfeil, den har fallt ned eller har blitt ødelagt på en eller annen måte. Bring hurtigmikseren til den nærmeste autoriserte serviceverksted til undersøkelse, reparasjon, eller elektrisk eller mekanisk justering.

## Reservedeler

Vi henviser til avsnittet "Hvis De trenger assistanse eller service" for å bestille reservedelene nedenfor.

Beskrivelse . . .	Del nummer . . .
1,9 L Polykarbonat beholder med knivblad (inkluderer lokk/påfyllingsdeksel)	6126-91500
0,95 L Polykarbonat beholder med knivblad (inkluderer lokk/påfyllingsdeksel)	6126-91515

# Varegaranti

Denne Garantien erstatter alle andre varegarantier.

Dette utstyret er garantert mot fabrikkasjons- og materialfeil i to år fra innkjøpsdatoen.

Under garantiperioden vil dette produktet, etter Hamilton Beachs valg, bli gratis reparert eller erstattet.

Hvis det er feil ved en garantivare, vær vennlig og lever, eller send med post, varen til nærmeste autoriserte servicesenter, som kan finnes ved å ringe vårt kundeservicenummer **910-692-2223** eller ved å sjekke de lokale gule sider i telefonkatalogen for det nærmeste Hamilton Beach Commercial servicesenter.

Denne garantien gjelder ikke ved misbruk, mishandling eller ukyndig reparasjon. Bruk alltid produktet slik som det blir forklart i denne bruksanvisningen. Denne garantien gjelder ikke for deler som normalt utsettes for slitasje (motorbørster, beholder med knivblad, kløtsj, osv.).

Hamilton Beach/Proctor-Silex fraskriver seg alle og enhver indirekte garantier, inkludert herunder garanti om salgbarhet og egnethet for et spesielt formål. Selskapets ansvar herunder er uttrykkelig begrenset til reparasjon og erstatning av et defektivt produkt eller et beløp tilsvarende innkjøpsprisen av dette produktet, og alle krav for spesielle og følgende skader er hermed ekskludert.

Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc.  
Commercial Customer Service  
263 Yadkin Road  
Southern Pines, NC 28387 USA

3/00

## Hvis De trenger assistanse eller service

Vær vennlig og henvis til "Problemløsning Guide" på side 109 før De ringer etter assistanse eller service. Hvis De fortsatt trenger hjelp, følg instruksjonene nedenfor.

Hver gang De ringer etter assistanse eller service, må hele modellnummeret oppgis. Denne opplysningen finnes på et merke på undersiden av hurtigmikseren.

Vennligst også noter innkjøpsdatoen av Deres utstyr og forhandlerens navn, adresse og telefonnummer.

Modellnummer \_\_\_\_\_

Innkjøpsdato \_\_\_\_\_

Forhandler \_\_\_\_\_

Forhandlerens adresse \_\_\_\_\_

Forhandlerens telefonnummer \_\_\_\_\_

Reservedeler kan også bestilles ved å ringe Deres nærmeste Hamilton Beach Commercial servicesenter eller Deres lokale forhandler.

Ring vårt kundeservicenummer  
**910-692-2223**

kl.08:00 - 17:30 EST (Eastern Standard Time—østkystens standardtid)  
mandag - torsdag, 08:00 - 17:15 EST fredag  
(www.commercial.hamiltonbeach.com)

# Ασφάλεια του Μίξερ

**ΠΡΟΣΟΧΗ** - Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πρέπει να διαβαστεί από όλους τους χρήστες της συσκευής ως μέρος του προγράμματος εκπαίδευσης του χειριστή.

**Η ασφάλειά σας και η ασφάλεια των άλλων είναι πολύ σπουδαία.**

Σ' αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών και πάνω στη συσκευή σας θα βρείτε πολλά σημαντικά μηνύματα ασφαλείας. Πάντα να διαβάζετε και να προσέχετε τα μηνύματα ασφαλείας.



Αυτό το σύμβολο σημαίνει προσοχή στην ασφάλειά σας.

Αυτό το σύμβολο σας ειδοποιεί για τους κινδύνους που μπορούν να σκοτώσουν ή να τραυματίσουν εσάς ή άλλους.

Όλα τα μηνύματα ασφαλείας θα παρουσιάζονται με το "σύμβολο της προσοχής στην ασφάλειά σας" και τη λέξη "Danger" (Κίνδυνος) ή "Warning" (Προσοχή). Αυτές οι λέξεις σημαίνουν:

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ**

**Θα σκοτωθείτε ή θα τραυματιστήτε σοβαρά εάν δεν ακολουθείτε τις οδηγίες.**

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ**

**Μπορεί να σκοτωθείτε ή να τραυματιστείτε σοβαρά εάν δεν ακολουθείτε τις οδηγίες.**

Όλα τα συνθήματα ασφαλείας θα διευκρινίζουν τον κίνδυνο, θα σας υποδεικνύουν πώς να μειώσετε τις πιθανότητες τραυματισμού, καθώς επίσης τι μπορεί να συμβεί αν δεν ακολουθούνται οι οδηγίες.



## ΣΠΟΥΔΑΙΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**ΠΡΟΣΟΧΗ** - Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές, πρέπει να λαμβάνονται τα απαραίτητα προληπτικά μέτρα ασφαλείας συμπεριλαμβανομένων των ακολούθων:

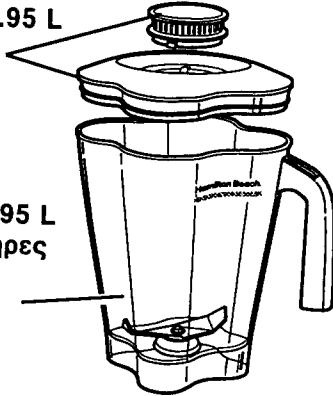
- Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν κάνετε χρήση του μίξερ. Κρατήστε το εγχειρίδιο οδηγιών πρόχειρο για εύκολη χρήση.
  - **ΠΡΟΣΟΧΗ - ΑΥΤΗ Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΕΙΩΘΕΙ.**
  - Βάλτε την σε πρίζα με γείωση
  - Μη χρησιμοποιείτε μετασχηματιστή.
  - Μη χρησιμοποιείτε μπαλαντέζα
  - Για να αποφύγετε τυχόν τραυματισμούς, βγάλτε την από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται, και πριν βάλετε ή βγάλετε τα κομμάτια της ή κάνετε επισκευή.
  - Βγάλτε την από την πρίζα πριν τον καθαρισμό.
  - Μη βάζετε οποιαδήποτε αντικείμενα της κουζίνας μέσα στο δοχείο γιατί μπορεί να χαλάσει αν κατά λάθος τεθεί σε λειτουργία.
  - Τα μαχαίρια είναι κοφτερά. Χειριστείτε τα προσεκτικά.
  - Να επιθεωρείτε και το δοχείο και τους κοφτήρες του μίξερ καθημερινά. Εξετάστε τους κοφτήρες μήπως έχουν χαλάσει, σκουριάσει ή σπάσει. Αντικαταστήστε το δοχείο και τα μαχαίρια τουλάχιστον κάθε 12 μήνες.
  - Μην πιέζετε τα στηρίγματα του δοχείου.
  - Μη χρησιμοποιείτε το μίξερ στο ύπαιθρο.
  - Μην το τοποθετείτε κοντά σε νερά ή οποιαδήποτε υγρά.
  - Για να μην τραυματιστείτε σοβαρά και να μην καταστρέψετε το μίξερ και το δοχείο του ΜΗΝ τοποθετείτε οποιαδήποτε αντικείμενα μέσα στο μίξερ όταν λειτουργεί.
  - Βγάλτε το από την πρίζα πριν αλλάξετε τα εξαρτήματά του ή εφαιπτόμενα εξαρτήματα που κινούνται κατά τη λειτουργία του.
  - Η συσκευή αυτή πρέπει να λειτουργεί κατά μικρά διαστήματα, με μέσο όρο τα 3 λεπτά.
  - Για να αποφύγετε τυχόν βλάβες του μίξερ, του δοχείου ή των κοφτήρων ΜΗΝ κινείτε το μίξερ όταν λειτουργεί. Εάν σταματήσει η λειτουργία του κατά τη χρήση, ΣΒΗΣΤΕ το, και βγάλτε το δοχείο από τη βάση του, βγάλτε το καπάκι, και χρησιμοποιήστε μια λεπτή λαστιχένια σπάτουλα για να σπρώξετε το μείγμα προς τους κοφτήρες.
  - Μην βάζετε το μίξερ μέσα σε νερό ή στο πλυντήριο πιάτων.
  - Μην ψεκάζετε τη βάση με σπρέυ υψηλής πίεσης.
  - Βγάλτε το από την πρίζα πριν τον καθαρισμό.
  - Βγάλτε το από την πρίζα πριν την επισκευή.
  - Για να αποφύγετε εγκαύματα από καυτά υγρά που βγαίνουν έξω από το δοχείο, πάντα να βγάζετε το βούλωμα από το καπάκι πριν βάλτε μέσα στο μίξερ υγρά.
  - Μην χειρίζεστε οποιαδήποτε συσκευή με χαλασμένο καλώδιο ή πρίζα ή αν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, ή αν έχει οποιαδήποτε βλάβη.
  - Εάν το καλώδιο της συσκευής είναι χαλασμένο πρέπει ν' αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή αντιπρόσωπο του ή άλλον ειδικό.
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Εάν η πρίζα είναι κομμένη, βγάλτε την αμέσως. Η πρίζα δεν ανακαλωδιώνεται και μπορεί να προκληθεί ηλεκτροσόκ αν μπει μέσα σε υποδοχή.

- ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΥΤΕΣ -

# Εξαρτήματα και Χαρακτηριστικά

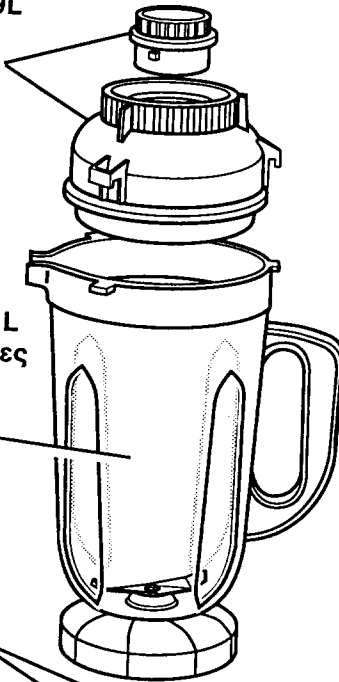
Σ' αυτό το τμήμα φαίνονται τα εξαρτήματα και τα χαρακτηριστικά των μίξερ 1G91500/1G91555/E91555. Εξοικειωθείτε με όλα τα εξαρτήματα και χαρακτηριστικά πριν τη χρήση του μίξερ σας. Μερικά από τα εξαρτήματα έχουν μαζί τους και ένδειξη σελίδας για οδηγίες. Κοιτάξτε αυτές τις σελίδες για περισσότερες πληροφορίες για το κάθε εξάρτημα. Για ερωτήσεις τηλεφωνήστε στο Γραφείο Εξυπηρέτησης Πελατών στο 910-692-2223 ή επισκευθείτε την ιστοσελίδα μας στην διεύθυνση: ([www.commercial.hamiltonbeach.com](http://www.commercial.hamiltonbeach.com))

Δοχείο 0.95 L  
Καπάκι  
Βούλωμα  
καπακιού



Δοχείο 0.95 L  
και κοφτήρες  
για το  
μοντέλο:  
1G91555

Δοχείο 1.9L  
Καπάκι/  
Βούλωμα  
καπακιού



Δοχείο 1.9 L  
και κοφτήρες  
για τα  
μοντέλα  
1G91500

Στηρίγματα  
του  
δοχείου

Βάση

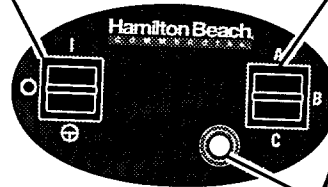
Δείτε το  
σύστημα  
ελέγχου δεξιά  
για περιγραφή του  
μοντέλου σας

## ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΓΙΑ:

Το μοντέλο 1G91500

Διακόπτης Λειτουργίας/  
Προσωρινής Κίνησης  
(σ. 116,  
118)

Διακόπτης  
Επιλογής  
(σ. 115,  
116)

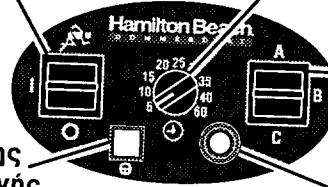


Λειτουργία/  
Φως Ένδειξης  
(σ. 116, 120)

Τα Μοντέλα 1G91555/E91555

Διακόπτης Λειτουργίας  
(σ. 117,  
118)

Επιλογή Ώρας  
(σ. 117, 118)



Διακόπτης  
Επιλογής  
(σ. 115, 117)

Διακόπτης  
Προσωρινής  
Κίνησης  
(σ. 117, 118)

Λειτουργία/  
Φως  
Ένδειξης  
(σ. 117, 120)

# Λειτουργία του Μίξερ

Πριν χρησιμοποιήσετε το μίξερ σας, διαβάστε το τμήμα Κύκλων Προγράμματος, παρακάτω για καλύτερη κατανόηση. Μετά κοιτάξτε το τμήμα λειτουργίας ειδικά για το μίξερ με τον αριθμό του μοντέλου σας για ειδικές οδηγίες γι' αυτό.

## Κύκλοι Προγραμματισμού

### Περιγραφή Κύκλων

Ο διακόπτης Επιλογής στα μοντέλα των μίξερ 1G91500/ 1G91555/E91555 σας επιτρέπει να επιλέξετε έναν από τους τρεις κύκλους προγραμμάτων:

- A (Κύκλος 4 σταδίων)
- B (Κύκλος 3 σταδίων)
- C (Χαλαρός Κύκλος)

Κάθε κύκλος έχει προγραμματιστεί με τον ανάλογο συνδυασμό ταχυτήτων για έναν ορισμένο τύπο τροφής. Δείτε τα σχεδιαγράμματα παρακάτω.

Για να παυθεί ένας κύκλος, ή πατήστε τον διακόπτη στη θέση OFF (0) τη στιγμή που θέλετε, ή χρησιμοποιήστε τον διακόπτη προσωρινής κίνησης. ΜΗΝ βγάξετε το δοχείο όταν η συσκευή λειτουργεί. Αυτό θα σταματήσει τη συσκευή αλλά προκαλεί αυξημένη φθορά στο μηχανισμό ταχυτήτων.

Δεν μπορείτε να αλλάξετε τους κύκλους όταν η συσκευή λειτουργεί επιλέγοντας ένα νέο κύκλο με το διακόπτη επιλογής.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Και στους 3 κύκλους προγραμματισμού η ταχύτητα του μίξερ αρχίζει σιγά σιγά και αυξάνεται σταδιακά. Αυτό είναι ομαλό.

### Εφαρμογές Κύκλων Προγραμματισμού

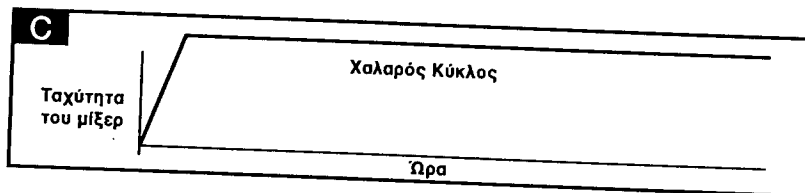
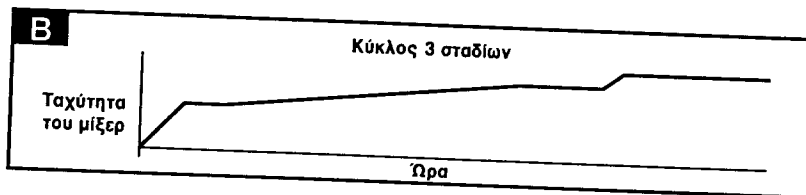
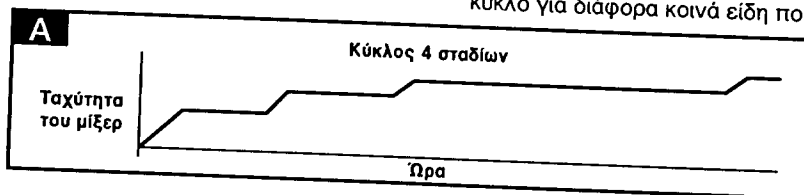
Κάθε κύκλος έχει σχεδιαστεί για να αναμιγνύει διάφορους τύπους ποτών και φαγητών. Παρακάτω θα βρείτε μια συλλογή λίστα ποτών και τροφών για κάθε κύκλο, όμως ο καθένας δεν περιορίζεται αποκλειστικά μόνο σ' αυτή τη λίστα.

**A** (Κύκλος 4 σταδίων) Παράδειγμα: Μαργαρίτα, Ντακουίρι, Παγωμένο Καπουτσίνο, Γρανίτες, Κοκταίηλς, Μαλακά ποτά.

**B** (Κύκλος 3 σταδίων) Παράδειγμα: Σμούθις, Μιλκ-Σέηκς

**C** (Χαλαρός Κύκλος) Παράδειγμα: Σάλτσες, Σούπες, Ντρέσιγκ Σαλάτας, Κρέμες για βουτήματα, Μαρμελάδες.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μπορείτε να πειραματιστείτε με κάθε κύκλο για να βρείτε τον πιο αποτελεσματικό κύκλο για διάφορα κοινά είδη ποτών.



## Λειτουργία του Μίξερ

# Μοντέλα 1G91500

### ⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ



**Κίνδυνος ηλεκτροσόκ**  
Χρησιμοποιήστε πρίζα με γείωση.  
Μη χρησιμοποιείτε μετασχηματιστή.  
Μη χρησιμοποιείτε μπαλαντέζα.  
Αν δεν ακολουθηθούν οι οδηγίες, αυτές μπορεί να προκληθεί θάνατος, φωτιά ή ηλεκτροσόκ.

### ⚠️ ΠΡΟΣΟΧΗ



**Κίνδυνος τραυμάτων**  
Πάντα να θάζετε το καπάκι στο δοχείο κατά τη λειτουργία.  
Μη θάζετε μέσα κουτάλες ή άλλα εργαλεία κατά τη λειτουργία.  
Αν δεν ακολουθηθούν οι οδηγίες αυτές μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί, σπασίματα κοκκάλων ή κοψίματα.

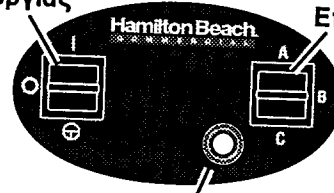
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Πριν χρησιμοποιήσετε το μίξερ για πρώτη φορά, πλύνετε το δοχείο, το καπάκι και το βούλωμα.

Για να θέσετε σε λειτουργία το μίξερ κάντε τα εξής:

1. Βάλτε το μίξερ σε μια καθαρή, στεγνή επιφάνεια και πατήστε τον διακόπτη στη θέση OFF.
2. Βάλτε τα υλικά που θέλετε να αναμειξετε μέσα στο δοχείο και βάλτε το καπάκι και το βούλωμα του δοχείου.
3. Βάλτε το μίξερ στην ηλεκτρική πρίζα.
4. Βάλτε το δοχείο στη βάση του. Σιγουρευτείτε ότι εφαρμόζει σωστά (το Φως της Λειτουργίας/Κατάστασης θα είναι "πράσινο") Εάν το δοχείο δεν εφαρμόζει καλά θα είναι κίτρινο και τα στηρίγματα-αισθητήρες δεν θα επιτρέψουν στο μίξερ να ξεκινήσει.
5. Εάν θέλετε να αναμειξετε κάτι χρησιμοποιώντας ένα κύκλο προγράμματος ακολουθήστε τις οδηγίες A και B παρακάτω. Εάν θέλετε να αναμειξετε κάτι χρησιμοποιώντας τον διακόπτη Λειτουργίας/Προσωρινής Κίνησης, ακολουθήστε την οδηγία C παρακάτω:
  - a. Βάλτε τον διακόπτη επιλογής στον επιθυμητό κύκλο προγράμματος A (Κύκλος 4 σταδίων), B (Κύκλος 3 σταδίων), C (Χαλαρός Κύκλος). Δείτε τη σελίδα 115 για την περιγραφή των κύκλων.
  - b. Πατήστε τον διακόπτη λειτουργίας για να ξεκινήσει το μίξερ. Όταν η ανάμειξη γίνει απελευθερώστε τον διακόπτη στο OFF.

Διακόπτης Λειτουργίας

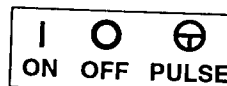
Διακόπτης Επιλογής



**Φως Κατάστασης/Λειτουργίας:**

- Κίτρινο:** Η συσκευή ανάβει, αλλά το δοχείο δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Πράσινο που αναβοσβήνει:** Η συσκευή λειτουργεί.
- Κόκκινο:** Πρόβλημα. Κοιτάξτε τον "Οδηγό Εύρεσης Προβλημάτων".

- c. Πατήστε και κρατήστε τον διακόπτη λειτουργίας στη θέση Προσωρινής Κίνησης. Όταν η ανάμειξη γίνει απελευθερώστε τον διακόπτη λειτουργίας.
6. Βγάλτε το φαγητό ή το ποτό από το δοχείο.
  7. Καθαρίστε το δοχείο, το καπάκι και το βούλωμα όπως περιγράφει το τμήμα "Καθαρισμός του Μίξερ".



## Λειτουργία του Μίξερ

Μοντέλα 1G91555/E91555

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ



#### Κίνδυνος ηλεκτροσόκ

Χρησιμοποιήστε πρίζα με γείωση.  
Μη χρησιμοποιήτε μετασχηματιστή.  
Μη χρησιμοποιήτε μπαλαντέζα.  
Αν δεν ακολουθηθούν οι οδηγίες, αυτές μπορεί να προκληθεί θάνατος, φωτιά ή ηλεκτροσόκ.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ



#### Κίνδυνος τραυματών

Πάντα να βάζετε το καπάκι στο δοχείο κατά τη λειτουργία.  
Μη βάζετε μέσα κουτάλες ή άλλα εργαλεία κατά τη λειτουργία.  
Αν δεν ακολουθηθούν οι οδηγίες αυτές μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί, σπασίματα κοκκάλων ή κοψίματα.

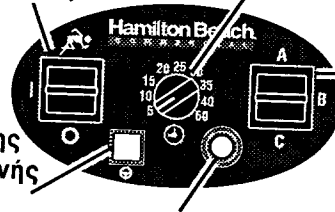
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Πριν χρησιμοποιήσετε το μίξερ για πρώτη φορά, πλύνετε το δοχείο, το καπάκι και το βούλωμα.

Για να θέσετε σε λειτουργία το μίξερ κάντε τα εξής:

1. Βάλτε το μίξερ σε μια καθαρή, στεγνή επιφάνεια και πατήστε τον διακόπτη στη θέση OFF.
2. Βάλτε τα υλικά που θέλετε να αναμείξετε μέσα στο δοχείο και βάλτε το καπάκι και το βούλωμα του δοχείου.
3. Βάλτε το μίξερ στην ηλεκτρική πρίζα.
4. Βάλτε τον διακόπτη επιλογής στον επιθυμητό κύκλο προγράμματος A (Κύκλος 4 σταδίων), B (Κύκλος 3 σταδίων), C (Χαλαρός Κύκλος). Δείτε τη σελίδα 115 για την περιγραφή των κύκλων.
5. Πατήστε τον διακόπτη λειτουργίας στη θέση ON. Το φως Λειτουργίας/Κατάστασης θα δείξει "κίτρινο".
6. Βάλτε το δοχείο στη βάση του. Σιγουρευτείτε ότι εφαρμόζει καλά (το φως Λειτουργίας/Κατάστασης θα είναι "πράσινο"). Εάν το δοχείο δεν εφαρμόζει καλά θα είναι κίτρινο και τα στηρίγματα-αισθητήρες δεν θα του επιτρέψουν να ξεκινήσει.
7. Ρυθμίστε την ώρα στον επιθυμητό χρόνο ανάμειξης από 5 μέχρι 60 δευτερόλεπτα.
8. Πατήστε τον διακόπτη λειτουργίας για Εναρξη. Το ξίξερ θα ξεκινήσει και το φωτάκι Λειτουργίας/Κατάστασης θα αναβοσβήνει πράσινο. Μπορείτε να σταματήσετε τη

Διακόπτης Λειτουργίας

Ρύθμιση Ώρας



Διακόπτης Επιλογής

Διακόπτης Προσωρινής Κίνησης

#### Φως Κατάστασης/Λειτουργίας:

- Κίτρινο:** Η συσκευή ανάβει, αλλά το δοχείο δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Πράσινο:** Το δοχείο τοποθετήθηκε σωστά, η συσκευή είναι έτοιμη να λειτουργήσει.
- Πράσινο που αναβοσβήνει:** Η συσκευή λειτουργεί.
- Κόκκινο:** Πρόβλημα. Κοιτάξτε τον "Οδηγό Εύρεσης Προβλημάτων".

Λειτουργία του μίξερ πατώντας τον διακόπτη λειτουργίας στη θέση OFF.

9. Όταν τελειώσει η διαδικασία ανάμειξης πατήστε το διακόπτη λειτουργίας στη θέση OFF.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Εάν το ποτό δεν έχει τελειώσει, πατήστε τον διακόπτη Προσωρινής Κίνησης.

10. Βγάλτε το φαγητό ή το ποτό από το δοχείο.
11. Καθαρίστε το δοχείο, το καπάκι και το βούλωμα όπως περιγράφει το τμήμα "Καθαρισμός του Μίξερ".



## Λειτουργία του Μίξερ

### Ειδικές Οδηγίες Ανάμειξης

#### Γεμίζοντας το δοχείο

Όταν γεμίζετε το δοχείο με τα υλικά ακολουθήστε αυτές τις συστάσεις:

- Χρησιμοποιείτε ικανοποιητικό υλικό υγρού για να είστε σίγουροι ότι το μίγμα θα ρέει άνετα συνεχώς. Βάλτε το υγρό ΠΡΩΤΟ μέσα στο δοχείο.
- Κόψτε τα στερεά υλικά που είναι μεγαλύτερα από 2.5 του κυβικού εκατοστού σε μικρότερα κομμάτια.
- Ποτέ μη γεμίζετε το δοχείο με πάρα πολλά υλικά και δεν μπορεί να λειτουργήσει. Ποτέ μη γεμίζετε το δοχείο παραπάνω από το ενδεδειγμένο σημείο, και να θυμάστε ότι ο όγκος των υλικών αυξάνεται κανονικά κατά τη λειτουργία του μίξερ.
- Πάντα βάζετε το καπάκι και το βούλωμα στο δοχείο όταν αναμιγνύετε.

#### Ανάμειξη με Πάγο

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Μην κόβετε τον πάγο χωρίς υγρό στο δοχείο. Το υγρό βοηθά τα κομμάτια του να ακουμπούν στους κοφτήρες.

Για να φτιάξετε παγωμένο ποτό όπως παγωμένα ντακουίρι, παγωμένο γιαούρτι, παγωμένο καπουτσίνο ή γρανίτες:

1. Βάλτε το υγρό στο δοχείο.
2. Προσθέστε μικρά κομμάτια πάγου (ίδια με αυτά που έχουν οι κοινές παγοθήκες) στο υγρό.
3. Βάλτε τα άλλα υλικά (φρούτο, παγωτό κ.λ.π.)
4. Ανακατέψτε μέχρι που ο πάγος να έχει το επιθυμητό μέγεθος.

#### Χρήση του βουλώματος

Χρησιμοποιήστε το βούλωμα για να προσθέσετε υγρά στο δοχείο ενώ η συσκευή λειτουργεί. Για να βγάλετε το βούλωμα από το καπάκι, γυρίστε το βούλωμα αντίστροφα από τους δείκτες του ρολογιού και τραβήξτε το.

Όταν κάνετε μαγιονέζα, προσθέστε το λάδι τελευταίο και προσθέστε το αργά από το άνοιγμα για το βούλωμα.

#### Ανάμειξη καυτών υλικών

**ΣΠΟΥΔΑΙΟ:** Για να μειώσετε την πιθανότητα εγκαύματος ΠΡΕΠΕΙ να παίρνετε τα ακόλουθα μέτρα:

- Ανακατεύετε μόνο 0.24 του λίτρου κάθε φορά.
  - Πάντα να αποσύρετε το βούλωμα από το καπάκι του δοχείου πριν αναμίξετε καυτά υλικά.
  - Ποτέ μην στέκεστε με το πρόσωπο ή τα χέρια σας πάνω από το δοχείο όταν το μίξερ λειτουργεί.
1. Αναμείξτε στον κύκλο B (Κύκλος 3 σταδίων) μέχρι να ολοκληρωθεί η ανάμειξη. Εάν το ποτό χρειάζεται περισσότερο αέρα, σταματήστε την ανάμειξη, αλλάξτε τον κύκλο στο C και συνεχίστε.
  2. Αφού ο κύκλος σταθεροποιηθεί/σταματήσει η προσωρινή κίνηση, βγάλτε το καπάκι από το δοχείο για να αφήσετε τον ατμό να φύγει.

# Φροντίδα του Μίξερ

## Καθαρισμός του Μίξερ

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ



**Κίνδυνος ηλεκτροσόκ**  
Χρησιμοποιήστε πρίζα με γείωση.  
Μη χρησιμοποιήτε μετασχηματιστή.  
Μη χρησιμοποιήτε μπαλαντέζα.  
Αν δεν ακολουθηθούν οι οδηγίες,  
αυτές μπορεί να προκληθεί θάνατος,  
φωτιά ή ηλεκτροσόκ.

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ



**Κίνδυνος τραυμάτων**  
Πάντα να βάζετε το καπάκι στο  
δοχείο κατά τη λειτουργία.  
Μη βάζετε μέσα κουτάλες ή άλλα  
εργαλεία κατά τη λειτουργία.  
Αν δεν ακολουθηθούν οι οδηγίες αυτές  
μπορεί να προκληθούν σπασίματα  
κοκκάλων ή κοψίματα.

### Καθαρισμός

Το δοχείο πρέπει να καθαρίζεται αμέσως μετά από ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ. Το δοχείο μπορεί να καθαριστεί έτσι:

1. Πρώτα γεμίστε το δοχείο μέχρι τη μέση με ζεστό νερό (50 βαθμοί Κελσίου).
2. Βάλτε λίγο υγρό απορρυπαντικό ή σκόνη.
3. Βάλτε το καπάκι και το βούλωμα και αναμειξτε στον κύκλο C για 30 δευτερόλεπτα.
4. Γυρίστε στη θέση OFF και μετά ξεβγάλετε το δοχείο και σκουπίστε το να στεγνώσει. Μην βγάξετε τους κοφτήρες.
5. Πλύνετε το δοχείο, το καπάκι και το βούλωμα σε ζεστό νερό με σαπουνάδα. Ξεβγάλετε και στεγνώστε.
6. Βγάλετε το μίξερ από την πρίζα.
7. Σκουπίστε το μίξερ με στεγνό πανί.

### Απολύμανση

Αν το μίξερ δεν χρησιμοποιηθεί σε μία ώρα απολυμάνετε το δοχείο ως ακολούθως:

1. Αφού πλύνετε το δοχείο γεμίστε το με ένα κρύο διάλυμα χλωρίνης με ελάχιστη πυκνότητα χλωρίνης 100 ανά εκατομμύριο. Κοιτάξτε την συνιστώμενη διάλυση παρακάτω.
2. Τοποθετήστε το καπάκι και το βούλωμα στο δοχείο και ανακατέψτε στον κύκλο C για τουλάχιστον 2 λεπτά.
3. Αδειάστε το δοχείο αλλά μην το ξεβγάλετε.
4. Στεγνώστε το δοχείο τοποθετώντας το μίξερ στη βάση του και γυρίζοντας το στον κύκλο C (Κύκλος Χαλαρής Κίνησης) για δύο δευτερόλεπτα.

Συνιστώμενο διάλυμα απολύμανσης:

Το διάλυμα απολύμανσης πρέπει να αποτελείται από 15 ml. χλωρίνης για σπίτια και 3.8 λίτρα καθαρού κρύου νερού (16 βαθμοί Κελσίου) ανακατεμένου σύμφωνα με τις οδηγίες για τη χλωρίνη. Όταν χρησιμοποιήτε οποιαδήποτε άλλη διάλυση απολύμανσης η συμπύκνωση του διαλύματος πρέπει να δοκιμαστεί με τη χρήση δοκιμαστικών ταινιών που διατίθενται στην αγορά και δείχνουν το ποσοστό πυκνότητας μεταξύ 100 και 200 τμημάτων ανά εκατομμύριο χλωρίνης σε νερό.

## Φροντίδα του Μίξερ

### Οδηγός Εξεύρεσης Προβλημάτων

Πρόβλημα ...	Λύση ...
Το φωτάκι Λειτουργίας/Κατάστασης είναι κόκκινο	Κάποιο λάθος έχει εντοπιστεί από το σύστημα. Βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα για 5 δευτερόλεπτα, τουλάχιστον και μετά ξαναβάλτε το. Εάν το φως είναι ακόμα κόκκινο, βγάλτε τη συσκευή από την πρίζα για 6 λεπτά τουλάχιστον και μετά ξαναβάλτε το. Εάν το φως είναι ακόμα κόκκινο πηγαίνετε στο τμήμα "Τεχνικής Εξυπηρέτησης"
Η συσκευή δεν λειτουργεί	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Εξετάστε αν η συσκευή έχει μπει σωστά στην πρίζα</li> <li>• Εξετάστε αν το φωτάκι λειτουργίας έχει ανάψει όταν το μίξερ είναι στο ON.</li> <li>• Εξετάστε αν η φιούζα του ηλεκτρικού ρεύματος έχει καεί, ή το καλωδιακό κύκλωμα έχει ζημιά.</li> <li>• Το δοχείο δεν έχει τοποθετηθεί σωστά στη βάση του.</li> <li>• Για μοντέλα Αγγλίας εξετάστε αν η φιούζα του καλωδίου του ρεύματος έχει καεί.</li> </ul>
Τα υλικά δεν αναμιγνύονται καλά	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Κοιτάξτε αν υπάρχει αρκετό υγρό. Η ανάμειξη πρέπει να είναι υγρή και να περιστρέφεται πάντα με άνεση.</li> <li>• Τα στερεά υλικά είναι πολύ μεγάλα. Τα κομμάτια δεν πρέπει να ξεπερνούν 2.5 του κυβικού εκ.</li> <li>• Το δοχείο έχει παραγεμίσει. Μην το γεμίζετε πιο πολύ από όσο ενδείκνυται με το σημάδι.</li> <li>• Οι κοφτήρες δεν είναι κοφτεροί ή έχουν βλάβη. Επιθεωρήτε το δοχείο και τους κοφτήρες καθημερινά. Αντικαταστήστε τους τουλάχιστον μία φορά το χρόνο ή πιο νωρίς αν έχουν φθαρεί.</li> </ul>
Το φωτάκι Ενδειξης Λειτουργίας/Κατάστασης είναι κίτρινο	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Το δοχείο είναι στη βάση του μίξερ.</li> <li>• Το δοχείο δεν κάθεεται με ασφάλεια πάνω στα στηρίγματα-αισθητήρες της βάσης του.</li> </ul>



## Συντήρηση

Επιθεωρήστε το μίξερ και τα εξαρτήματά του και επιδιορθώστε ως ακολούθως:

Καθημερινά	Βγάλτε το μίξερ από την πρίζα και βγάλτε το δοχείο από τη βάση του, μετά επιθεωρήστε το δοχείο και τους κοφτήρες, για φθορά, γρατζουνιές, ή σπασμένες γωνίες. Αντικαταστήστε εάν χρειάζεται. Δείτε παρακάτω το τμήμα "Αντικατάσταση Ανταλλακτικών".
Εβδομαδιαία	Βγάλτε το μίξερ από την πρίζα και μετά επιθεωρήστε τη μόνωση του καλωδίου του ρεύματος και τη πρίζα για τυχόν ραγίσματα. Κοιτάξτε το τμήμα Βοήθειας ή Τεχνικών Υπηρεσιών για επιδιόρθωση ή αντικατάσταση.
Ετήσια	Αντικαταστήστε το δοχείο και τους κοφτήρες τουλάχιστον μία φορά το χρόνο. Κοιτάξτε το τμήμα "Αντικατάσταση Ανταλλακτικών" παρακάτω.

**Σημείωση:** Μην κάνετε χρήση του μίξερ εάν υπολειπουργεί ή έχει φθαρεί ή έπαθε οποιαδήποτε βλάβη. Επιστρέψτε το στην κοντινότερη αντιπροσωπεία επιδιόρθωσης για εξέταση, επισκευή, ή ηλεκτρική ή μηχανική προσαρμογή.

## Αντικατάσταση Ανταλλακτικών

Κοιτάξτε το τμήμα "Βοήθειας ή Τεχνικών Υπηρεσιών" για να παραγγείλετε ανταλλακτικά ως ακολούθως:

Περιγραφή . . .	Αριθμός Ανταλλακτικού . . .
1.9 L Πολυανθρακούχο δοχείο και κοφτήρες (συμπεριλαμβάνει καπάκι-βούλωμα)	6126-91500
0.95 L Πολυανθρακούχο δοχείο και κοφτήρες (συμπεριλαμβάνει καπάκι-βούλωμα)	6126-91515

# Εγγύηση Προϊόντος

Αυτή η Εγγύηση υπερಿಸχύει από όλες τις άλλες εγγυήσεις του Προϊόντος

Η συσκευή αυτή είναι εγγυημένη για ζημιές στο υλικό ή την κατασκευή του για δύο χρόνια από την ημερομηνία αγοράς.

Κατά τη διάρκεια της εγγυημένης περιόδου αυτό το προϊόν μπορεί να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί.

Σε περίπτωση βλάβης εγγυημένου προϊόντος, παρακαλούμε φέρτε ή ταχυδρομήστε το στην κοντινότερη αντιπροσωπεία εξυπηρέτησης πελατών, την οποία μπορείτε να βρείτε τηλεφωνώντας στον αριθμό εξυπηρέτησης πελατών στο **910-692-2223** ή κοιτάζοντας τον τοπικό κατάλογο κίτρινων σελίδων για να βρείτε τον κοντινότερο εγκεκριμένο αντιπρόσωπο της Hamilton Beach Commercial Service Center.

Η εγγύηση αυτή δεν ισχύει σε περιπτώσεις κακομεταχείρισης, ή εσφαλμένης μεταχείρισης, ή μη εγκεκριμένης επιδιόρθωσης. Πάντα να χρησιμοποιείτε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες αυτού του Εγχειριδίου Οδηγιών. Η εγγύηση δεν ισχύει για αντικείμενα που φθείρονται όπως (βούρτσες του μοτέρ, το δοχείο, τους κοφτήρες, τους μηχανισμούς ταχυτήτων κλπ.).

Hamilton Beach/Proctor-Silex απορρίπτει οποιοσδήποτε άλλες δηλωμένες εγγυήσεις, συμπεριλαμβανομένων εγγυήσεων εμπορικής ζήτησης του προϊόντος και εφαρμογής για κάποιον ειδικό λόγο. Οι ευθύνες της εταιρίας περιορίζονται στην επισκευή ή αντικατάσταση ενός χαλασμένου προϊόντος ή της τιμής που καταβλήθηκε για την αγορά του, και όλες οι απαιτήσεις για ειδικές και συνεπαγόμενες ζημιές εξαιρούνται.

Hamilton Beach/Proctor-Silex, Inc.  
Commercial Customer Service  
263 Yadkin Road  
Southern Pines, NC 28387 USA

3/00

## Αν χρειαστείτε βοήθεια ή τεχνικές υπηρεσίες

Πριν τηλεφωνήσετε για βοήθεια ή καλέσετε τεχνικό παρακαλούμε εξετάστε τον "Οδηγό Εξεύρεσης Προβλημάτων" στη σελίδα 120. Εάν και μετά από αυτό χρειάζεστε βοήθεια, ακολουθείστε τις οδηγίες πιο κάτω.

Οποτε καλείτε για να ζητήσετε βοήθεια ή τεχνικό, πρέπει να ξέρετε τον ολοκληρωμένο αριθμό μοντέλου. Μπορείτε να βρείτε αυτές τις πληροφορίες στην ετικέτα του κάτω μέρους του μίξερ σας.

Παρακαλούμε επίσης φυλάξτε την ημερομηνία που αγοράσατε τη συσκευή σας και το όνομα, τη διεύθυνση και το τηλέφωνο του αντιπροσώπου σας.

Αριθμός Μοντέλου \_\_\_\_\_

Ημερομηνία Αγοράς \_\_\_\_\_

Όνομα Αντιπροσώπου \_\_\_\_\_

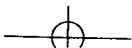
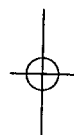
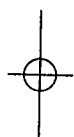
Διεύθυνση Αντιπροσώπου \_\_\_\_\_

Τηλέφωνο Αντιπροσώπου \_\_\_\_\_

Μπορείτε επίσης να παραγγείλετε **ανταλλακτικά** τηλεφωνώντας στο κοντινότερο κέντρο της εταιρίας Hamilton Beach Commercial Service Center ή στον αντιπρόσωπο της περιοχής σας.

**Επικοινωνήστε με τον αριθμό Εξυπηρέτησης Πελατών  
910-692-2223**

8 π.μ. - 5:30 μ.μ. EST Δευτέρα - Πέμπτη 8 π.μ. - 5:15 μ.μ. EST Παρασκευή  
([www.commercial.hamiltonbeach.com](http://www.commercial.hamiltonbeach.com))





**Hamilton Beach.**  
**COMMERCIAL**

261 Yadkin Road  
Southern Pines, NC 28387

840061200

3/00

